

Bainvegni










med da rumantsch grischun per Rumantschs


Part 2

lecziuns 17-36

Lecziun 17 – Modul C

L'indicaziun dal temp ed il pronom indefinit i/igl

Rait didactica						
			Cuntegn dal text			
	Cuntegn dal pled					
	Furma da la frasa					
	Furma dal pled					
	Segn e sun					
	Musica					
	Diever					

 Accent da la lecziun

 Vegn era tractà



TGE

Cuntegn

- L'indicaziun dal temp ed il pronom indefinit i/igl.



PER TGE

Finamira

- PDCs elavuran en exercizis differents terms da l'indicaziun dal temp (ils dis da l'emna, oz, damaun, l'ura etc.) e san far diever correctamain dal pronom indefinit i/igl era en dumondas (inversiu).



CUN TGE

Material existent

- Di e notg 2, carnet da lavur e DC, Inscunters, Meds d'instrucziun dal Grischun
- Sprachspiele, Mummm, Manuela Macedonia, Veritas Verlag, 2000
- Eurotalk - Learn romansh, CD-ROM, Eurotalk, 2005

Lectura 1

Legia il text e suttastritga plets nunenconuschents.

Temp dals siemis

Glindesdi notg

Ti es en letg. Igl è notg. Ti dormas. Ti siemias.

Igl è mezdi.

Jau sun sin ina piazza amez la citad. Autos passan sper mai vi, tuts van enavos. Las motos, ils mopeds ed ils velos van era enavos. Ils vehichels tiban e scalinan. Tuts van svelt.

La gliעד va en prescha a dretga ed a sanestra sper mai vi. Era ella va enavos. Jau guard sunter ils autos. Ils autos van adina pli svelt. Jau ves dalunsch in entir culm d'autos. Il culm vegn pli e pli grond.

Ils umans sin via guardan sin il culm d'autos. In um cloma: «Guardai, il culm d'autos!» La gliעד cloma: «Viva il culm d'autos!» Jau stun quiet e ma smirvegl.

Vuschs e musica sa maschaidan en tes siemi. Nua es ti? In radi da sulegl fa sguzias a tes nas. In isch s'avra, ti audas pass. In bitsch ta dasda. «Ta dasda, igl è uras da levar! Oz è mardi!»

Il mardi è plain vita. Mintgatant fas ti canera ed es legher, mintgatant es ti quiet. Ti vesas adina puspè il culm d'autos da tes siemi e ti ta smirveglias.

Prest èsi saira. Il mardi è stà in bel di.



Mesemna notg

Ti es en letg. Igl è notg. Ti dormas. Ti siemias.

Igl è la damaun.

Jau sun sin ina via stretga sper in prà. Jau admir l'artg al firmament. I sufla in vent froid. Il sulegl sclerescha pli fitg. Il prà grond vegn verd cler, l'er grond vegn brin cler. Ina rotscha d'utschels tschertga granezza.

Jau tschertg in matg flurs per mia mamma a l'ur da la via.

Tranter las flurs ves jau tuttenina in pitschen nanin. Il nanin porta chautschas verdas ed ina giacca mellen clera. Sin il chau ha el ina chapitscha da piz cun ina lunga barlocca. Il nanin auza sia bratscha. El discorra tut agità cun mai, ma jau n'al aud betg. Tuttenina è il nanin svani. Pertge?

Forsa hai jau disturbà il nanin durant ses silenzi da la damaun. Igl era in nanin charin e fin. Jau vom vinavant e sun cuntent.

Vuschs e musica sa maschaidan en tes siemi. Nua es ti? In radi da sulegl fa sguzias a tes nas. In isch s'avra, ti audas pass. In bitsch ta dasda. «Ta dasda, igl è uras da levar! Oz è gievgia!»

La gievgia è plain vita. Mintgatant fas ti canera ed es legher, mintgatant es ti quiet. Ti vesas adina puspè il nanin da tes siemi e ti has plaschair.

Prest èsi saira. La gievgia è stà in bel di.

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

Lectura 1 (cuntuaziun)

Venderdi notg

Ti es en letg. Igl è notg. Ti dormas. Ti siemias.

Igl è suentermezdi.

Jau sun sin in culm. I sufla in vent fraid. Jau guard suenter ils nivels che vegnan stgirs e sa zuglian. Il flum traglischa mellen stgir, ils gauds èn verd stgirs.

Ils curnagls cratschlan enturn mai. Els vulan da magliar. Il vent vegn pli ferm. Il tschiel daventa blau stgir, suenter grisch e nair. Jau sent ils emprims pluschigns. Jau aud dalunsch a tunar. Jau less ir dal culm giu, ma jau sun sco tatgà vi dal culm. In curnagl sa tschenta sin mes maun.

Tuttenina sgol jau giu dal culm, adina suenter il curnagl. Nus sgulain sur ils gauds, sur il flum. L'urizi s'avischina, ma jau na sun betg abel da ma tschentar. Jau sgol vinavant.

Vuschs e musica sa maschaidan en tes siemi. Nua es ti? In radi da sulegl fa sguzias a tes nas. In isch s'avra, ti audas pass. In bitsch ta dasda. «Ta dasda, igl è uras da levar! Oz è sonda!»

La sonda è plain vita. Mintgatant fas ti canera ed es legher, mintgatant es ti quiet. Ti pensas adina puspè al sgol e ti sentas la tensiun.

Prest èsi saira. La sonda è stà in bel di.



Dumengia notg

Ti es en letg. Igl è notg. Ti dormas. Ti siemias.

Igl è notg.

Jau sun giun plaun, amez il gaud. Jau stun en pe e ma pos cunter in pign. Jau ves sumbrivas stgiras. Tuttenina daventan las sumbrivas creatiras, sco nivels nairs, gronds e pitschens. Els s'auzan e svaneschan puspè. Igl è sco in saut selvadi. Las furmas nairas sa movan en silenzi enturn mai.

Qua aud jau tuttenina ina tschuetta. Jau aud la feglia che smuschigna. Jau aud in rom che sfratga. Jau dun in sigl. Insatgi ma tschiffa per il bratsch. Jau pigl tema.

Vuschs e musica sa maschaidan en tes siemi. Nua es ti? In radi da sulegl fa sguzias a tes nas. In isch s'avra, ti audas pass. In bitsch ta dasda. «Ta dasda, igl è uras da levar! Oz è glindesdi!»

Il glindesdi è plain vita. Mintgatant fas ti canera ed es legher, mintgatant es ti quiet. Ti vesas adina puspè las sumbrivas nairas ed has tema. Prest èsi saira. Il glindesdi è tuttina stà in bel di.

Temp dals siemis

Ti es en letg. Igl è notg. Ti dormas. Ti siemias.

Igl è il temp dals siemis.

Igl è il temp dals giavischs e da las temas.

Igl è il temp, nua che tut daventa pussaivel.

Exercizi 1

Tge tutga ensemen?

Cumplettescha ils dis da l'emna. Collia las indicaziuns che cumparan ensemen en il siemi.

Dis da l'emna		Indicaziun dal temp durant il siemi		Persuna u chaussa impurtanta dal siemi
g _ _ _ _ _	<input type="radio"/>	<input type="radio"/> igl è la damaun baud	<input type="radio"/>	<input type="radio"/> in culm ed in curnagl
m _ _ _ _	<input type="radio"/>	<input type="radio"/> igl è notg	<input type="radio"/>	<input type="radio"/> ina colonna da velos
m _ _ _ _ _	<input type="radio"/>	<input type="radio"/> igl è avantmezdi	<input type="radio"/>	<input type="radio"/> ina flur-sulegl
g _ _ _ _ _	<input type="radio"/>	<input type="radio"/> igl è mezdi	<input type="radio"/>	<input type="radio"/> in pitschen nanin
v _ _ _ _ _	<input type="radio"/>	<input type="radio"/> igl è saira	<input type="radio"/>	<input type="radio"/> in guaud e nivels
s _ _ _ _	<input type="radio"/>	<input type="radio"/> igl è suentermezdi	<input type="radio"/>	<input type="radio"/> in culm d'autos
d _ _ _ _ _	<input type="radio"/>	<input type="radio"/> igl è la damaun	<input type="radio"/>	<input type="radio"/> in spiert

Cumplettescha il text cun las indicaziuns dal temp (dis da l'emna, mument dal di) e la chaussa principala en il text 'Temp dals siemis'.

En l'_____ siemi èsi _____ da _____. Il mat che sa siemia vesa
_____ en il siemi.

En il _____ siemi èsi _____ en _____. Il mat che sa siemia vesa
_____ en il siemi.

En il _____ siemi èsi _____ . Il mat che sa siemia vesa
_____ en il siemi.

En il _____ siemi èsi _____ . Il mat che sa siemia vesa
_____ en il siemi.

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

Exercizi 2

Tge di èsi?

Cumplettescha ils champs.

← - in di			+ in di →	
stersas	ier	oz	damaun	puschmaun
		mesemna		
		dumengia		
		glindesdi		
gievgia				
		venderdi		
			mardi	
				sonda

Exercizi 4

Tge uras èsi? Igl è ...

Metta la cifra correcta davant l'indicaziun dal temp correspondent.

- las trais
- ventg passà las duas
- las set
- in quart passà las sis
- tschintg avant las sis
- las nov e diesch
- las otg
- in quart avant las quatter
- tschintg passà las otg
- l'ina
- las sis ed in quart
- las quatter e ventg

Scriva tez las uras

1 _____

2 _____

3 _____

4 _____

Exercizi 5



Tge aura fai?

Attribuescha la dumonda adattada al dissegn correspondent e dà gist resposta a la dumonda. Fa attenziun al pronom indefinit i/igl.

Èsi surtratg?

Datti sulegl?

Hai tschajera?

Èsi chaud?

Naivi?

Tuni?

Chamegi?

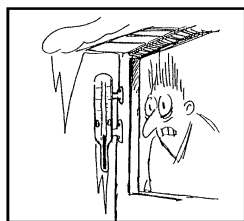
Èsi fraid?

Èsi schelà/da
glatsch?

Sufli?

Plovi?

Hai in artg (s. Martin)?



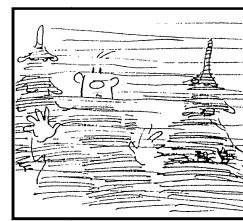
Èsi fraid?

Gea, igl è fraid.



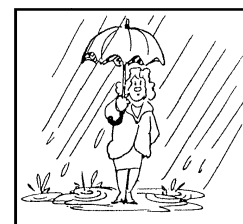
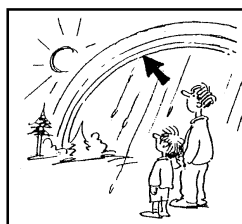
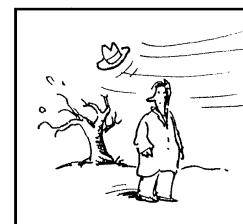
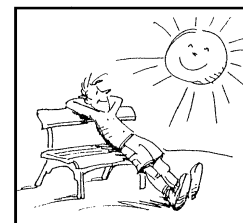
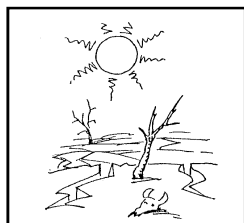
Chamegi?

Gea, i chamegia.



Hai tschajera?

Gea, igl ha tschajera.



Exercizi 6

Co è la previsiun da l'aura fin damaun a saira?

Taidla la previsiun da l'aura (DC Inscunters, Di e notg, 2. classa, titel 26) e respunda a las dumondas sutvart.

- 1) Co è l'aura la saira e la notg?
- 2) Co è l'aura l'avantmezdi?
- 3) Co è l'aura damaun suentermezdi?
- 4) Co èn las temperaturas?
- 5) Datti naiv?
- 6) Co è l'aura venderdi e sonda en la Bassa?
- 7) Co è la tendenza per dumengia e glindesdi?

- 1) _____
- 2) _____
- 3) _____
- 4) _____
- 5) _____
- 6) _____
- 7) _____

Grammatica 1

L'indicaziun dal temp

"Tge uras èsi?" "Las quantas èsi?"

Igl è

- l'ina
- las duas
- las trais e tschintg
u: tschintg passà las trais
- las quatter ed in quart
u: in quart passà las quatter
- las tschintg e mesa
- las sis e quaranta
- in quart avant las set
u: in quart da las set

la damaun

(oz en damaun)

la damaun marvegl

(damaun marvegl)

l'avantmezdi

(oz avantmezdi, damaun avantmezdi)

mezdi

(a mezdi, damaun a/da mezdi)

il suentermezdi

(oz suentermezdi, damaun suentermezdi)

la saira

(questa saira, damaun a saira)

la saira tard

stersas - ier - oz - damaun - puschmaun

Ulteriuras pussaivladads:

I va *vers las* indesch.

Igl è *bunamain* las indesch.

Igl è *curt avant* las indesch.

Igl è *enturn* las indesch.

Igl è *precis/exact/punct* las indesch.

Igl è *passà* las indesch.

Igl è *tranter* las indesch e las dudesch.

Igl è *mezdi/mesanotg*.

Nus mangiain *a las set*.

Il tren parta *a las otg* ed in quart.

Ella turna circa *a las tschintg*.

Nus avain lavurà *da las nov fin (a) las dudesch*

Nus avain lavurà *da la damaun fin (a) mezdi*

oz ad otg (oz en in'emna)

damaun a quindesch (damaun en duas emnas)

mintga dus dis, trais emnas, quatter mais

El è partì *avant tschintg dis*.

Ella turna *en quatter dis*.

Nus avain fatg quella lavur *en/entaifer trais dis*.










Preschentaziuns dal teater: *mintga di a las 20.30*

Temps d'avertura: *da las 9.30 fin (a) las 17.30*

[*da las nov e trenta fin (a) las deschset e trenta*]

Lecziun 18

Test formativ (I)

Rait didactica						
						
	Cuntegn dal text					
	Cuntegn dal pled					
	Furma da la frasa					
	Furma dal pled					
	Segn e sun					
	Musica					
	Diever					

- Accent da la lecziun
- Vegn era tractà



TGE

Cuntegn

- PDCs schlian a scrit il test I che sa cumpona da trais parts (exercizi da transposiziun, exercizi da verbs ed exercizi da pronoms) ed al curregian alura en il plenum.



PER TGE

Finamira

- PDCs e S pon examinar lur savida emprendida en ils chapitels 1 en fin 3.



CUN TGE

Material existent

- Curs da rumantsch grischun 2, lecziuns 1-16, Gieri Menzli, Lia Rumantscha, Cuira, 1989 (e text correspondent en sursilvan, surmiran e vallader)

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

Exercizi 1

Sursilvan > RG: Transpona il text en rumantsch grischun.

El ritmus dallas stagiuns

Stad, atun, unviern, primavera: con differenta fuss nossa veta senza quellas stagiuns, senza l'emprema plievgia da primavera e las tschagheras d'atun, senza la neiv e la ferdaglia d'unviern e l'odur dil fein segau che secca ella calira dalla stad.

Las stagiuns structureschan igl onn e transfuorman nuninterruttamein nies ambient e nusezs. Cura ch'il sulegl entscheiva a scaldar e las fluras a flurir, sesarvein era nus. E nus seserrein, cura che las seras vegnan pli liungas e ch'il vent da november sufla la davosa feglia giud las plantas. La raccolta ei lu fatga e la natira paussa. En enzacons meins vegn ella puspei a sedestadar. Ils purs vegnan a semnar il graun, els vegnan ad ir ad alp cun las vaccas, a far fein... E lu vegn la meila e la péra a madirar.

Aschia semida tut adina puspei entuorn nus. Stagiuns vegnan e van e vegnan danovamein. Ils affons che miran anavon selegran da quei, ils carschi denton miran magari anavos e din: "Puspei in unviern, puspei ina primavera pli pauc – jeu sperel ch'ei detti silmeins in bi atun..."

Surmiran > RG: Transpona il text en rumantsch grischun.

Aint igl ritmus dallas staschungs

Stad, aton, anvien, premaveira: quant differenta fiss la nossa veta sainza chellas staschungs, sainza l'emprema plievgia da premaveira e las braintas d'aton, sainza la neiv e la fardaglia d'anvien e l'odour digl fagn tgi setga ainten la caleira dalla stad.

Las staschungs structureschan igl onn e transfurman nuninterrottamaintg igl noss ambiaint e nusezs: cura tg'igl suglegl antscheva a scaldar e las flours a flureir, ans darvign er nous. E nous ans saragn, cura tgi las seiras vignan pi lungas, e cura tg'igl vent da november zofla la davosa figlia giu dallas plantas. La raccolta è alloura fatga, e la nateira sa metta a pussar. An varsaquants meis vign ella puspe a sa dasdar. Igls pous samnaron igl grang, els giaron ad alp cun las vatgas, fascharon fagn... Ed alloura madiro la meila e la peira.

Uscheia sa meida tot adegna puspe anturn nous. Staschungs vignan e von e vignan danovamaintg. Igls unfants, tgi vardan anavant, sa legran da chegl, igls carschias dantant vardan magari anavos e deian "Puspe en anvien, puspe ena premaveira pi pac - schi dat angal en bel aton..."

Vallader > RG: Transpona il text en rumantsch grischun.

I' l ritem da las stagiuns

Prümavaira, stà, utuon ed inviern, quant differenta füss nossa vita sainza quellas stagiuns, sainza la prüma plövgia da prümavaira e las tschieras d'utuon, sainza la naiv e la fradaglia d'inviern e sainza l'odur da l'erba sgiada chi secha illa chalur da stà. Las stagiuns structureschan l'on e transfuorman nos ambiaint ed a nus svesa sainza interrupziun. Cur cha'l sulai cumainza a s-chodar e las fluors flurischian ans drivin eir nus. E nus ans serrain cur cha las sairas vegnan plü lungas e cur cha'l vent da november sofla l'ultima föglia giò da la bos-cha.

La raccolta es lura fatta e la natüra posa. In ün pêr mais as sdasdarà'la darcheu. Ils pauri semnaran il gran, giaran ad alp cullas vachas e faran cun fain. E lura madürarà la maila e la paira. Uschè as müda adüna darcheu tuot intuorn nus. Stagiuns vegnan e van e tuornan adüna darcheu. Ils uffants chi guardan inavant, s'allegnan da quai; ils cretschüts invezza guardan magari inavo e dischan: "Darcheu ün inviern, darcheu üna prümavaira damain, eu speresch chi detta almain ün bel utuon..."

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

Exercizi 2

Metta ils suandants verbs en la furma inditgada.

purtar	ella	_____
engraziar	jau	_____
metter	nus	_____
dir	el ha	_____
partir	ti	_____
pudair	ti	_____
mangiar	jau	_____
ir	ellas èn	_____
desister	nus	_____
duvrar	ella	_____
liar	jau	_____
salidar	vus	_____
cumprar	jau	_____
giudair	nus	_____
giaschair	jau	_____
finir	ti	_____
annunziar	jau	_____
partir	els èn	_____
star	ellas èn	_____
siemiar	jau	_____
currer	nus	_____
leger	jau	_____
empruvar	el	_____
sufiar	jau	_____
avair	nus	_____
far	vus	_____
telefonar	ti	_____
dumandar	ella	_____
ruassar	el	_____
porscher	nus	_____
patir	el	_____
desister	nus	_____
tadlar	ti	_____
manar	ella	_____
crescher	vus	_____
clamar	ellas	_____

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

esser

els èn

fugir

jau

vesair

vus

esser

ella

gudagnar

ti

diriger

nus

deponer

vus

dastgar

jau

avoir

ti has

ir

jau

partir

vus

bloccar

ti

tegnair

ella

far

jau

gratular

nus

obligar

el

crititgar

ella

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

Exercizi 3

Remplazza ils pronomes objects accentuads cun pronomes objects nunaccentuads.

1. Jau gid **tai**, ti gidas **mai**.

2. Els vesan **nus**, nus vesain **els**.

3. Ti tschertgas **ellas**, ellas tschertgan **tai**.

4. Nus salidain **vus**, vus salidais **nus**.

5. Vus preschenta **el**, el preschenta **vus**.

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

Exercizi 3 (cuntuaziun)

Remplazza l'object cun in pronom object nunaccentuà.

Model:

Vendas ti **la chasa**?

Ussa betg anc, ma jau **la** vend forsa pli tard.

1. Cumprais vus **las sutgas**?

2. Salidais vus **ils participants**?

3. Emprova ella **la rassa**?

4. Scrivais vus a **voss ami**?

5. Gidan els **ils uffants**?

Legia las frasas e fa las dumondas correspondentas.

I va bain. _____ bain?

I fa bell'aura. _____ bell'aura?

I tira vent. _____ vent?

I plova. _____?










I dat sulegl. _____ sulegl?


Igl è las otg. _____ las otg?

Igl ha blera glieud. _____ blera glieud?

Lecziun 19

Las spezias da pleds

Rait didactica						
						
	Cuntegn dal text					
	Cuntegn dal pled					
	Furma da la frasa					
	Furma dal pled					
	Segn e sun					
	Musica					
	Diever					

 Accent da la lecziun

 Vegn era tractà



Cuntegn

- Las spezias da pleds: nomen, verb, adjectiv, numeral, pronom, artigel, adverb, conjuncziun, preposiziun, interjecziun



Finamira

- PDCs enonuschan las quatter spezias da pleds (tenor la grammatica d'instrucziun) e san classifitgar pleds tenor lur spezias



Material existent

- Georges Darms, Uorschla N. Caprez, Renzo Caduff (2007). Grammatica d'instrucziun dal rumantsch grischun. Versiun da pilot. Friburg.

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs










Model 1


Exercizi 1


accumpagnaders e remplazzants	adjectivs numerals	preposiziuns	nomens
conjuncziuns	esser, avoir, vegnir	invariabels	artitgels
cun genus fix	particlas	ir, chantar, savair, vulair	cun genus variabel
variabels tenor persuna, numerus, modus e tempus	il chapè, l'ami, la lingua	sin, en, sper, durant	trais, segund, sextupel
adverbs	qua, curtamain, ier, na...betg	mes, quai, nus, tai, sez	bel, cotschen, nausch
pronomes	il, la, l', ils, las, in, ina, in'	verbs	interjecziuns
che, u, sche, però	adjectivs	Allo! Pst! Pamfati! He!	ils vestgids, las clavs-chasa, ils chaugross

Lecziun 20 – Modul D

Las preposiziuns

Rait didactica						
						
	Cuntegn dal text					
	Cuntegn dal pled					
	Furma da la frasa					
	Furma dal pled					
	Segn e sun					
	Musica					
	Diever					

 Accent da la lecziun

 Vegn era tractà



Cuntegn

- PDCs emperndan co che las sis pli frequentas preposiziuns (a, da, cun, en, per, sin) sa midan u na sa midan betg en cumbinaziun cun ils artigels definitfs.



Finamira

- PDCs èn capabels da scriver frasas correctas che cuntegnan preposiziuns ed artigels definitfs.



Material existent

- Da l'emigraziun dal café e da ses amis – Paraula da l'emigraziun da tut ils 'esters', Sulom surmiran, 2006

Lectura 1

Da l'emigraziun dal café e da ses amis – Paraula da l'emigraziun da tut ils 'esters'

Igl era ina saira tard, circa trais dis avant Nadal. Nà da la piazza principala d'ina pitschna citad vegnan in pèr umens. Els sa ferman dasper baselgia e scrivan sin il mir 'Giador cun ils esters' e 'La Germania tutga als Tudestgs'. Crappa sgola envers la vitrina d'ina butia tirca che sa chatta visavi la baselgia. Alura sa fa la banda or da la pulvra.

Silenzi misterius. Las tendas da las chasas abitadas eran gia sa serradas puspè. Nagin che n'aveva vis insatge.

"Vegni, ussa tanschi, nus giain." "Ma tge pensas? Tge lain nus far en il sid?" "Giu en il sid? Ma quai è bain nossa patria. Qua vegni adina mender. Nus faschain quai ch'è scrit sin il mir 'Giador cun ils esters'."

E propi, da mesanotg è la citad vegnida en moviment. Ils ischs da las butias èn s'averts: sco emprimas èn sortidas la fava da cacau, las tschigulattas e las pralinas en lur pachets decorads. Ellas vulevan ir a Ghana e l'Africa occidentala, perquai che là eran ellas da chasa. Alura è suandà il café, entiras palettas plainas, dal reminent la bavronda preferida dals Tudestgs: Uganda, Kenia ed America dal Sid è sia patria. Ananas e bananas sortan da lur chistas, ed era las ivas e las frajas da l'Africa dal Sid.



Prest tut ils dultschims da Nadal èn sa mess sin via, biscuits da pizieuta e da scorsa-chanella, sco era tut las spezarias èn sa messas en viadi vers l'India. La petta da Nadal da Dresden targlina anc in zichel. Ins veseva larmas en ses egls d'ivettas, cura che la petta ha ditg: "Mulats sco jau pateschan anc pli fitg." Cun ella van però era il marzipan da Lübeck e las pizieutas da Nürnberg.

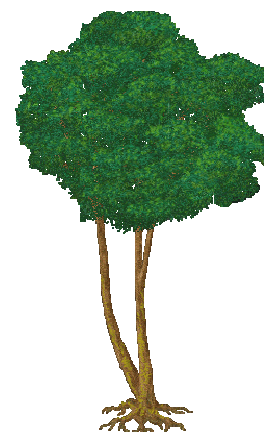
Betg la qualitat, sulettamain la derivanza quintava ussa insatge. I fascheva gia di, cura che las flurs exoticas èn partidas per Columbia e las pellitschas cun buttuns prezios dad aur èn sguladas cun il proxim eroplan per l'entir mund enturn. Il traffic è dà ensemen quel di. Lungas colonnas dad autos giapunais, plain optica ed electronica da divertiment, sa ruschnavan cunter ost. A l'orizont vesev'ins las aucas da Nadal che sgulavan cunter la Pologna, suandadas da chamischas finas da saida e da tarpuns da l'Asia lontana.

Cun grond fracass èn sa deliberads era ils roms da las fanestras cun lur lain tropic ed èn sgulads puspè en la cuntrada da l'Amazonas. Ins stueva era far atenziun da betg glischnar sin via, pertge che or da tut las foras e tut ils butschins curriva ieli e benzin, che sa furmavan ad auas e flums en direzziun da l'Orient.

Las grondas firmas d'autos avevan però semtgà plans da crisa en lur truclets: in nov model era gia pront. Pertge retrair ieli da l'exteriur? – Ma ils VWs ed ils BMWs han cumenzà a sa divider en lur tocca, l'aluminium è viaggià a Giamaica, l'arom en direzziun da Somalia, in terz da las parts da fier vers Brasilia, la gomma natirala cunter Zaire. E l'asfalt da la via n'era era betg pli cumpact.

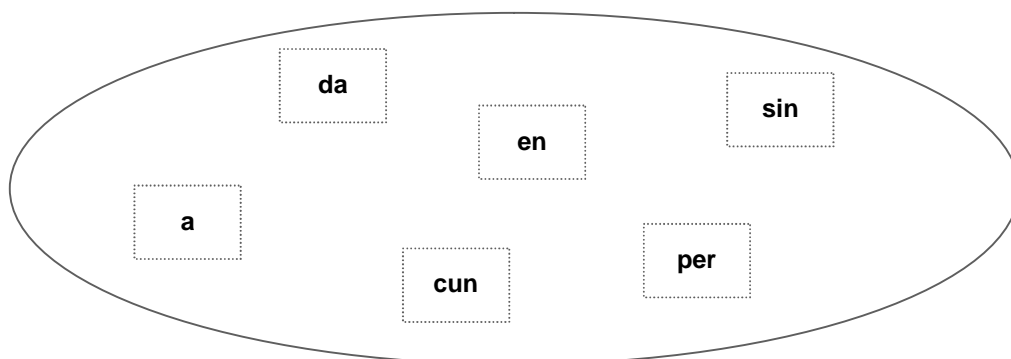
Trais dis pli tard è l'entir spectacul stà a fin, ils esters eran davent, gist a temp per la festa da Nadal. Betg in sulet ester na sa chattava pli en il pajais. Mo pignols da Nadal, gliez devi e maila e nuschs. Ed era 'Clera notg' han ins dastgà chantar – però mo cun ina lubientscha speziala, perquai che questa chanzun deriva da l'Austria.

Mo insatge na pareva betg dad esser en urden. Nossadunna, son Giusep e l'uffant eran restads. Trais Gidieus. Gist quels. "Nus stain qua", di Nossadunna. "Sche nus giain era davent – sche tgi als mussa alura la via enavos, la via al saun giudizi ed a l'umanità?"



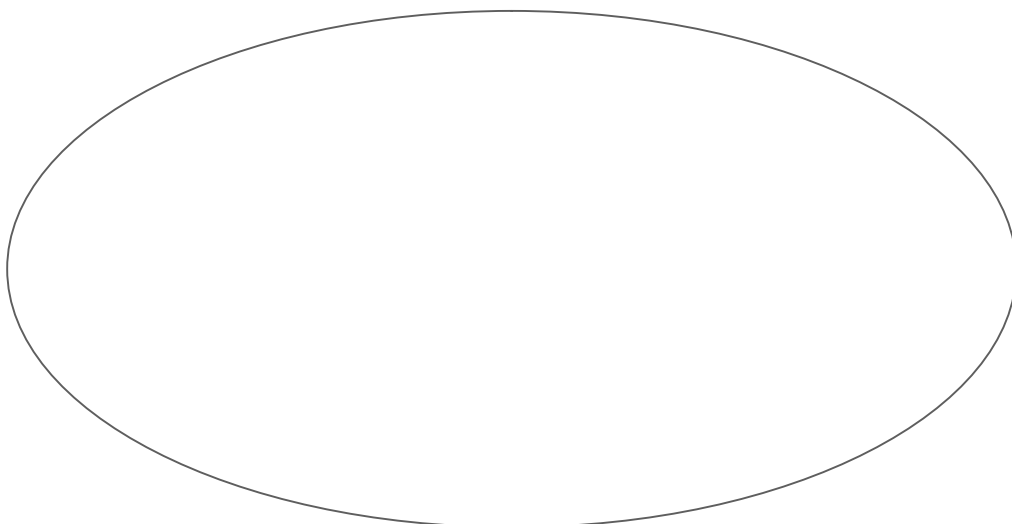
Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

Exercizi 1



A tge spezia da pled appartegnan ils pledins en la vaschia? _____

Enconuschas ti anc autras e sche gea, tgeninas?



Exercizi 2

Tschertga en il text Lectura 1 las preposiziuns da l'emprima vaschia (a, da, cun, en, per, sin) en cumbinaziun cun in artitgel definit (il, ils, la, las, l') e las scriva en la tabella sutvart. Tge ta dat en egl?

	a	da	cun	en	per	sin
+ il						
+ ils						
+ la						
+ las						
+ l'						

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

Exercizi 3 Sursilvan

Metta en rumantsch grischun!

al liug	
agl uors	
alla miur	
als aungfels	
allas vestas	
dil cantun	
digl engles	
dalla pezza	
dils Romontschs	
dallas tschun	
cun las barcas	
cun la canzun	
cun ils tgauns	
cun il sfrac	
cun il cunti	
en il stgir	
en igl iert	
en la launa	
en ils clavaus	
en las cavorgias	
per il gat	
per igl uaffen	
per la casa	
per ils hortulans	
per las uiaras	
sin il tgamin	
sin igl auto	
sin la vacca	
sin ils strehs	
sin las combas	

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

Exercizi 3 Surmiran

Metta en rumantsch grischun!

agl amei	
agl ageid	
alla lavour	
agls meils	
allas flours	
digl vainter	
digl or	
dalla tschagna	
digls fegls	
dallas langas	
cugl mang	
cugl plascheir	
cun la oura	
cugls aviouls	
cun las tschagnas	
aint igl stgeir	
ainten igl iert	
ainten la brev	
ainten igls clavos	
ainten las tgavorgias	
pigl îgl	
pigl autour	
per la tga	
pigls basigns	
per las tgombras	
segl calender	
segl edifeci	
sen la gagligna	
segls tgangs	
sen las tgommas	

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

Exercizi 3 Vallader

Metta en rumantsch grischun!

al pövel	
a l'auto	
a la sfuoira	
als chaschöls	
a las manzögnas	
dal bsögn	
da l'öli	
da la rösa	
dals meidis	
da las s-chalas	
cul man	
cul or	
culla not	
culs pettans	
cullas ledschas	
aint il s-chür	
aint il üert	
aint illa lana	
aint ils tablats	
aint illas chavorgias	
pel vainter	
pel ami	
pella fotsch	
pels Tudais-chs	
pellas flötas	
sül dschember	
sül öv	
sülla chamanna	
süls ögls	
süllas sopchas	

Grammatica 1

L'artitgel definit cun preposiziuns

a + il = al	ma: a la, a l'	era: cun il, cun ils, cun la, cun las, cun l'
a + ils = als	a las	en il, en ils, en la, en las, en l'
da + il = dal	da la, da l'	per il, per ils, per la, per las, per l'
da + ils = dals	da las	sin il, sin ils, sin la, sin las, sin l'
		etc.

La preposiziun

Las preposiziuns en rumantsch grischun èn da princip las medemas sco quellas dals idioms (*a, da, cun, per, sur, sut, tras, vers* etc.) e vegnan era duvradas tuttina.

Per part vegnan ellas però scrittas in pau differentamain (scripziuns suttastritgadas).

Las preposiziuns las pli impurtantas en rg èn (glista incumpletta):

a, ad (a tai, ir a scola, a la moda veglia, ir ad alp, ir a chatscha, emprender a leger)

avant (loc. avant isch, avant dretgira; temp. avant tschaina, avant onns)

cun (el scriva cun il maun sanester, ir cun il tren, cun ils megliers salids)

cunter (cumbatter cunter il fraid, cunter in mir)

da, dad, d' (la chasa da crap, dar da magliar, turnar da Milaun, esser da buna luna, dar d'enconuscher, far dad ester)

danor (tut danor el, nagin auter danor ella)

dapi (dapi cura lavuras ti a Turitg? dapi trais mais)

davant (loc. davant la porta principala, la piazza davant la staziun)

davart (discurrer davart in problem, in artitgel davart la pictura grischuna)

davart da (nus n'avain udì nagut davart da la regenza)

davos (loc. il curtin davos chasa, el sesa davos mai)

durant (temp. durant il di, durant l'enviern, durant il mangiar)

en (en Svizra, en otg dis, en tutta prescha, far ir en malura, en la stanza gronda)

enfin, fin (ir fin Vienna, fin cura has ti vacanzas?)

entaifer, aifer (respunda per plaschair entaifer trais emnas)

enturn (loc. enturn il vitg; enturn mesanotg, enturn tschient francs)

or, or da, ord (siglir or da fanestra, or da lain, quai è ord moda, metter ord funcziun)

ordaifer (ordaifer l'Europa)

per (per e cunter, per tai, per exempel, per fortuna)

pervi(a) da (pervi da quai, pervia da mai, far quitads pervi d'insatge)

segund (tut segund la situaziun, segund mia idea)

senza (senz'auter, mangiar senza charn, senza dir pled)

sin (sin fanestra, guardar sin l'ura, purtar l'uffant sin bratsch, sin (il) far notg)

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

sper (sper chasa, sper via, in sper l'auter, sper las autras lavurs)

suent (suenter duas emnas, suenter gentar, in suenter l'auter, suenter madira ponderaziun, il di suenter)

sur (sur terra, ir ad alp sur stad, discurren sur da quai e da tschai)

sut (sut terra, sut tschiel avert, sut ventg onns, sut la direenziun da, sut circumstanzas, metter sut aua)

tar (qua tar nus, ir tar il medi, s'annunziar tar l'uffizi, tar las nozzas)

tenor (tenor basegn, tenor noss'opiniun, tenor la lescha)

tranter (tranter Cuir e Turitg, tranter di e notg, tranter auter, tranter amis, ir tranter la glied)

tras (ir tras il guaud, - la val, - il mir, el è daventà ritg tras sia maridaglia)

ultra (ultra da quai, ultra da tut las autras lavurs)

vers (ir vers chasa, vers nord, vers saira, vers las diesch, quai è in affrunt vers el)

vi (vi là, ella stat vi Siat/Sent, vi per il di)

vi da (vi da la crusch, in tac vi da la blusa, esser vi dal mangiar, enconuscher insatgi vi da la vusch)

visavi (visavi la staziun, il respect visavi ils conumans)

En singuls cas datti pitschnas differenzas da diever da las preposiziuns en ils idioms.

Per part existan quellas differenzas perfin a l'intern d'in idiom. En rg pon ins en quels cas duvrar savens duas variantas:

a las dudesch/da las dudesch

far a savair/far da savair

cumenzar a/da far i-e

entschaiver a/da far i-e

ir a letg/ir en letg

Quai è surtut era il cas en cumbinaziuns da preposiziuns cun adverbs dal lieu:

ir da stgala giu/ir giu da stgala (u era: ir giu per stgala)

ir da stgala si/ir si da stgala (u era: ir si per stgala)










siglir da fanestra or/or da fanestra

passar per la val en/passar en per la val

etc.

Lecziun 21

Il verb e ses complements / germanissem / las presilbas con- /cun- en pleds cumponids

Rait didactica						
						
	Cuntegn dal text					
	Cuntegn dal pled					
	Furma da la frasa					
	Furma dal pled					
	Segn e sun					
	Musica					
	Diever					

Accent da la lecziun

Vegn era tractà



Cuntegn

- PDCs translateschan frastas tudestgas ed emprendan d'evitar germanissem.
- PDCs emprendan intgins verbs che han complements spezial e fan trais exercizis en scrit latiers. Ultra da quai s'occupan PDCs era da la tematica 'L'object en l'accusativ' (E), che croda en rg.
- PDCs elavuran la materia davart las presilbas con- e cun- en pleds cumponids.



Finamira

- PDCs sa sentan segirs en il diever da verbs cun complements spezial e san tge pleds che vegnan scrits cun la presilba con- respectivamain cun-.
- PDCs enonuschan tschertas difficultads cun germanissem.



Material existent

- Dicziunari electronic 'Pledari Grond', Lia Rumantscha

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

Exercizi 1

Translatai en gruppas da dus las suandantas frastas!

Er hat die Frau auf Deutsch gefragt, ob sie aus Graubünden stamme.

.....

Es ist höchste Zeit ihn in seinem Tun zu unterstützen.

.....

Sie gleicht ihrer Mutter aufs Haar – der Apfel fällt eben nicht weit vom Stamm.

.....

Er hat seine Freundin geheiratet, als er 20 Jahre alt war.

.....

Gestern habe ich einen interessanten Mann getroffen.

.....

Er behandelt seine Tiere gut.

.....

Vierzehn Tage später ist sie ihrem Mann in die USA gefolgt.

.....

Hast du deinen Bruder überzeugt den Brief auf der Post selber abzugeben?

.....

Der Lehrer unterstützt seine Schüler und jene machen im Unterricht freudig mit.

.....

Tge differenzas datti tranter vossas translaziuns?

.....

Nua ston ins cunzunt far adatg?

.....

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

Exercizi 2

Mingle

Chatta ina persuna che

(e noda dasperas il num da la persuna)

ha maridà ses um/sia dunna gia avant l'onn 2000.

.....

gida ses scolars (d)a trair en ils chalzers.

.....

cloma immediat l'expert, sche ses computer na funcziuna betg.

.....

renunzia a la tschigulatta durant il temp da curaisma.

.....

salida ses scolars mintga damaun cun als dar il maun.

.....

ha gugent ils chantadurs franzos.

.....

trametta sia dunna/ses um a far cumissiuns.

.....

dumonda insatgi, sch'el(la) na chatta betg la via.

.....

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

Exercizi 3

Tschertga en la colonna a dretga las finiziuns adattadas per las mesas frastas a sanestra. Las segna cun il medem dumber, per che ti sappias tgeninas che tutgan ensemen.

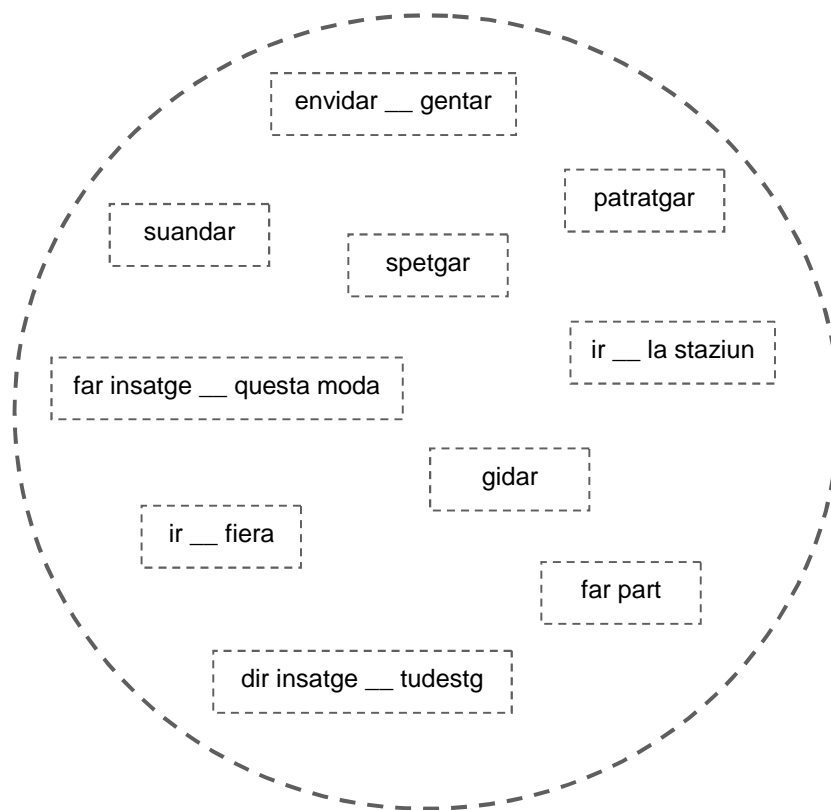
1	Rina supplitgescha ses figl d'accompagnar
2	Cura che jau turn da las vacanzas cumenz jau gist puspè
3	Mias amias
4	Carlo na vul betg ir en vacanzas cun sia amia e sa cuntenta
5	"Hajas quità
6	Marion ha adina gronda fadia
7	Durant las vacanzas a la Mar cotschna emprov jau quest onn
8	Ursina gida sia sora
9	Quest onn stoss jau gugent u navidas renunziar
10	Jau sun uschè stancla è m'allegrel immens
11	La famiglia Bezzola è cuntenta
12	A l'eroport han ils funcziunaris da segirtad tractà
13	"Stimadas passagieras e stimads passagiers, nus ans avischinain
14	Durant mias vacanzas da sport hai jau inscuntrà
15	Mes char, qua èsi bellezza ed jau pens mintga di fitg ferm

	da pudair far quest onn duas emnas vacanzas si culm.
	m'han persvadi da vegnir cun ellas a Paris.
	da tai", di la mamma avant che sia figlia parta per l'Australia.
	a pachetar la valisch.
	a planisar las proximas.
	a vacanzas a l'ester.
	in'enconuscenta che jau n'aveva blers onns betg vis pli.
	cun ina carta postala.
	a tai.
	ella a la staziun.
	sin in pèr dis libers.
	a nossa destinaziun."
	da prender cumià dals ses.
	da sfunsar tut sulet.
	nus sco malfatschents.

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

Exercizi 4

Scriva ina frasa cun tut ils verbs en il rudè. Fa attenziun surtut a la preposiziun. Agid: Pledari Grond.



1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

Exercizi 5

Con- u cun-? Agiunta la presilba correcta e scriva la regla en la chascha sutvart.

_____clusiun	_____stutuziun	_____abitant	_____tribuziun
_____decider	_____ferenza	(sa) _____far	_____autist
_____organisatur	_____servar	_____siderar	_____taminar
_____fin	_____templar	_____currenza	(sa) _____tegnair
_____sister			_____tanscher

con-

cun-

Grammatica 1

Il verb e ses complements

Blers verbs pon (u ston) vegnir cumplettads cun in substantiv u cun in substantiv ed in verb. Quels complements pon suandar directamain il verb (object direct) u alura suondan els il verb cun ina preposiziun (object indirect).

Quels complements divergeschan per part d'in idiom a l'auter. Remartgescha perquai ils complements dals suandants verbs en rg:

dumandar

scuntrar/entupar

sumegliar

sustegnair

insatgi

suandar

supportar

tractar

dumandar

persvader

insatgi (da far insatge)

supplitgar

Atenziun: l'uschenumnà 'accusativ persunal' dal ladin n'exista betg en rg, cf. Grammatica 2 'L'object en l'accusativ (E).

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

Era ils cumplements cun ina preposiziun pon per part variar. Notescha spezialmain ils suandants verbs rg:

gidar	insatgi/in l'auter
gidar	a/da (far insatge)
prender part	a/da
far part	da
pensar	ad insatgi/insatge
patratgar	vi dad insatgi/insatge
cumenzar/entschaiver	a far insatge
renunziar	a
s'avischinar	a
dar adatg/far atenziun	da
empruvar	da
sa dar bregia/fadia	da/cun
sa legrar	da/sin
sa cuntentar	cun/dad insatge
avair bregia/fadia	cun/da
esser cuntent	cun/da

Grammatica 2

L'object en l'accusativ (E)

Il ladin (E) dovra tar *persunas* ed *animals* savens l'accusativ cun la preposiziun *a/ad* (*accusativ personal*), damai: El ha clamà als uffants, Nus avain dumandà ad els, Ella ha vis a tai etc.

Quai è ina furma speziala dal ladin (e dal spagnol), nunenconuschenta en ils auters idioms, pia ina furma minoritara e perquai croda ella en rg:

<u>ladin</u>	<u>rumantsch grischun</u>
<i>amar a qch.</i>	<i>amar i-i</i>
<i>avoir gugent a qch.</i>	<i>avoir gugent i-i</i> (<i>amare qd., aimer qn., jn. lieben</i>)
<i>chattar a qch.</i>	<i>chattar i-i</i> (<i>trovare qd., trouver qn., jn. finden</i>)
<i>clamar a qch.</i>	<i>clamar i-i</i> (<i>chiamare qd., appeller qn., jn. rufen</i>)
<i>dumandar a qch.</i>	<i>dumandar i-i</i> (<i>domandare a qd./chiedere qd., demander qn., jn. fragen</i>)
<i>maridar a qch.</i>	<i>maridar i-i</i> (<i>sposare qd., épouser qn., jn. heiraten</i>)
<i>pigliar/tour a qch. pel man</i>	<i>prender i-i (per il maun)</i> (<i>prendere qd., prendre qn., jn. nehmen</i>)
<i>salüdar a qch.</i>	<i>salidar i-i</i> (<i>salutare qd., saluer qn., jn. grüssen</i>)
<i>trametter a qch. per qchs.</i>	<i>trametter i-i per i-e</i> (<i>mandare qd., envoyer qn., jn. schicken</i>)
<i>vzair a qch.</i>	<i>vesair i-i</i> (<i>vedere qd., voir qn., jn. sehen</i>)

Il dativ vegn sa chapescha furmà era en rg cun la preposiziun a, pia:

dar i-e ad i-i, vender i-e ad i-i etc.

Grammatica 3

Las presilbas con- e cun- en plects cumponids

Ina gronda part dals plects cun la presilba **con-** u **cun-** vegnan scrits cun **con-**. Quai è adina il cas, sch'il segund element dal plect n'exista betg sco plect independent en rumantsch. La presilba **con-** na vegn en quels cas betg identifitgada sco in element separabel (prefix) dal tschep dal plect:










contemplar, concluder, considerar, consister, contribuir euv.

La presilba **cun-** vegn scritta, sche la segunda part dal plect (tschep) exista era per sasez. La presilba **cun-** è en quels cas identifitgabla cleramain sco prefix d'in verb u nomen independent:

cuntegnair, cunvegnir, cunventscher, cunabitant, cundecisiun euv.

Lecziun 22 – Modul D

L'imperativ e la scripziun 'cunter'/'cuntra' e sch/s (per š/ž) e disch/dis

Rait didactica						
						
	Cuntegn dal text					
	Cuntegn dal pled					
	Furma da la frasa					
	Furma dal pled					
	Segn e sun					
	Musica					
	Diever					

 Accent da la lecziun

 Vegn era tractà



Cuntegn

- PDCs emprendan la furmaziun da l'imperativ ed al applitgeschan en scrit ed a bucca.
- La scripziun 'cunter'/'cuntra' e sch/s (per š/ž) resp. disch/dis



Finamira

- PDCs èn capabels da furmar l'imperativ (singular e plural) da verbs regulars ed irregulars.
- PDCs erueschan sezs las reglas da la scripziun 'cunter'/'cuntra' e sch/s (per š/ž) resp. disch/dis

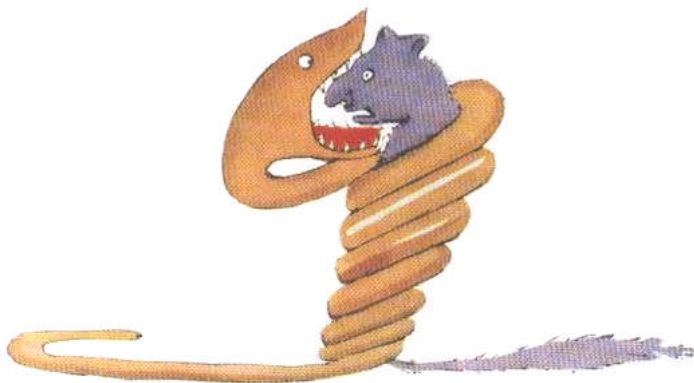


Material existent

- Il Pitschen Prinzi, translaziun dal cudesch 'Le Petit Prince' dad Antoine de Saint-Exupéry, cun dissegns da l'autur, Lia Rumantscha, Cuira, 2005
- Curs da rumantsch grischun 1, lecziuns 1-18 e cassetta da lectura, Gieri Menzli, Lia Rumantscha, Cuira, 1988

Lectura 1

Il Pitschen Prinzi



I

Cura che jau aveva sis onns, hai jau vis ina giada in grondius dissegn en in cudesch davart la tschungla. Il cudesch aveva num: 'Istorgias vividas' ed il dissegn mussava ina boa che tragutteva in animal selvadi. Qua è ina copia dal dissegn.

En il cudesch steva scrit: "Las serps boa traguttan lur preda entira ed entratga, senza mastegiar. Suenten n'èn ellas betg pli bunas da sa mover e dorman sis mais per digerir."

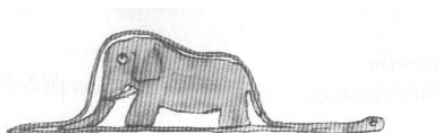
Jau hai alura studegià ditg e lung davart las aventuras da la tschungla e la finala sun jau stà bun da far cun ina colur mes emprim dissegn. Mes dissegn numer 1. E quel era uschia:



Jau hai mussà mia ovra d'art als creschids ed hai dumandà, sche mes dissegn als fetschia tema.

Els m'han respundì: "Pertge avess in chapè da far tema?"

Ma mes dissegn na represchentava betg in chapè. El mussava ina serp che digeriva in elefant. Alura hai jau dissegnà l'intern da la boa, per ch'ils creschids sajan buns da chapir. Els dovran gea adina explicaziuns. Mes dissegn numer 2 era uschia:



Ils creschids m'han cusseglia da laschar star ils dissegns da serps boa avertas u serradas e da m'interessar plitost per la geografia, l'istorgia, ils quints e la grammatica. Uschia hai jau, cun sis onns, chalà da dissegnar ed hai qua tras manchentà ina grondiusa carriera da pictur. Jau era decuraschè, suenter che mes dissegns numer 1 e numer

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

2 n'avevan betg gì success. Ils creschids na chapeschan mai insatge tut sulets, ed igl è stentus per ils uffants d'adina stuair declerar e declerar...

Jau hai damai stuì tscherner in auter mastergn ed jau hai emprendì da pilotar aviuns. Jau sun sgulà per tut il mund enturn. E la geografia, quai è vair, m'ha propi gidà. Jau era bun da distinguer cun l'emprima egljada tranter la China e l'Arizona. Quai è fitg pratic, sch'ins è sa perdi durant la notg.

Tras quai hai jau gì en il decurs da mia vita blers contacts cun ina massa glieud seriusa. Jau hai vivì bler cun ils creschids ed als hai pudì observar fitg damanaivel. Quai n'ha betg meglierà fitg mi'opiniun. Cura che jau entupava in creschì che ma pareva in pau pli scort, faschev'jau l'emprova cun mes dissegn numer 1 che jau aveva tegnì en salv. Jau vuleva savair, sch'el era abel da chapir. Ma mintga giada survegniv'jau la resposta: "Quai è in chapè!" Alura na discurrev'jau ni da boas, ni da tschunglas, ni da stailas. Jau ma metteva sin il medem stgalim cun el. Jau discurreva da bridge, da golf, da politica e da cravattas. E la persuna creschida era fitg cuntenta d'enconuscher in um uschè raschunaivel...

II

Uschia hai jau vivì sulet, senza pudair propi discurre cun insatgi, fin avant sis onns, cura che jau hai gì ina panna en il desert da la Sahara. Insatge era rut vi da mes motor. E cunquai che jau n'aveva cun mai ni mecanist ni passagiers, hai jau provà da far tut sulet la reparatura difficila. Per mai era quai ina dumonda da vita u da mort. Jau aveva aua da baiver per apaina otg dis.

L'emprima saira sun jau pia ma durmentà sin il sablun, milli miglias davent da lieus abitads. Jau era bler pli isolà ch'in che ha fatg naufragi sin ina puntera amez l'oceàn. Vus pudais as imaginar mia surpraisa, cura ch'ina curiusa vuschina m'ha dasdà la damaun baud. Ella scheva: ...

"Per plaschair ... dissegna ina nursa per mai!"

"Tge?"

"Dissegna ina nursa per mai..."

Jau sun siglì en pe sco tutgà dal chametg. Jau hai sfruschà mes eglis ed hai guardà pli precis. Ed jau hai vis davant mai in pitschen umet extraordinari che ma fixava cun tschera seriusa. Qua è il meglier purtret che jau hai reussì da far dad el, pli tard.

Ma mes dissegn è, natiralmain, bler main fascinant ch'il model sez. Quai n'è betg mia culpa. Cun sis onns m'avevan ils creschids decuraschè en mia carriera da pictur, ed jau n'aveva emprendì a dissegnar nagut auter che boas avertas e boas serradas.



Jau hai damai guardà cun eglions sin questa appariziun. Vus na dastgais betg emblidar che jau era milli miglias davent da regiuns abitadas. Mes pitschen umet percenter na ma pareva ni pers, ni mort da la stancladad, ni mort da la fom, ni mort da la said, ni mort da la tema. El na fascheva insumma betg l'impressiun d'in uffant pers amez il desert, milli miglias davent da regiuns abitadas. Cura che jau sun la finala stà bun d'avrir la bucca, hai jau ditg:

"Ma ... tge fas ti qua?"

Ed el ha ditg anc ina giada, tut da bass e cun vusch seriusa:

"Per plaschair, dissegna ina nursa per mai..."

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

Cura ch'il misteri è memia impressiunant, na ristg'ins betg da dir na. Era sche tut quai ma pareva senza senn, milli miglias davent da regiuns abitadas ed en privel da mort, hai jau prendì in palpìri ed in rispli or da la giaglioffa. Ma alura m'èsi vegnì endament che jau aveva emprendì surtut geografia, istorgia, quints e grammatica ed jau hai ditg al pitschen umet (in pau da nauscha luna) che jau na sappia betg dissegnar. El m'ha respundi:

“Quai na fa nagut. Dissegna ina nursa per mai.”

Cunquai che jau n'aveva mai dissegnà ina nursa, hai jau fatg per el in dals dus sulets dissegns che jau era bun da far. Quel da la boa serrada. Ed jau sun stà fitg surprais, cura ch'il pitschen umet m'ha respundi: “Na! Na! Jau na vi betg in elefant en ina boa. Ina boa è fitg privlusa, ed in elefant dovra bler memia bler plaz. Tar mai a chasa è tut pitschen. Jau dovrel ina nursa. Dissegna ina nursa per mai.”

Jau hai damai dissegnà.

El ha guardà cun grond'attenziun e lura:

“Na! Quella è gia fitg malsauna. Fa in'otra.”

Jau hai dissegnà.

Mes ami ha stui rir in zic ed ha lura ditg cun indulgenza:

“Ti vesas bain ... quai n'è betg ina nursa, quai è in botsch. El ha cornas...”

Jau hai damai fatg in auter dissegn.

Ma era quel è vegnì refusà sco tut ils auters:

“Quella è memia veglia. Jau vi ina nursa che viva ditg.”

Mia pazienza era a fin e perquai che jau vuleva cumenzar a reparar mes motor, hai jau spert scrivlottà nà quest dissegn.

“Quai è la chista. La nursa che ti vuls è dadens.”



Jau sun stà fitg surprais da vesair la fatscha cuntenta da mes derschader.

“Precis uschia l'hai jau giavischà! Crais ti che questa nursa dovria bler pavel?”

“Pertge?”

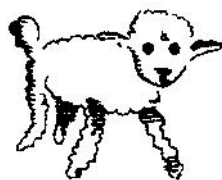
“Perquai che tar mai è tut fitg pitschen...”

“I vegn franc a tanscher. Jau hai dà a tai ina nursa fitg pitschna.”

El ha sbassà il chau vers il dissegn.

“Gnanc uschè pitschna... Guarda! Ussa è ella sa durmentada...”

Ushia hai jau fatg l'enconuschientscha dal pitschen prinzi.



Exercizi 1

„Dissegna ina nursa per mai.”

Metta ils quatter verbs en l'imperativ (singular e plural)!

	singular	plural
gidar	_____	_____
temair	_____	_____
vender	_____	_____
partir	_____	_____

Regla da furmaziun

Imperativ singular: _____

Imperativ plural: _____

Attenziun als verbs suandants: _____

Exercizi 2

Metta il verb inditgà en l'imperativ (singular e plural)!

lavurar	_____	_____
ir	_____	_____
decider	_____	_____
vulair	_____	_____
tadlar	_____	_____
durmir	_____	_____
giaschair	_____	_____
star	_____	_____
engraziar	_____	_____
agiunscher	_____	_____
inscuntrar	_____	_____
baiver	_____	_____
taschair	_____	_____
esser	_____	_____
fugir	_____	_____
gughegiar	_____	_____
dar	_____	_____
acquirir	_____	_____
avoir	_____	_____
scriver	_____	_____
far	_____	_____
construir	_____	_____
retrair	_____	_____
telefonar	_____	_____
vegnir	_____	_____
punir	_____	_____
carrer	_____	_____
tegnair	_____	_____
crair	_____	_____

Exercizi 3

avrir la fanestra	star sin ils pes
serrar ils egls	dar il maun ad in ami
scriver in pled vid la tavla	(ma) purtar in rispli
chantar ina chanzun	far in segn da victoria
embratschar tes vischin	raquintar ina sgnocca
dir il num da tes actur preferì	ir ina giada enturn tes pult

Exercizi 4

Metta ils plects en la chaschina correspondent. Cura scriv'ins 'cunter' e cura 'contra'?

cuntraproposta

cuntrapais

cuntrarargument

cuntrarattatga

cuntradiziu

cuntrabanda

cuntramoviment

cuntereffect

cuntratendenza

cuntrabass

cuntrafar

cuntraoffensiva

cuntra candidat

cuntra cor

cunter- scriv'ins _____

.....

.....

contra- scriv'ins _____

.....

.....

Exercizi 5

Metta ils plets en la chaschina correspondententa. Cura scriv'ins 's' e cura 'sch' per š/ž?

schabetg schlantsch disfortuna

snegar

smugliar sgular

dischavantatg snuaivel respunder

schlargiar sbagliar

schierl

smarschun

sdratsch dischlocar

sch- scriv'ins _____ e _____.

.....

.....

s- scriv'ins _____.

.....

.....

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

Stritgar quai che na cunvegn betg! Suttastritgar quai che constat!

Grammatica 2

La scripziun sch/s (per š/ž)

avant l (schlantsch, schliar, schlop, schluppet)

a la fin dal pled (pasch, pesch, glisch, crusch)

s vegn scrit:

avant consonant (cun excepziun da l!)

(sbagliar, sdratsch, sfegliar, sgular, sromar; responder, rasdiv, ed era smatgar, smetter, sminuir, smort; snegar, snuizi)

ils plets cumponids cun desch/diesch (deschset, deschdotg, deschnov; dieschmilli)

avant m ed n a l'intern da varsaquants plets, p.ex. dieschma, muschna, puschmaun, ruschnar

sl-

slontsch

slavazzar

sligiar

sluccar

schl-

schlantsch

schlavazzar

schliar

schluccar

sl-/schl-

slarger/schlarger

slavar/schlavar

slavazzar/schlavazzar

sliier/schliier

slunganeir/schlunganeir

schl-

schlargiar

schlavar

schlavazzar

schliar

schlunganar

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

schm-	sm-
schn-	sn-
schmaladir	smaladir
schmarschir	smarschir
schmachar, schmacher	smatgar
schmetter	smetter
schmuottar, schmutter	smuttar
schnejar, schnajer	snegar
schnuaivel	snuaivel
ma:	
schner	schaner
schnuogl	schanuogl

La scripziun disch-/dis- e cunter-/cuntra-

disch- <u>disch</u> occupà, <u>disch</u> urden	avant vocal	<u>disch</u> avantatg, <u>disch</u> equiliber, <u>disch</u> illusiun,
disch-	avant l	<u>disch</u> locar, <u>disch</u> locaziun
dis-	avant cons.	<u>dis</u> fortuna, <u>dis</u> grazia, <u>dis</u> gust, <u>dis</u> metter, <u>dis</u> nivel, <u>dis</u> pensar
cunter-	avant vocal	<u>cunter</u> argument, <u>cunter</u> effect, <u>cunter</u> offerta
cuntra-	avant cons.	<u>cuntra</u> dicziun, <u>cuntra</u> far, <u>cuntra</u> proposta, <u>cuntra</u> tendenza

Lecziun 23

Il futur ed il cundizional

Rait didactica						
	Cuntegn dal text					
	Cuntegn dal pled					
	Furma da la frasa					
	Furma dal pled					
	Segn e sun					
	Musica					
	Diever					

Accent da la lecziun

Vegn era tractà



Cuntegn

- La furmaziun dal futur e dal cundizional, il verb irregular 'vegnir'
- Ils adjectivs numerals cardinals 2000+



Finamira

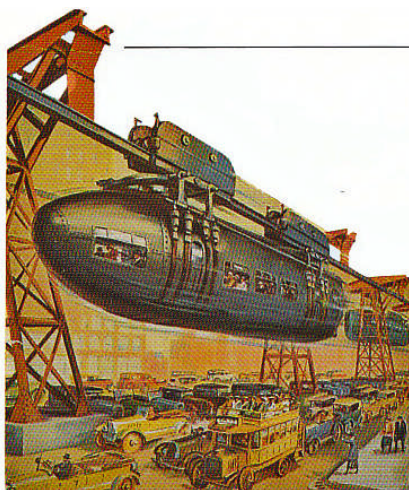
- PDCs chattan sezs la regla per la furmaziun dal futur e la san applitgar correctamain en ils exercizis.
- PDCs san metter ils verbs en il cundizional.
- PDCs san scriver e pronunziar ils adjectivs numerals cardinals 2000+.



Material existent

- Futur, Collecziun Egls averts, Michael Tambini, Uniun Rumantsch Grischun, 2000
- Dun da Nadal 2006 als uffants ladins, UdG, Engiadina, 2006
- Curs da rumantsch grischun 2, lecziuns 1-16, Gieri Menzli, Lia Rumantscha, Cuira, 1989

Lectura 1



SOLUZIUNS ORIGINALAS
Quest'illustraziun dal 1923 schlia en moda originala il problem da las vias stagnadas: "Torpedos" transportan ils passagiers tras las vias.

Viagiar

NOSS DESIDERI DA VIAGIAR na vegn betg a diminuir en il 21avel tschientaner, el vegn anzi pli grond. Adina dapli glied vegn ad avair in auto, uschia ch'ì vegn a dar anc dapli traffic sin nossas vias. Trens supersvelts sco ils ICEs ed ils TGVs mainan viagiaturs e martanzias en in hui d'in lieu a l'auter. Er il traffic d'aviuns crescha ad in crescher, ma il tschiel è gia plain e pli che plain. Ins tschertga gia uss intensivamain soluziuns per diminuir il traffic sin via ed en l'aria (p.24-25). Aviuns gigantics che sgolan cun sveltezza suprasonica –tschintg giadas pli spert che la Concorde – vegnan a manar in di ils passagiers enturn il mund en ina pitschna part dal temp ch'els dovran oz.

Exercizi 1

Formulescha ina regla per la furmaziun dal futur, la scriva en la chascha e fa sutvart in exempel.

Exempel:

	Conjughescha il verb 'vegnir'	Metta il verb 'vegnir' en il futur
jau	_____	_____
ti	_____	_____
el/ella	_____	_____
nus	_____	_____
vus	_____	_____
els/ellas	_____	_____

Scriva ina frasa cun il verb 'vegnir' en il futur.

Exercizi 2

Tscherna diesch differentas datas e metta las frusas en il futur. Scriva cun bustabs las datas.
Exempel: Il duamillieset vegn a valair la valuta electronica sin l'entir mund.

Il chalender dal futur

T'imaginescha ch'ina maschina dal temp manass tai viaden en la mesadad dal 21avel tschientaner. Co vegn la vita a vesair or a tes avis? Cun agid dals svilups actuals pudain nus predir il futur. Tschertas chaussas vegnan a daventar realitad, autras betg. Ils eveniments marcads cun stailas pudessan capitar mintga mument.

2001	Cellas solaras per il diever en chasa
2001	Moniturs plats cun in'auta dissoluziun
2001	Gasettas e picturas electronicas
2001	Videofon mobil
2001	Ins fa cumissiuns davent da chasa
2001	Sang artificial, ureglias artificialas
2001	Ina carta "intelligenta" memorisescha rapports medicals
2004	Computers purtabels cun cuntrast sco sin il palpieri
2005	Sutga idraulica per gieus da video
2005	Differentas furmas da dependenza da l'electronica daventan in problem serius
2006	Sensurs equivalents al palp uman
2007	La valuta electronica vala sin l'entir mund
2007	L'ADN uman è decifrà cumplettaimain
2007	Vehichels spazials vegnan dirigids da robots
2009	Robots tschertgan e salvan victimas dad incendis
2010	Vestgadira "intelligenta" che sa mida tenor la temperatura
2011	Cellas solaras cun pliras rasadas ed in'efficacitad da passa 50%
2011	Robots sorprendan servetschs da guardia e fan da pumpiers
2011	Robots fan il tegnairchasa
2014	Nanorobots sa movan da sasez en nossas avainas
2014	Robots sco animals da chasa
2014	L'emprim uman sin il Mars
2020	Videoconferenzas tridimensiunalas
2020	Ils motifs genetics da tut las malsognas èn perscutads
2020	Lom e gnirunchels artificialas, cellas dal tscharvè artificialas
2020	Autos van persuls sin autostradas "intelligentas"
2025	Citads sutterranas en il Giapun
2025	Midadas geneticas portan novas spezias d'animals e da plantas
2025	Dir artificial
2025	L'aspectativa da vita surpasa 100 onns
2025	Aviuns ipermoderns transportan ils passagiers cun 960 km/h
2030	En ils pajais industrialisads datti dapli robots che umans
2035	Chommas ed eglis artificialas cun plaina funcziun "natirala"



In bratschlet cun video

**	I na dat nagins peschs pli en ils oceans
**	In asteroid croda sin la terra
**	Ins enonuscha tut las consequenzas dals medicaments
**	Ils virus èn resistents als medicaments usitads
**	Collaps finanzia mundial
**	Collaps da bancas da datas giganticas
**	La nanotecnologia s'impona
**	Revoluziun sin il sector da l'energia
**	Collaps da las Naziuns unidas
**	In emprim contact indubitabel cun extraterresters
**	Mutaziuns vi da l'uman
**	Epidemias sa derasan sin tut il mund
**	Igl è pussaivel da far viadis tras il temp

Grammatica 1

Futur

Furmaziun: vegnir (en furma conjugada) + a(d) + infinitiv

	1. conjugaziun	2. conjugaziun	3. conjugaziun	4. conjugaziun
<u>inf.</u>	<u>gidar</u>	<u>temair</u>	<u>vender</u>	<u>partir</u>
jau	vegn a gidar	vegn a temair	vegn a vender	vegn a partir
ti	vegns a gidar	vegns a temair	vegns a vender	vegns a partir
el/ella	vegn a gidar	vegn a temair	vegn a vender	vegn a partir
nus	vegnin a gidar	vegnin a temair	vegnin a vender	vegnin a partir
vus	vegnis a gidar	vegnis a temair	vegnis a vender	vegnis a partir
els/ellas	vegnan a gidar	vegnan a temair	vegnan a vender	vegnan a partir

Il cundizional

Furmaziun: tschep da la 1. pers. pl. preschent + finziuns dal cundizional

<u>cund.</u>	<u>gidass</u>	<u>temess</u>	<u>vendess</u>	<u>partiss</u>
	<u>gidassas</u>	<u>temessas</u>	<u>vendessas</u>	<u>partissas</u>
	<u>gidass</u>	<u>temess</u>	<u>vendess</u>	<u>partiss</u>
	<u>gidassan</u>	<u>temessan</u>	<u>vendessan</u>	<u>partissan</u>
	<u>gidassas</u>	<u>temessas</u>	<u>vendessas</u>	<u>partissas</u>
	<u>gidassan</u>	<u>temessan</u>	<u>vendessan</u>	<u>partissan</u>

Il cundizional exprima chaussas che capitan sut cundiziuns spezialas. Il cundizional vegn era duvrà per exprimer giavischs, presumziuns, supplicas e dumondas.

Exempels: Reservassas vus ina stanza?
 Tge cussegliassas vus a mai?
 Chapissas vus quai?
 Jau less ir a spass.

Lectura 2

Nua viagiassas ti cun ina maschina dal temp?

Intervistas cun personas da differentas vegliadetgnas:

Jau viagiass en l'avegnir, giess forse 100 u 200 onns enavant, per guardar sche las structuras socialas èn sa megliuradas e sch'i dat in auter sistem da viver. Jau avess mirveglias da savair, sch'ils umans èn sa sviluppads uschè lunsch ch'els vegnan da viver en pasch, senza guerra. Enavos na giess jau betg gugent, pli baud era la situaziun per la dunna difficila, ed i ma faschess era tema da vesair tut quai ch'è capità.

Ina dunna da 51 onns

Jau giess en l'avegnir. Forse en l'onn 2500 u 3000, per guardar sch'i dat per l'uman anc pussaivladads da viver e lavurar. Jau vuless guardar, sche la natira è anc tant enavant intacta, uschia ch'ils umans ed ils animals pon survivor. Co vegni ad esser cun la tecnica? Vegnin nus anc a far ulteriurs svilups u essan nus oz en il zenit e crudain enavos?

Ina dunna da 36 onns

Jau giess simplamain en in lieu, nua ch'igl è tut l'onn agreabel e chaud. Quai pudess era esser en il temp dad oz, simplamain en in lieu per star patgific.

Ina dunna da 46 onns

Cun la maschina dal temp vuless jau ir per precis otg onns enavant, fin al campiunadi mundial da ballape dal 2014! Mes siemi fiss dad esser fin lura en l'equipa naziunala taliana e natiralmain da gudagnar il final, magari cun in gol fatg da mai!

In mat da 13 onns

Jau viagiass enavos fin a l'onn 1884 e chaminass tras il vitg avant il fieu grond per guardar, co ch'i guardava ora tar nus, las chasas, las giassas e quella part dal vitg che n'è betg pli vegnida refatga.










In um da 40 onns


Exercizi 3


E tge viadi faschessas ti cun la maschina dal temp? Giessas ti pli gugent enavant u enavos?

Lecziun 24 – Modul D

Ils pronoms indefinits

Rait didactica						
						
	Cuntegn dal text					
	Cuntegn dal pled					
	Furma da la frasa					
	Furma dal pled					
	Segn e sun					
	Musica					
	Diever					

 Accent da la lecziun

 Vegn era tractà



Cuntegn

- PDCs legian la grammatica davart ils pronoms indefinits, sa concentreschan però surtut sin il pronom indefinit 'ins' e fan divers exercizis latiers.



Finamira

- PDCs san tge verbs che vegnan apostrofads u cumplettads cun in 'n', sch'il pronom indefinit stat suenter il verb.



Material existent

- In'istorgia da stad en quatter parts, Emprima part - la splagia, Flurin Spescha, Impuls, Litteratura 28, ULR, Neuenhof, 2006

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

Exercizi 1

Chatta ils pleds zuppads!

N G
N
I T
S I

S A
I R P
L

L
Q I A
U N

.....

.....

.....

A N
I N F
D
I

C S E
H T
T S
R

U A S
T T
T

.....

.....

.....

G M
N
I T
I
N

S T
I G
N A
E

G N
A N
I

.....

.....

.....

A N
S T
A T

A T S
V R Q
A S
U N A

C D
S I
A N

.....

.....

.....

A tge spezia da pleds appartegnan els?

.....

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

Exercizi 3

Legia las diesch frastas sutvart...

Tge fan ins per il solit cura ch'ins ha vacanzas?

- 1) Ins na va betg baud a letg.
- 2) Ins giauda dublamain il temp.
- 3) Ins planisescha dapli che quai ch'ins vegn da far.
- 4) Ins spera ch'i saja bell'aura.
- 5) Ins tegness il pli gugent airi il temp.
- 6) Ins mangia savens memia bler.
- 7) Ins emprova ora chaussas novas.
- 8) Ins emprenda d'enconuscher novs amis.
- 9) Ins fa dapli sport che uschiglio.
- 10) Ins po finalmain puspè ina giada ir a far cumpras.

...e las transpona tenor il suandant model:

Cura ch'ins ha vacanzas...

- 1) na van ins betg baud a letg.
- 2) _____
- 3) _____
- 4) _____
- 5) _____
- 6) _____
- 7) _____
- 8) _____
- 9) _____
- 10) _____

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

Exercizi 4

Fa frasis cun ils verbs dad Exercizi 2. Als dovra exactamain uschia sco inditgà en la chascha (p.ex. siemian ins - Cura ch'ins è giuven siemian ins savens da pajais lontans).

- 1) _____
- 2) _____
- 3) _____
- 4) _____
- 5) _____
- 6) _____
- 7) _____
- 8) _____
- 9) _____
- 10) _____
- 11) _____
- 12) _____
- 13) _____
- 14) _____
- 15) _____
- 16) _____
- 17) _____
- 18) _____
- 19) _____
- 20) _____

Exercizi 5

Dictat da partenari: dus PDCs sesan mintgamai ensemen. In prenda text A, l'auter text B. Ussa dicteschan ils dus PDCs in a l'auter il text, na mussan però betg in a l'auter il text scrit. A la fin pon ils dus PDCs cumparegliar lur texts e far las correcturas necessarias.

TEXT A

La spiaggia

_____ vegnan da las _____, van da las _____ e turnan _____ da las _____ per restar
_____. Quai dat - en tut, _____ l'aura tegn - _____ uras sulegl - e fiss _____
_____. Per in parasol _____ da giaschair fa _____ dar _____ liras al di. _____
_____, ina sutga da _____ plus ina _____ vul el 20'000. Per in _____ *lieges* hai num
_____ 40'000 al di. _____ mes'ura ch'ins _____ la pel dal _____ al sulegl dal _____
_____ ina sutga, bastass _____ ed in *tiechli* _____. Ma per las ulteriuras _____
_____ cun in cudesch en _____ sut il parasol, _____ trais comma tschintg _____
_____ multiplitgadas cun _____ che dattan in _____ da ventgaquatter _____
tschintg, èn las *lieges* _____. E Gianni sa quai.

_____ da plover. Las duatschientotgantamilli _____ pajadas _____
fissan per il _____. Gianni sa _____, ed igl _____ supponer ch'el _____
_____ en en tractativas da riduzione _____.

E pli tard ses'ins sin la veranda da Gianni, sut in tetg da bambus che lascha travesair in pau da quai blau mellen
ch'ils poets numnavan pli baud tschiel e sulegl, gusta las ulivas da la regiun, latiers vin alv e lascha dar il sulegl
per ils lareschs.

Flurin Spescha

Exercizi 5

Dictat da partenari: dus PDCs sesan mintgamai ensemen. In prenda text A, l'auter text B. Ussa dicteschan ils dus PDCs in a l'auter il text, na mussan però betg in a l'auter il text scrit. A la fin pon ils dus PDCs cumparegliar lur texts e far las correcturas necessarias.

TEXT B

La spiaggia

Ils blers _____ diesch, _____ dudesch _____ puspè _____ quatter _____
_____ fin las sis. _____ - _____, e sche _____ - maximalmain quatter _____
_____ - _____ mortal. _____ e duas sutgas _____ Gianni _____ 15'000 _____
_____. Per in parasol, _____ giaschair _____ *liege* _____ parasol
e duas _____ dar nà _____. Per quella _____ po exponer _____
_____ nord _____ sid basta _____, _____ perfin il sablun _____ *da*
bogn. _____ trais uras e mesa _____ la sumbriva _____
_____, pia per _____ uras sumbrivaunas _____
_____ set dis suleglivs _____ total _____ comma _____,
_____ tiptop. _____.

Paupra sch'igl avess _____. _____ liras _____ in
anticipo _____ giat. _____ era quai, _____ è da _____ fiss pront da sa
laschar _____ di prezzo.

E pli tard ses'ins sin la veranda da Gianni, sut in tetg da bambus che lascha travesair in pau da quai blau mellen
ch'ils poets numnavan pli baud tschiel e sulegl, gusta las ulivas da la regiun, latiers vin alv e lascha dar il sulegl
per ils lareschs.

Flurin Spescha

Grammatica 1

Ils pronomi indefinits

sco accompagnaders e remplazzants	
<i>intgins, intginas; insaquants, insaquantas; varsaquants, varsaquantas;</i> <i>plirs, pliras</i> <i>inqual(s), inquala(s); insaqual(s), insaquala(s)</i> <i>scadin, scadina; finadin, finadina</i> <i>nagin(s), nagina(s)</i> <i>tant(s), tanta(s)</i>	
furma sco accompagnader	furma sco remplazzant
<i>mintga</i> (invar.) <i>tschert(s), tscherta(s)</i> <i>tut il, tut ils, tutta, tut las</i>	<i>mintgin, mintgina</i> (mo singular) <i>tschertins, tschertinas</i> (mo plural) <i>tut, tuts, tuttas</i>
	mo sco remplazzants
	<i>insatgi</i> (invar.) <i>insatge</i> (invar.) <i>ins</i> (invar.) <i>i/igl</i> (invar.) <i>in, ina</i>

La gronda part dals pronomi indefinits po vegnir duvrada sco accompagnaders e sco remplazzants. Ils suandants pronomi indefinits **midan** dentant **lur furma**, tut tenor lur diever sco accompagnader u remplazzant.

diever sco accompagnader <i>Mes frar siemia <u>mintga</u> notg</i> <i><u>Tscherta</u> glied n'è mai cuntenta.</i> <i>Ier han <u>tut ils</u> trens gi retard.</i> <i><u>Tutta</u> notg han ins udi canera.</i>	diever sco remplazzant <i><u>Mintgina</u> è bainvegnida.</i> <i><u>Tschertins</u> avessan mustgas da far opposiziun.</i> <i><u>Tuts</u> èn stads cuntents cun il resultat.</i> <i><u>Tuttas</u> èn turnadas.</i>
--	---

Grammatica 2

Il pronom indefinit 'ins'

Sch'il pronom *ins* stat suenter il verb, apostrofesch'ins la desinenza -a da la 3. sg. Nua che quai n'è betg pussaivel, agiuntesch'ins in *n* per evitar dus vocals in suenter l'auter.

<i>Ozendi ves'ins dal tut.</i>	ma: <i>Ozendi fa<u>n</u> ins dal tut.</i> <i>Ozendi ston<u>n</u> ins far dal tut.</i> <i>Ozendi stoppian<u>n</u> ins far dal tut.</i>
--------------------------------	---

Il pronom indefinit *ins* suenter il verb

Verbs auxiliars e modals

indicativ

<i>avant il verb</i>	<i>suenter il verb</i>
ins ha	han ins
ins è	èn ins
ins duai	duain ins
ins po	pon ins
ins sa	san ins
ins sto	ston ins
ins vegn	vegn ins
ins va	van ins
ins vul	vul ins

Verbs cun [ǵ] a la fin dal tschep

ins mangia	mangian ins
ins legia	legian ins
ins studegia	studegian ins

Verbs sin -ziar e -miar

ins engrazia	engrazian ins
ins siemia	siemian ins

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

Ils verbs *distinguer, extinguer, giaschair, plaschair e taschair*

ins distingua distinguan ins

ins extingua extinguan ins

Ils verbs curts (d'ina u duas silbas) cun in u dus vocals a la fin da la 3. sg.

ins coi coin ins

ins crai crain ins

ins cua cuan ins

ins di din ins

ins lia lian ins

ins lieua lieuan ins

ins paja pajan ins

ins ri rin ins

ins rui ruin ins

ins scua scuan ins

ins sua suan ins

ins va van ins

Tar **tut ils auters verbs** vegn la desinenza -a da la 3. sg. apostrofada.

ins maglia magl'ins

ins venda vend'ins

ins parta part'ins

ins cumpra cumpr'ins

ins sufla sufl'ins

ins plega pleg'ins

ins sega seg'ins

ins telefonescha telefonesch'ins

ins tegna tegn'ins

ins vesa ves'ins

Grammatica 3

Il pronom indefinit 'i/igl' suenter il verb










Verbs auxiliars e modals (cf. era Lecziun 16)

indicativ

avant il verb	suenter il verb
igl ha	hai
igl è	èsi
i vegn	vegni
i dastga	dastgi
i duai	duai
i po	poi
i sa	sai
i sto	stoi
i vul	vuli

Lecziun 25 – Modul E

Ils verbs reflexivs (preschent) ed ils pronom reflexivs (accentuads e nunaccentuads)

Rait didactica						
			Cuntegn dal text			
	Cuntegn dal pled					
	Furma da la frasa					
	Furma dal pled					
	Segn e sun					
	Musica					
	Diever					

 Accent da la lecziun

 Vegn era tractà



Cuntegn

- Ils verbs reflexivs (preschent)
- Ils pronom reflexivs (accentuads e nunaccentuads)



Finamira

- PDCs san distinguer ils verbs reflexivs dad auters verbs.
- PDCs enconuschan ils pronom reflexivs ed als san applitgar correctamain en scrit.



Material existent

- Mammals, Collecziun Egls averts, Dorling Kindersley, Uniun Rumantsch Grischun, Cuira, 1999
- Dicziunari electronic 'Pledari Grond', Lia Rumantscha

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

Quiz 'Reflexiv'

Dumonda	mammal	bustab	
Tge animal s'avischina al cuvel dals umans sin pagina 15		2. bustab	
Tge animal sa zuppa en il chagliom sin pagina 23?		3. bustab	
Cun tge preda sa cuntenta in animal sin pagina 51?		1. bustab	
Tge animals han pels tranter las chommas davos e davant che s'avran sco in paraplievgia? (pagina 19)		7. bustab	
Tge animals sa cumbattan sin pagina 26?		6. bustab	
Tge animal sa chatta sin pagina 10 e sumeglia ina mieur?		4. bustab	
Tge animal sa lava sin pagina 47?		2. bustab	
Tge animals sa sgrattan sin pagina 46?		4. bustab	

Prenda tut ils bustabs e noda la soluziun qua:

Exercizi 1

Tge verbs pon ins duvrar unicamain a moda reflexiva? Als suttastritga cun ina color. Agid: Pledari Grond

s'inamurar	sa calmar	s'endrizzar	sa participar
s'alliar			sa preschentar
	s'adattar		
sa dasdar		s'occupar	s'avrir
	sa turpegiar	s'abstegnair	
sa vestgir	sa schluitar	s'entupar	

Enconuschas ti anc auters verbs reflexivs? Als scriva sin las lingias sutvart.

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

Exercizi 3

Emplenescha la tabella cun duvrar tut ils pronoms dal quader sut la tabella.

pronoms persunals			pronoms reflexivs	
pronoms subjects	pronoms objects accentuads	pronoms objects nunaccentuads	accentuads	nunaccentuads
jau (gid)			(lav) mai	
	tai			
el/ella		al/la (l' avant vocal)		
			nus	ans
			vus	
els/ellas				sa (s' avant vocal)

ti			sa (s' avant vocal)		mai	nus		
	els/ellas				sai			ta
		as		nus				
sai		vus	als/las		ta		ans	
		as		ma		tai		
	ma		el/ella					vus

Exercizi 4

Cumbinescha mintgamai in pronom persunal subject ed in pronom reflexiv nunaccentuà (pronoms da las colonnas pli stgiras, Exercizi 3) e scriva ina curta frasa cun ils verbs dad Exercizi 1, p.ex. Jau ma schluit or da chasa.

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

Exercizi 5

Adattai ils verbs cun ils pronoms reflexivs correspundents.

- 1.) Ils uffants _____ (sa vestgir) spert.
- 2.) Nus _____ (s'entupar) oz davant il restaurant.
- 3.) La mamma _____ (s'occupar) da dumondas politicas.
- 4.) _____ (sa participar) vus a la festa?
- 5.) Jau _____ (sa stgisar) tar el.
- 6.) Ils bus _____ (sa fermar) davant la staziun.
- 7.) Vus stuais _____ (sa preschentar) al public.
- 8.) Ti _____ (sa preparar) per ir a kino.
- 9.) Jau _____ (sa drizzar) a la directura da l'uffizi.
- 10.) Nus _____ (s'adattar) a la situaziun.
- 11.) Els _____ (sa dar) fadia da discurrer cleramain.
- 12.) Nus _____ (sa sentir) bain tar vus.
- 13.) La saira hai jau magari fadia da _____ (sa durmentar).

Exercizi 6

Emplenescha las largias cun ils suandants verbs: sa sentir, sa dasdar, sa fermar, 3x sa metter, sa lavar, sa cumportar, sa retegnair, sa render, sa tschentar, 2x sa chattar

Jau _____ la damaun baud. Jau mangel insatge ensolver e _____ alura ils dents. Suentar las otg _____ jau en viadi tar mes ami. Nus vulain oz visitar ensemen ils animals dal zoo. Davant la cassa _____ nus per prender in bigliet. Nus entrain en il zoo ed jau stoss gist ir sin tualetta. Nus _____ puspè davant la chabgia d'in animal che sumeglia nus. Quest animal _____ era savens sco nus. Igl è il schimpans. Suentar avair visità l'animal preferì da mes ami _____ nus a la tschertga da mes animal preferì, il liun. Cura che nus al chattain finalmain è el gist vidlonder da magliar. Sia chabgia _____ casualmain dasper il kiosc. Nus na pudain betg _____ da cumprar in glatsch. Cun quest glatsch en maun _____ nus sin in banc. Pir suenter avair mangià il glatsch _____ nus bain per cuntinuar noss gir. Nus visitain tut ils animals dal zoo. Cura ch'il sulegl _____ davos il culm _____ era nus puspè en viadi vers las muntognas grischunas.

Grammatica 1

Ils verbs reflexivs

Ina considerabla part dals verbs per propi po vegnir cumbinada cun il pronom reflexiv (cf. Grammatica 2). Quels verbs numn'ins **verbs reflexivs**. Il pronom reflexiv che accumpogna il verb sa referescha en general al subject da la frasa e s'accorda mintgamai cun quel en persuna e numerus. Il pronom reflexiv inditgescha che l'acziun sa refereschia al subject.

Vus as decidais da cumprar in auto.

Jau poss m'imaginar che ti has gi tema.

Els s'inscuntran damaun.

L'indicativ preschent dals verbs reflexivs vegn furmà cun agiuntar al verb ils pronom reflexivs *ma, ta, sa; ans, as, sa*.

Verb che cumenza cun consonant:

	<u>sa</u>	fermar
jau	<u>ma</u>	ferm
ti	<u>ta</u>	fermas
el	<u>sa</u>	ferma
nus	<u>ans</u>	fermain
vus	<u>as</u>	fermais
els	<u>sa</u>	ferman

Verb che cumenza cun vocal:

	<u>s'</u>	occupar
jau	<u>m'</u>	occup
ti	<u>t'</u>	occupas
el	<u>s'</u>	occupa
nus	<u>ans</u>	occupain
vus	<u>as</u>	occupais
els	<u>s'</u>	occupan

I dat verbs ch'ins po duvrrar unicamain a moda reflexiva (cun il pronom reflexiv), sco:

s'abstegnair, s'alliar, s'inamurar, sa turpegiar, sa desperar, sa stentar etc.

Auters pon esser transitivs e/u intransitivs e reflexivs, sco: *acquistar*, tr - *s'acquistar*, refl; *clamar*, tr - *sa clamar*, refl; *distinguer*, tr. - *sa distinguer*, refl;

glischnar, int - *sa glischnar*, refl: *sfuignar*, int - *sa sfuignar*

maridar, tr - *maridar*, int - *sa maridar*, refl; *serrar*, tr - *serrar*, int - *sa serrar*, refl etc.

Tscherts verbs reflexivs han ina muntada in pau differenta da quella dal verb tr. u int., sco: *chattar*, tr - *sa chattar*, refl; *retegnair*, tr - *sa retegnair*, refl etc.

Grammatica 2

Ils pronom reflexiv

Ils pronom reflexiv han las suandantas **particularitads grammaticalas**:

- Els èn variabls tenor la persuna.
- Els pon vegnir duvrads mo sco remplazzants.
- Els sa refereschan per il pli al subject da la frasa.
- Els vegnan duvrads per furmar ils verbs reflexiv.

Las **furmas** èn per gronda part identicas cun quellas dals pronom persunals objects (cf. Exercizi 4). In'atgna furma ha sulettamain la 3. persuna singular e plural: *sai, sa*. Tuttina sco tar ils pronom persunals datti era tar ils pronom reflexiv tant furmas nunaccentuadas sco furmas accentuadas. Las furmas nunaccentuadas èn dentant pli frequentas.

pronom nunaccentuà *El sa lava ils mauns.*

pronom accentuà *El discurra adina be da sai.*

Las **furmas nunaccentuadas** dal pronom reflexiv èn las sequentas:

furmas	avant consonant	avant vocal
<u>ma</u> (m' avant vocal)	<i>Jau <u>ma</u> lav ils mauns.</i>	<i>Jau <u>m'</u>engasch fitg per quai.</i>
<u>ta</u> (t' avant vocal)	<i>Ti <u>ta</u> lavas ils mauns.</i>	<i>Ti <u>t'</u>engaschas fitg per quai.</i>
<u>sa</u> (s' avant vocal)	<i>El/Ella <u>sa</u> lava ils mauns.</i>	<i>El/Ella <u>s'</u>engascha fitg per quai.</i>
<u>ans</u>	<i>Nus <u>ans</u> lavain ils mauns.</i>	<i>Nus <u>ans</u> engaschain fitg per quai.</i>
<u>as</u>	<i>Vus <u>as</u> lavais ils mauns.</i>	<i>Vus <u>as</u> engaschais fitg per quai.</i>
<u>sa</u> (s' avant vocal)	<i>Els/Ellas <u>sa</u> lavan ils mauns.</i>	<i>Ellas <u>s'</u>engaschan fitg per quai.</i>

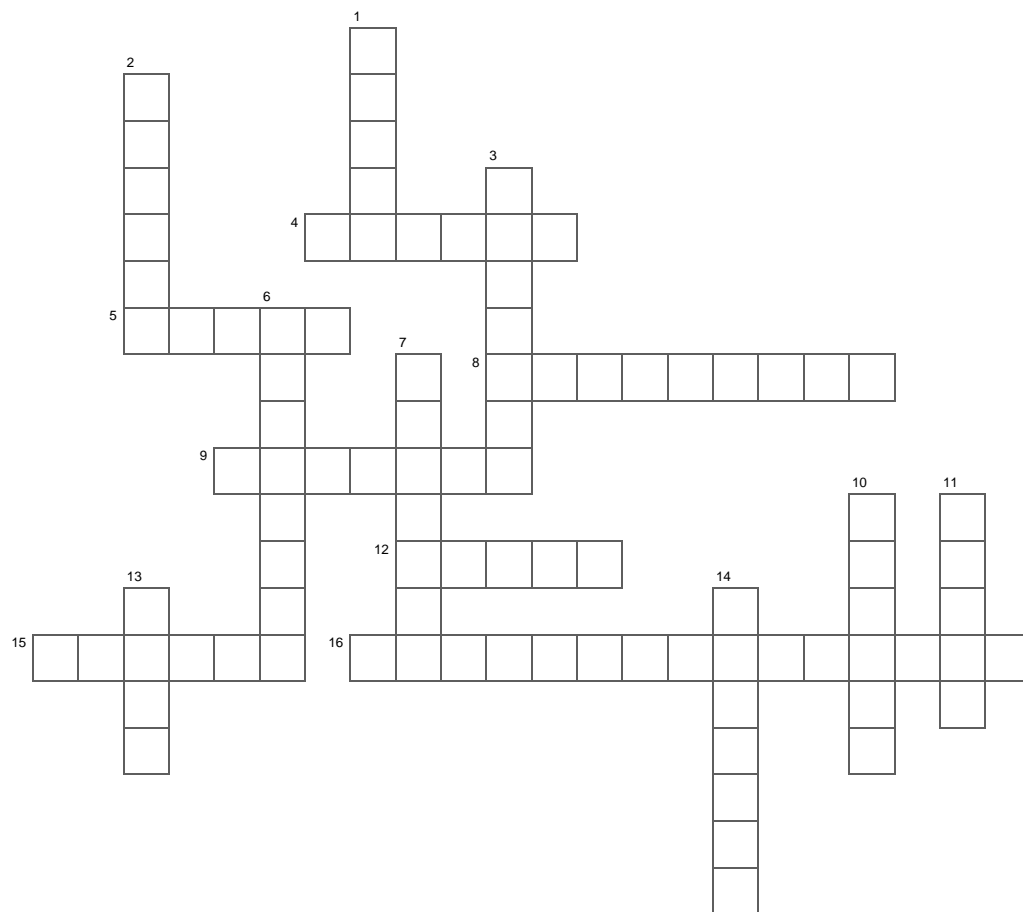
Ils pronom reflexiv accentuads vegnan per il solit rinforzads cun agid dal pronom demonstrativ sez (cf. Lecziun 10). I dat damai dus paradigmas per las **furmas accentuadas**:

furmas	simples	rinforzadas cun sez
<u>mai</u>	<i>Jau lavur per <u>mai</u>.</i>	<i>Jau lavur per <u>mamez</u> / <u>mamezza</u>.</i>
<u>tai</u>	<i>Ti lavuras per <u>tai</u>.</i>	<i>Ti lavuras per <u>tatez</u> / <u>tatezza</u>.</i>
<u>sai</u>	<i>El lavura per <u>sai</u>.</i> <i>Ella lavura per <u>sai</u>.</i>	<i>El lavura per <u>sasez</u>.</i> <i>Ella lavura per <u>sasezza</u>.</i>
<u>nus</u>	<i>Nus lavurain per <u>nus</u>.</i>	<i>Nus lavurain per <u>nus sezs</u> / <u>nus sezzas</u>.</i>
<u>vus</u>	<i>Vus lavurais per <u>vus</u>.</i>	<i>Vus lavurais per <u>vus sezs</u> / <u>vus sezzas</u>.</i>
<u>sai</u>	<i>Els lavuran per <u>sai</u>.</i> <i>Ellas lavuran per <u>sai</u>.</i>	<i>Els lavuran per <u>sasezs</u>.</i> <i>Ellas lavuran per <u>sasezzas</u>.</i>

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

Ideas supplementaras

- Chattar animals en il cudesch 'MAMMALS' e descriver tge ch'els fan. Nua sa chattan ils chinchillas, tge fan els sin quest maletg, p.ex. Ils chinchillas sa chattan sin la pagina 45. Els sa rodlan en la pulvra.
 - Laschar cumbinar in maletg d'in animal che (sa lava, sa sgratta, sa rodla etc.) cun in text che descriva questa situaziun (domino, memori).
 - PDCs scrivon sezs in text cun il titel: Nus giain en il zoo
 - Plan d'in zoo: laschar descriver nua che sa chattan (ils liuns, il kiosc, l'entrada, jau, vus etc.) e marcar en il plan cun puncts (cotschen = jau, verd = vus, nair = nus etc.), colliaziun: www.zoo.com.sg/visitor/zoo-map.htm
 - Guardar era: Ideas per l'instrucziun creativa, Uniun Rumantsch Grischun, Lia Rumantscha (material rg)
 - Animals 3, carnet da lavur e DC, Inscunters, Meds d'instrucziun dal Grischun
- Pleds cruschads: MAMMALS



Orizental










4. Biber
5. Schaf
8. Gämse
9. Marder
12. Hase
15. Ziege
16. Fledermaus

Vertical

1. Kuh
2. Igel
3. Mutterschwein
6. Affe
7. Eichhörnchen
10. Geisslein
11. Maus
13. Kalb
14. Kenguru

Lecziun 26 – Modul E

Il perfect dals verbs reflexivs e la posiziun dals pronoms reflexivs / il stritg d'uniun

Rait didactica						
			Cuntegn dal text			
	Cuntegn dal pled					
	Furma da la frasa					
	Furma dal pled					
	Segn e sun					
	Musica					
	Diever					

Accent da la lecziun

Vegn era tractà



Cuntegn

- Il perfect dals verbs reflexivs e la posiziun dals pronoms reflexivs
- Il stritg d'uniun



Finamira

- PDCs èn capabels da furmar correctamain en scrit ed a bucca il perfect dals verbs reflexivs. PDCs san ch'ils particips vegnan accordads, sch'ils verbs vegnan conjugads cun esser, però betg cun avoir.
- PDCs san furmar plets scrits cun il stritg d'uniun.



Material existent

- DC, '10 onns Plema d'aur', Text rangai e publicai, Renania, Romania, URS
- Flurs, Collecziun Egls averts, Dorling Kindersley, Uniun Rumantsch Grischun, Cuira, 2003

Lectura 1

N'emblida betg mai

Igl era ina giada ina flur-chadaina. Quella creschiva sin in prà. In di ha la flur badà ch'ella ha survegnì trais vischinas. Quellas avevan chavels blaus e la fatscha traglischava en la color melna sco il sulegl. Qua ha ella sa dumandà: „Tgi èn be quellas?“ E durant che la flur-chadaina studegiava tgi che sias vischinas pudessan esser ha ella udì ina vuschina che scheva: „Nus essan ils chalamandrins. E co has ti num?“ La flur melna ha respundi: „Jau hai num flur-chadaina. Mai n'han ils carstgauns betg uschè gugent!“

Las flurs blauas avevan cumpassiun cun la flur-chadaina: „Vulessas ti esser noss'amia? Nus faschain gugent termagls cun tai. Lain far da sa zuppar?“

Quai plascheva a la flur-chadaina. Di per di faschevan ellas legher ensemen e rievàn blier.

Fin il di ch'ils chavels da la flur-chadaina han sa midà. Els èn daventads tut alvs. Ils chalamandrins èn sa desperads: „Tge has ti pomai? Es ti malsauna?“ - „Jau na sai betg“, ha respundi la flur-chadaina.

Anc quella saira è vegnì ina mattatscha ed ha stgarpà giu la flur-chadaina. La matta ha suflà uschè fitg ch'ils chavels alvs èn sgulads davent. Il chau da la flur era tuttenina resch bluts. Cura ch'ils chalamandrins han vis quai, han els sa fatg quitads ed han cumenzà a cridar grossas larmas. „Paupra flur-chadaina! Nus na vegnin mai ad emblidar tai!“

chalamandrin = emblidabucamei (Sursilvan) =Vergissmeinnicht

Original da R. Flepp, A. Tschuor, F. Columberg, A. Hendry; Emblida buca mei, Plema d'aur 2005 / 1. rang / A1

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

Exercizi 1

Suttastritga il verb reflexiv en l'emprim alinea ed al conjughescha en il preschent. Al metta alura en il perfect ed al conjughescha ina giada cun 'esser' ed ina giada cun 'avoir'.

	(preschent)	
jau	_____	_____
ti	_____	_____
el	_____	_____
ella	_____	_____
nus	_____	_____
vus	_____	_____
els	_____	_____
ellas	_____	_____

esser	(pft.)	
jau	_____	_____
ti	_____	_____
el	_____	_____
ella	_____	_____
nus	_____	_____
vus	_____	_____
els	_____	_____
ellas	_____	_____

avoir	(pft.)	
jau	_____	_____
ti	_____	_____
el	_____	_____
ella	_____	_____
nus	_____	_____
vus	_____	_____
els	_____	_____
ellas	_____	_____

Conjughescha il verb reflexiv 'sa midar' (terz alinea) en il perfect. Furma il perfect ina giada cun il verb 'esser' ed ina giada cun 'avoir'.

esser	(pft.)	
jau	_____	_____
ti	_____	_____
el	_____	_____
ella	_____	_____
nus	_____	_____
vus	_____	_____
els	_____	_____
ellas	_____	_____

avoir	(pft.)	
jau	_____	_____
ti	_____	_____
el	_____	_____
ella	_____	_____
nus	_____	_____
vus	_____	_____
els	_____	_____
ellas	_____	_____

Exercizi 2

Pronom reflexiv u pronom nunaccentuà

Metta la frasa dal preschent en il perfect e la scriva en la colonna correspudenta.

El ma salida.		El m'ha salidà.
Nus ans sesain.		
Ellas las salidan.		
Jau ma lav.		
Ti ta dumondas.		
Vus ans dais cumonds.		
Ella ta gida.		
Ellas sa retiran.		
Ti als envidas.		



QUATTER GUDOGNA: verbs reflexivs en il perfect

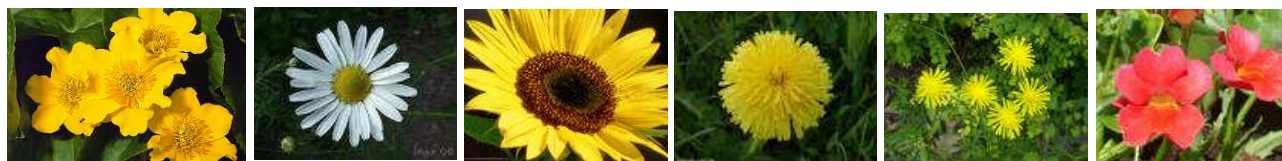
	sa dar bregia	sa lavar	sa midar	sa fatschentar	sa legrar	sa retrair	sa dumandar
jau							
ti							
el / ella							
nus							
vus							
els / ellas							

grisch: conjugar cun il verb ,esser'

alv: conjugar cun il verb ,avoir'

Exercizi 3

Collia ils nums da las flurs cun ils maletgs correspondent.



flur-chaminella	flur-paintg	flur-groma	flur-sulegl	flur-diala	flur-portg
-----------------	-------------	------------	-------------	------------	------------

Tge particularitad communabla han quests nums da flurs, danor ch'els cumenzan tuts cun 'flur'?

→ Legia la grammatica pertutgond

quest tema.

Exercizi 4

Scriv'ins ils suandants plets ensemen, dapart u cun stritg d'uniun?
Suttastritga il pled scrit endretg!

il battasenda	ubain	il batta senda	ubain	il batta-senda
il schefredactur	ubain	il schef redactur	ubain	il schef-redactur
verdblau	ubain	verd blau	ubain	verd-blau
il stgaudaaria	ubain	il stgauda aria	ubain	il stgauda-aria
ils chaugross	ubain	ils chaus gross	ubain	ils chaus-gross
blaucler	ubain	blau cler	ubain	blau-cler
il bancpigna	ubain	il banc pigna	ubain	il banc-pigna
mellenmustarda	ubain	mellen mustarda	ubain	mellen-mustarda
l'autorulotta	ubain	l'auto rulotta	ubain	l'auto-rulotta
il tocpaun	ubain	il toc paun	ubain	il toc-paun

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

Grammatica 1

Ils verbs reflexivs

Ils **verbs reflexivs** furman il perfect en ils singuls idioms per part cun *esser* e per part cun *avoir*. Il **pronom reflexiv** stat **davant il particip resp. davant la furma infinita**.

<i>jau hai ma lavà</i>	<i>jau sun ma lavà/-ada</i>
<i>ti has ta lavà</i>	<i>ti es ta lavà/-ada</i>
<i>el/ella ha sa lavà</i>	<i>el/ella è sa lavà/-ada</i>
<i>nus avain ans lavà</i>	<i>nus essan ans lavads/-adas</i>
<i>vus avais as lavà</i>	<i>vus essas as lavads/-adas</i>
<i>els/ellas han sa lavà</i>	<i>els èn sa lavads/-adas</i>

La concordanza dal particip cun il pronom reflexiv è obligatorica cun *esser*, cun *avoir* na datti nagin accord: *ella ha sa lavà*.

Grammatica 2

La posiziun dal pronom object nunaccentuà

Il pronom object nunaccentuà **stat** per ordinari **davant la furma finita** dal verb.

El ma salida. El m'ha salidà.

Ella ans scriveva mintg'emna ina brev.

Ella na m'ha betg envidà a tschaina.

El ta vegn a gidar, sche ti has da basegn.

Tar ils verbs modals po il pronom object nunaccentuà era star davant la furma infinita (infinitiv).

Ti al pos fidar. ubain Ti pos al fidar.

El na ma vul betg dar il cudesch. ubain El na vul betg ma dar il cudesch.

Cura ch'il pronom object nunaccentuà stat davant la furma finita dal verb, **stat la particla da negaziun** (*na, n'*) immediat davant il pronom, la particla *betg* directamain suenter la furma finita dal verb.

El na ma scriva betg ina brev.

Jau n'al dun betg il cudesch.

El na ma vegn betg a gidar.

El na ma vul betg dar il cudesch.

Na ma scriva betg!

Cura ch'il pronom object nunaccentuà stat davant la furma infinita (l'infinitiv), mettan ins la particla da negaziun (*na, n'*) davant la furma finita, la particla *betg* suenter la furma finita:

Nus na stuain betg las emprender.

El n'ha betg vuli ma dar il cudesch.

En il perfect po il particip s'**accordar** en genus e numerus cun il pronom object direct nunaccentuà ch'al preceda. **Quest accord è dentant facultativ.**

furmas senza accord furmas cun accord

El l'ha envidà. El l'ha envidada.

El ans ha envidà. El ans ha envidads.

Grammatica 3

Il stritg d'uniun

Il stritg d'uniun vegn duvrà en rumantsch grischun

1) En plets cumponids dal tip **substantiv + substantiv**

a) **che espriman in'appartegnientscha u ina part da l'entir, sco**

clav-chasa, fanestra-stiva, isch-chasa, patruna-chasa, talgia-paun, ura-baselgia etc.

Il -s dal plural stat tar quels plets cumponids sunter l'emprima part, damai: *clavs-chasa, fanestras-stiva, uras-baselgia* etc.

b) **che inditgan la natira, il caracter u la cumposiziun d'ina chaussa, sco**

bau-scorsa, dolor-fantom, egl-giat, fit-chasa, flur-portg, funcziun-clav, latg-vatga, paraid-crap, sang-nas, toc-paun etc.

Era qua stat il -s dal plural suenter l'emprim pled da la cumposiziun, damai:

autos-rulotta, fits-chasa, paraids-crap etc.

En singuls cas na vegn in'expressiun betg pli resentida sco ina cumposiziun e perquai scritta ensemen, sco la *viafier*. La furma al plural è consequentamain las *viafiers*.

c) **che inditgan il caracter dubel d'ina persuna u chaussa:**

auto-rulotta (in auto ed a medem temp ina rulotta), *bartga-chasa* (ina bartga ed a medem temp ina chasa) *il chantun-citad* (ina citad ch'è a medem temp in chantun), *conditer-confisier, seller-tapezader* etc.

Tar questas cumposiziuns survegnan omaduas parts il s-plural: *ils autos-rulotts, las bartgas-chasa(s), ils chantuns-citads, ils sellers-tapezaders* etc.

d) **colur - substantiv** [colur - adjectiv cf. proxima pagina]

blau-tschiel, brin-tschigulatta, grisch-mieur, rosa-salmun, cotschen-arom, cotschen-carmin, cotschen-fieu, cotschen-purpur, cotschen-salmun, cotschen-vin.

Questas cumbinaziuns restan invariablas al feminin ed al plural, pia:

ina giacca blau-tschiel, chautschas cotschen-arom, serviettas cotschen-vin etc.

e) En plets cumponids dal tip **3. sg. verb + substantiv che cumenza cun in vocal:**

fraina-appetit, piglia-utschels, sparta-auas, stgauda-aria etc.

ma: *brischavinars, pigliaratuns, sientamauns, spartavias, tschitschapulvra, sgrattatschiel* etc.

2) En plets cumponids dal tip **adjectiv + adjectiv:**

surdmit, dultschamar

feminin: ina persuna *surdmitta*, ina cocla *dultschamara*

plural: *ils surdmits*

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

medicinal-terapeutic, tecnic-professiunal, istoric-cultural, politic-economic, cromà-niclà etc.

ferminin: *ina metoda medicinal-terapeutica, ina dumonda tecnic-professiunala, ina dumonda istoric-culturala e politic-economica*

ma: *ina surfatscha cromada-niclada*

cf. era: *rumantsch-tudestg, tudestg-franzosa*,

feminin: *la guerra tudestg-franzosa*

plural: *ils vocabularis rumantsch-tudestgs*

colur + adjectiv:

blau cler, blau grisch, blau stgir, blau verd etc.

[però: *blau-tschiel*, cf. pagina precedentia]

brin aurà, brin cler, brin stgir, brin grisch etc.

grisch argientà, grisch blau, grisch brin etc.

rosa cler

verd blau, verd brin, verd stgir, verd mellen etc.

nair verdent

alv net

cotschen brinent, cotschen cler, cotschen stgir etc.

3) en substantivs cumbinads **cun la particla da negaziun na**:

in na-Grischun, in na-Rumantsch

f. *ina na-Grischuna*

pl.: *ils na-Rumantschs*

però era: *il nunfimader, l'inobservanza, l'inexpert* etc.

electro-idraulic, proto-industrial(a), pseudo-artistic, semi-automatic(a), socio-economic, super-entrada etc.

Quests plets pudess ins scriver en sasez ensemen, ins dovra però il stritg d'uniun per evitar dus vocals successivs.

cf. però: *electromagnetic, pseudolinguistic, sociocritic* etc.

4) Il stritg d'uniun collia **nums locals** sco










La Punt-Chamues-ch, La Punt-Farschno, Casti-Vargistagn, Basilea-Citad etc.


[ma: *Bogn d'Alvagn, Ragaz Bogn*]


Il stritg d'uniun vegn era duvrà en la scripziun **s-ch** che cumpara en rumantsch grischun mo pli en **nums locals ladins**, sco *S-charl, S-chanf, Cinuos-chel, Chamues-ch, Chamanna d'Es-cha* etc.

Lecziun 27 – Modul E

La conjuncziun che / L'accent grav/acut / Transposiziun

Rait didactica						
						
	Cuntegn dal text					
	Cuntegn dal pled					
	Furma da la frasa					
	Furma dal pled					
	Segn e sun					
	Musica					
	Diever					

 Accent da la lecziun

 Vegn era tractà



Cuntegn

- La conjuncziun da subordinaziun 'che' (cun e senza preposiziun) en funcziun relativa.
- L'accent grav/acut
- Transposiziun



Finamira

- PDCs san differenziar tranter la conjuncziun da subordinaziun 'che' cun e senza preposiziun e la san applitgar correctamain en scrit.
- PDCs san cura metter l'accent grav/acut e san furmar en scrit il plural da plets cun accent.



Material existent

- Utschels, Collecziun Egls averts, Dorling Kindersley, Uniun Rumantsch Grischun, Cuir, 2001
- Dicziunari electronic 'Pledari Grond', Lia Rumantscha

Exercizi 1

En Engiadina din ins: „La giallina chi chanta ha fat l'öv.”

Transpona las frastas sutvart en rg e suttastritga la colliaziun relativa (pronom relativ) en tes idiom ed en rg.

Relativ ordinari

a) dal nominativ

Sm: „La gagligna tgi canta ò fatg gl'ov.” →

EB: „La giallina chi chanta ha fat l'öv.” → RG:

S: „La gagligna che conta ha fatg igl iev.” →

b) da l'accusativ

Sm: „La gagligna tgi te ast santia ò fatg gl'ov.” →

EB: „La giallina cha tû hast dudi ha fat l'öv.” → RG:

S: „La gagligna che ti has udiu ha fatg igl iev.” →

En cumbinaziun cun preposiziuns

Sm: „La gagligna, da la quala ti ast santia, ò fatg gl'ov.” →

EB: „La giallina, da la quala tû hast dudi, ha ha fat l'öv.” → RG:

S: „La gagligna, da la quala ti has udiu, ha fatg igl iev.” →

Exercizi 2

Tschertga las colliaziuns relativs (pronom relativ) en ils texts sutvart (extracts or dal cudesch UTSCHELS, Collecziun Egls averts).

Ils pitschens creschan

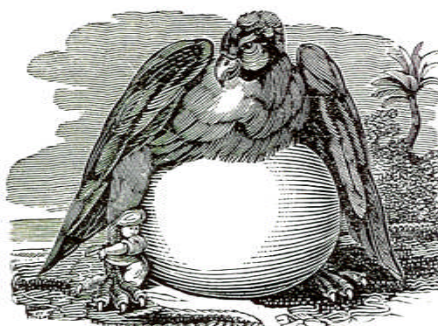
ILS PULSCHAINS dals utschels che cuan per terra èn gia bain sviluppads cur ch'els naschan (pag. 56). Quels da blers utschels che cuan sin plantas ed en cuvels nun èn sviluppads a fin ed han ils egls anc serrads. Quai sa mida dentant spert. Cunquai ch'ils utschellins maglian ordvart bler, creschan els fitg spert. Ils pulschains da bleras spezias d'utschels, sco il maset blau, paisan suenter diesch dis diesch giadas dapli. Els sa sviluppan uschè spert ch'els èn en in hui uschè gronds sco quels dals utschels che cuan per terra.



Ovs spezials



IL STRUT è il pli grond utschè che viva oz. El fa in ov che paisa 4'500 giadas dapli che quel dal pli pitschen utschè, il colibri. In dals utschels ils pli grevs dal mund, il strut elefant da Madagascar, fascheva ovs set giadas pli gronds che quels dal strut. Las enormas differenzas da grondezza tranter las spezias d'utschels ves'ins surtut vi da lur ovs.



Sgol exact e partenza svelta



SAVAIR PERSEQUITAR animals da preda u fugir dals predaturs sin distanzas curtas è per blers utschels pli impurtant che savair restar ditg en l'aria. Perquai dovranno quests utschels in'ala lada radundada che permetta d'accelerar immediat e da midar spert la direenziun. Quest tip dad ala han oravant tut ils utschels che vivan en ils guauds, sco ils pitgalains, ed ils utschels che vivan bler per terra, sco ils fringhels.

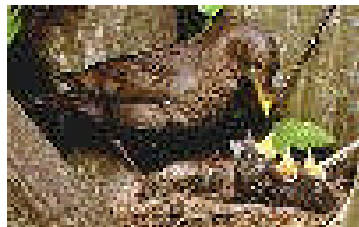


IL SGOL DA LA TSCHUETTA
La tschuetta velada sgola
plaun e ballantschond.



Exercizi 3

Emprova da chattar ora tge utschè che tshivla (www.luetzschenastahmeln.de/park/voegel/).
Ils maletgs ed ils nums dals utschels duain gidar tai a schliar l'exercizi sutvart.



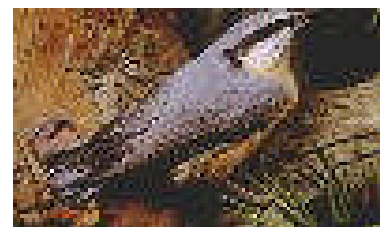
merlotscha (Amsel)



fringhel (Buchfink)



pitgalain grond



pitgarel (Kleiber)



maset blau (Blaumeise)



sturnel (Star)



puppencotschen (Rotkehlchen)

Las colliaziuns relativas mancan en il text. Las scriva correctamain en las largias.

L'emprim utschè _____ ha chantà è in _____

Il segund utschè _____ jau hai udì è in _____

Il terz utschè _____ ha tshivlà è in _____

Il quart utschè, _____ jau hai udì la vusch, è in _____

L'utschè _____ ha chantà sco tshintgavel è in _____

L'utschè, _____ jau attribuesch la sisavla vusch, è in _____

L'ultim utschè _____ ha tshivlà è in _____

Exercizi 4

Tschertga l'ov marsch

Tschertga mintgamai il pled che na va betg a prà cun ils dus auters, al scriva cun l'artitgel sin la lingia daspera ed al metta alura en il plural.

- | | | |
|-------------------------------|-------|-------|
| 1. vadè, utschè, chapè | _____ | _____ |
| 2. cuntè, mantè, chapè | _____ | _____ |
| 3. martè, rastè, chastè | _____ | _____ |
| 4. té, paté, café | _____ | _____ |
| 5. defilé, négligé, decolté | _____ | _____ |
| 6. curri, sigli, vendi | _____ | _____ |
| 7. pluvì, bavì, navì | _____ | _____ |
| 8. fabritgà, construi, limità | _____ | _____ |
| 9. mangià, salvà, piclà | _____ | _____ |
| 10. puspè, uschè, utschè | _____ | _____ |

Exercizi 5

Tschertga en quest text tut ils plets cun accent ed als marchescha. In u l'auter pled cun accent ha in parent ch'al sumeglia, ch'è però scrit senza accent. Al scriva sin las lingias sper il text e formulescha mintgamai ina frasa che cuntegna ina colliaziun relativa e ch'illustrescha la differenza.



Sa zuppar

EN LA NATIRA nun è adina tut sco quai ch'i para dad esser: ina channa da palì en il vent, in crap en il sablun, in rom setg, in flatg da naiv. Quai po tuttenina survegnir vita e mussar sia vaira identitad: in utschè bain zuppà. En ina situaziun da privel sgola la plipart dals utschels davent. Tschertins però, gist quels che maglian e dorman per terra, prefereschan da sa zuppar. Ils utschels che stattan il pli ditg per terra senza sa mover èn quels cun plimas che zuppentan. La color ed il disegn da lur plimas correspundan a lur revier, per ex. al terren d'in gaud.



Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

pèr: Il pèr che fa nozzas è cuntent.

nozzas.

per: Quai è in regal per il pèr che fa

è:

—:

èn:

—:

nà:

—:

già:

—:

là:

—:

Bainveggi – med da rumantsch grischun per Rumantschs

Exercizi 6 (Transposiziun)

sursilvan

In cauld di da stad ei ina columba setschentada sper in dutg. Ella ha sbassau siu tgau ed ha entschiet a beiber. Mo tuttenina ha ella viu, co ina furmicla empruava plein desperaziun da turnar a riva. La columba ha buc studegiu ditg, rut giu in pastg e – fiers/bess quel ell' aua. La furmicla ei spert revida sil pastg ed ei aschia puspei vegnida a riva. La columba era cuntenta d'haver spindrau la veta alla furmicla. Ella ha aunc buiu in tec aua ed ei lu semessa a sulegl.

In giuven utava a pei blut tras ils praus en direcziun dil dutg. Enta maun haveva el paliats e si dies in balester. Cura ch' el ha viu la columba, ha el ris: "Jeu hai bugen columbas barsadas." Cura che la furmicla ha viu ch'il giuven ha stendiu siu balester, ha ella pigliu tema. La columba, siu salvader, era en prighel. – Cheu/Lu ei la furmicla revida sil pei dil giuven ed ha miers el plein gretta. Il giuven ha sgargniu ed empruau da splattar la furmicla. La canera ha destadau la columba ed ella ei sgulada naven. La furmicla era leda, ch'ella haveva era saviu gidar siu salvader.

surmiran

En tgod de da stad è ena columba sa tschantada sper igl ual. Ella ò sbasso igl sies tgea ed ò antschet a beber. Ma tottanegna ò ella via, scu tg'ena furmeila ampruvava plagn desperaziun da turnar alla riva. La columba n'ò betg stibgia dei, ò rot giu l'erva ed ò patto chella ainten l'ava. La columba era cuntainta d'aveir spindro la veta alla furmeila. Ella ò anc bavia en po ava ed è alloura sa messa a suglegl.

En gioven guttava a pe blot tras igls pros an direcziun digl ual. Ainten mang veva el frezzas e se des en balester. Cura tg'el ò via la columba, ò el reis: „la va gugent columbas barsadas.“ Cura tgi la furmeila ò via tg'igl gioven ò standia igl sies balester, ò ella survagnia/tschiff tema. La columba, sia spindradra, era an privei. Cò/Alloura è la furmeila sclivigliada segl pe digl gioven ed ò mors el plagn rabgia. Igl gioven ò sbriglia ed ampruo da smardatger la furmeila. La canera ò dasdo la colmba ed ella è sgulada davent. La furmeila era leda, tg'ella veva er savia gidar sia spindradra.

vallader

Ûn chod di da stà s'ha ün culomb plachà sper l'auai. El ha sbassà seis cheu ed ha cumanzà a baiver. Ma dandettamaing ha el vis, sco ch'üna furmia provaiva plain desperaziun da tuonar a la riva. Il culomb nun ha stübgia lönch, ha ruot giò ün fastü ed ha büttà quel aint ill'aua. La furmia es svelt rampchada sün ün fastüj ed uschè darcheu gnüda a riva. Il culomb d'eira cuntaint d'avair salvà la vita a la furmia. Lura ha'l amo bavü ün pa aua e s'ha alura miss a sulai.

Ûn giuven travachaiva a pè nüd tras ils prats in direcziun da l'auai. In man vaiva el frizzas e sülla rain ün balaister. Cur ch'el ha vis il culomb, ha el ris: „Eu n'ha jent culombs brassats.“ Cur cha la furmia ha vis cha'l giuven ha stendü seis balaister, ha ella tschüff temma. Il culomb, seis salvader, d'eira in privei. Lura es la furmia rampignada sül pè dal giuven e til ha mors plain rabgia. Il giuven ha sbragi e provà da splattütschar la furmia. La canera ha sdasdà il culomb ed el es svoulà davent. La furmia d'eira cuntainta, ch'ella vaiva eir pudü güdar a seis salvader.

puter

Ûn chod di da sted s'ho ün culomb placho sper l'ovel. El ho sbasso sieu cho ed ho cumanzo a baiver. Ma dandettamaing ho el vis, scu ch'üna furmia provaiva plain desperaziun da turner a la riva. Il culomb nun ho stübgio lönch, ho ruot giò ün stüj ed ho bütto quel aint in l'ova. La furmia es svelt rampcheda sün ün fastüj ed uschè darcho gnida a riva. Il culomb d'eira cuntaint d'avair salvo la vita a la furmia. Lura ho'l auncha bavieu ün pô ova e s'ho alura miss a sulagl.

Ûn giuven travachaiva a pè nüd tres ils pros in direcziun da l'ovel. In maun vaiva el frizzas e süllas arains ün balaister. Cur ch'el ho vis il culomb, ho el ris: „Eau d'he gugent culombs brassos.“ Cur cha la furmia ho vis cha'l giuven ho stendieu sieu balaister, ho ella clappo temma. Il culomb, sieu salvader, d'eira in privei. Lura es la furmia rampcheda sül pè dal giuven e l'ho mors plain rabgia. Il giuven ho sbragieu e pruvo da splattütscher la furmia. La canera ho sdasdo il culomb ed el es svulo davent. La furmia d'eira cuntainta, ch'ella vaiva eir pudieu güder a sieu salvader.

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

Grammatica 1

La conjunziun da subordinaziun 'che' (cun e senza preposiziun) en funcziun relativa

Las proposiziuns en funcziun relativa vegnan introducidas da la **conjunziun da subordinaziun che** ch'è invariabla e che n'ha era naginas autras caracteristicas dals pronoms.

La scolara che sesa davant è stada malsauna.

Jau enconusch il mat che ti has salidà.

Il *che* cun funcziun relativa na po betg star suenter ina preposiziun. Perquai vegn el remplazzà en questa funcziun ed en questa posiziun cun **il qual**. Quel è adina collià cun l'artitgel definit en questa funcziun, ma è variabel tenor numerus e genus.

La matta, a la quala jau hai scrit, è stada mia scolara.

Il patrun, per il qual jau lavur, è cusseglier naziunal.

En stil administrativ-giuridic vegn er duvrà be *il(s) qual(s)*, *la(s) quala(s)* senza preposiziun, ma per il solit fan ins diever da *che* en tals cas.

Nus avain trais perditgas, las qualas conferman questa chaussa.

Nus avain trais perditgas che conferman questa chaussa.

Relativ ordinari a) dal nominativ b) da l'accusativ	<i>che</i> <i>che</i>	L'uffant che va a chasa. La chasa che ti vesas.
En cumbinaziun cun preposiziuns	il qual ils quals la quala las qualas	L'um, <u>al qual</u> jau hai scrit. Ils uffants, cun <u>ils quals</u> el gioga. La dunna, da <u>la quala</u> el discorra. Las chasas, en <u>las qualas</u> nus abitain.

Grammatica 2

L'accent grav

L'accent grav stat en rumantsch grischun:

- En il singular masculin dals plects che termineschan sin **-a** ed **-i accentuà** e che furman il plural sin **-ds** empè da **-s**. Quai pertutga en emprima lingia las furmas regularas dal particip perfect, ma era varsaquants nomens ed adjectivs suondan quest tip.

sg.	<i>putrà</i>	pl.	<i>puttads</i>	sg.	<i>prà</i>	pl.	<i>prads</i>
	<i>temi</i>		<i>temids</i>		<i>vestgì</i>		<i>vestgids</i>
					<i>vendi</i>		<i>vendids</i>
					<i>parti</i>		<i>partids</i>

dentant: *ami, amis; chasti, chastis*

- En il singular masculin dals plects che termineschan sin **-e accentuà** e furman il plural sin **-ls** empè da **-s**. Quai pertutga nomens sco:

sg.	<i>chapè</i>	pl.	<i>chapels</i>
	<i>chastè</i>		<i>chastels</i>
	<i>utschè</i>		<i>utschels</i>

- Plinavant stat l'accent grav en varsaquants plects invariabels **per inditgar l'accentuaziun** en cas da dubi:

empè, però, puspè, uschè, utrò euv.

Ins scriva *uschè, uschè bain, uschè ditg, uschè pauc, uschè spert* cun accent, ma: *uscheditg che, uschenavant che, uschespert che, in uschenumnà/ in'uschenumnada*.

L'accent grav ha la funcziun d'inditgar l'accentuaziun en cas da dubi. En la furma cumposta croda quella raschun per l'accent grav.

- E finalmain stat l'accent grav **per distinguer plects** che vegnissan uschiglio scrits tuttina, che han dentant ina significaziun (e per part era ina pronunzia) differenta.

<i>è/e</i>	<i>el è cuntent</i>	<i>jau e ti</i>
<i>èn/en</i>	<i>els èn cuntents</i>	<i>ella lavura en in biro</i>
<i>ì/i</i>	<i>jau sun ì a chasa</i>	<i>i plova; i van cun skis</i>
<i>là/la</i>	<i>il cudesch è là</i>	<i>la mappa sin maisa</i>
<i>nà/na</i>	<i>ve nà!</i>	<i>na!; nus na vegnin betg</i>
<i>già/gia</i>	<i>ella suna la già</i>	<i>els van già a chasa</i>
<i>lèt看/letg</i>	<i>lur lèt看 ha durà mo in onnquest letg è dir</i>	
<i>pèr/per</i>	<i>els èn in pèr; in pèr guants</i>	<i>in per in</i>

L'accent grav da quests nomens vegn era mantegnì en la furma dal plural.

L'accent acut










L'accent acut stat be en in pèr plects esters (che derivan surtut dal franzos):


il café	ils cafés
il comité	ils comités
il té	ils tés

L'accent acut n'ha nagina influenza sin la furmaziun dal plural, quel vegn furmà cun agiuntar in **-s**.

Lecziun 28 – Modul F

Il conjunctiv (preschent)

Rait didactica		    				
	Cuntegn dal text					
	Cuntegn dal pled					
	Furma da la frasa					
	Furma dal pled					
	Segn e sun					
	Musica					
	Diever					

 Accent da la lecziun

 Vegn era tractà



Cuntegn

- Il conjunctiv (preschent)



Finamira

- PDCs taidlan in text e respundan en scrit a dumondas da chapientscha.
- PDCs san furmar il conjunctiv ed al applitgar correctamain en scrit.



Material existent

- Xena Ruinatscha, Crimis da Manfred Veraguth, coediziun dal Radio Rumantsch e da la Lia Rumantscha, Cuira, 2005

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

Exercizi 1

Legia las dumondas sutvart. Taidla alura l'episoda da Xena Ruinatscha ,Il plaz striunà' e las respunda silsuent en scrit. Correctura en il plenum.

1) Cura han lieu ils eveniments misterius?

2) Co sa cloma l'inserat che Baseli, il gidanter da la detectiva Xena, ha publitgà en la gasetta?

3) Pertge è la racheta da Baseli magica e co sa cloma ella?

4) Cura e co svanescha la laina mintgamai?

5) Pertge èsi insumma vegnì uschè lunsch?

6) Tge fiss probablamain capità, sche l'emploià communal n'avess betg clamà per agid Xena?

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

Exercizi 2

Cumplettescha las largias cun il verb en la parantesa!

I vegn ditg ...

... ch'el na _____ (dastgar) betg pli fimar per motivs da sanadad.

... ch'ins _____ (far) quai oz uschia.

... ch'ella _____ (avoir) dumandà, sch'ins _____ (stuair) vairamain lavurar adina.

... ch'ins _____ (vegnir) ad intervegnir la nova en ils proxims dis.

... che ti _____ (savair) raquintar uschè bain sgnoccas.

... che en quest'interpresa _____ (lavurar) ins savens enfin la saira tard.

... ch'els _____ (ir) la dumengia gugent in toc a spass.

... che gnanc en las vacanzas na _____ (pudair) ins adina far mo quai ch'ins _____ (vulair).

... che nus _____ (sentir) la primavaira quasi tut l'onn.

... che quai _____ (esser) modern, era sch'i na _____ (plaschair) forsa betg a mintgin.

... ch'il postin dal vitg vischinant _____ (leger) inqual giadas las cartas postalas da ses clients.

... che jau na _____ (duair) betg prender tut a cor.

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

Exercizi 3

Il plaz striunà

Ch'igl era prest il prim d'avust, hai jau remartgà, cura che Baseli ha clamà mai en ses biro. El stoppia mussar insatge, ed i pareva dad esser ina chaussa zunt interessanta, Baseli era numnadain tut alterà.

Baseli: N'è quai betg fantastic?

Xena: Ma tge pomai è fantastic?

Baseli: Là, sin maisa, sa chatta mia racheta dal prim d'avust! Igl è il model X4-C5, ins numna questa racheta era la racheta Harry Potter, perquai ch'ella è magica!

Xena: Ti laschas ir rachetas il prim d'avust? Quai n'avess jau betg pensà da tai!

Baseli: Na, atgnamain na lasch jau betg ir rachetas, ma jau n'hai betg pudì resister da cumprar la racheta Harry Potter.

Baseli ha anc raquintà in quart d'ura da questa racheta magica – magica, perquai che mintgina saja outra, ed en mintga cas sensaziunala. Rachetas n'interessavan betg mai, ma jau hai tuttina tadlà las paraulas da Baseli ... jau n'aveva nagut auter da far. Era detectivas sentan il temp da vacanzas.

I n'è dentant stà nagut cun ir a far bogn il suentermezdi. In emploià communal ha telefonà, el duvrava mes agid. I n'ha dà nagut auter che da ma metter sin via en direcziun d'in bajetg grisch, enstagl da pudair far bogn en l'aua frestga.

Client: Sco che Vus savais forsa avain nus mintg'onn in bel fieu dal prim d'avust - e quai vulain nus era porscher quest onn. E jau hai legì Voss inserat: Es fin culiez en la buatscha, cloma Xena Ruinatscha ...

Xena: Gea, gea, quai ha mes collega, quest sterl, publitgà en la gasetta. Co poss jau gidar? Jau sun detectiva e betg lavurera da gaud!

Client: Nus duvrain era Voss servetschs da detectiva. Nossa laina per il fieu dal prim d'avust svanescha adina!

Xena: Laina che svanescha è propi laina extraordinaria!

Client: Trais giadas avain nus ussa gia fatg in bel mantun en il lieu nua ch'il fieu duai arder - mo l'auter di è la laina mintgamai svanida. Noss lavurer communal ha observà tut duas giadas, ed el ha ditg che la laina svaneschia simplamain uschia – quest plaz è striunà! Nagin na ristga pli da s'avischinar al lieu!

Mes client pareva da crair ch'il plaz saja striunà. Ma jau era persvadida ch'i deva in'otra explicaziun che magia: insatgi stueva engular la laina.

Grammatica 1

Il conjunctiv (preschent)

Las **furmas dal conjunctiv** enconusch'ins vi dal fatg, ch'ellas cuntegnan en tut las desinenzas da tut ils temps in *-i-* tar ils verbs regulars.

jau gidia, ti gidias, el gidia, nus gidian, vus gidias, els gidian
 jau vendia, ti vendias, el vendia, nus vendian, vus vendias, els vendian



Il **conjunctiv preschent** vegn furmà cun il tschep dal conjunctiv ch'è identic cun il tschep da la 1.-3. sg. ind. dals verbs regulars. Latiers vegnan il segn modal *-i-* e las desinenzas ch'èn per part differentas da quellas da l'indicativ preschent (1. sg.: *jau gid_ - che jau gidia*; 1./2. pl. *nus gidain - che nus gidian*; *vus gidais - che vus gidias*).

La furmaziun è damai: tschep dal conjunctiv + segn modal + desinenza = *gid + i + -a, -as, -a, -an, -as, -an*.

conj. prs.	1. conjugaziun	2. conjugaziun	3. conjugaziun	4. conjugaziun
	<i>gidar</i>	<i>temair</i>	<i>vender</i>	<i>partir</i>
<i>che jau</i>	<i>gid<u>ia</u></i>	<i>tem<u>ia</u></i>	<i>vend<u>ia</u></i>	<i>part<u>ia</u></i>
<i>che ti</i>	<i>gid<u>ias</u></i>	<i>tem<u>ias</u></i>	<i>vend<u>ias</u></i>	<i>part<u>ias</u></i>
<i>ch'el/ella</i>	<i>gid<u>ia</u></i>	<i>tem<u>ia</u></i>	<i>vend<u>ia</u></i>	<i>part<u>ia</u></i>
<i>che nus</i>	<i>gid<u>ian</u></i>	<i>tem<u>ian</u></i>	<i>vend<u>ian</u></i>	<i>part<u>ian</u></i>
<i>che vus</i>	<i>gid<u>ias</u></i>	<i>tem<u>ias</u></i>	<i>vend<u>ias</u></i>	<i>part<u>ias</u></i>
<i>ch'els/ellas</i>	<i>gid<u>ian</u></i>	<i>tem<u>ian</u></i>	<i>vend<u>ian</u></i>	<i>part<u>ian</u></i>

La conjugaziun è identica en tut las classas. L'accent è adina sin il tschep. Ils verbs alternants preschantan damai en il conjunctiv la varianta accentuada dal tschep (p.ex. *partár - che jau pórtia*), ed ils conjunctivs dals verbs cun infix la furma cun *-esch-* (p.ex. *gratulár - che jau gratuléschia*).

Il **conjunctiv** vegn duvrà en emprima lingia en proposiziuns subordinadas ed è dependent dal verb da la proposiziun principal a dad auters plects ch'al precedan.

Jau crai ch'els chantian bain.

Ella ha ditg ch'els giajan damaun en vacanzas.

El è parti senza che jau sappia.

En proposiziuns principalas è il conjunctiv fitg rar. Là po el vegnir duvrà per exprimer giavischs u intimaziuns.

Tia veglia daventia.

Ins veglia respectar la zona da silenzi!

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

Las furmas dal **conjunctiv perfect** espriman l'antieritad da la proposiziun subordinada envers la proposiziun principala.

El manegia che ti hajas sunà stupent.

El ha ditg che ti sajas stà da giuven in onn en l'America.

Il pli savens vegn il conjunctiv duvrà en il **discurs indirect**.

Ella ha ditg ch'els giajan damaun en vacanzas.

En il discurs indirect ston ins savens era adattar las personas ed ils pronomi a la nova perspectiva.

- discurs direct:

Ella ha ditg: "Jau vom pli gugent cun skis."

Il bab ha ditg: "Ti has da far l'emprim ils pensums."

- discurs indirect:

Ella aveva ditg ch'ella giaja pli gugent cun skis.

Il bab ha ditg che jau haja da far l'emprim ils pensums.

Dumondas e cumonds han ina furma speziala en il discurs indirect:

dumondas

- discurs direct:

Ella ha dumandà: "Vulais era in biscuit?"

Il scolast ha dumandà: "Tgi vul cumenzar?"

- discurs indirect (cun *sche* u in *pled interrogativ* + **che**):

Ella ha dumandà, sche nus veglian era in biscuit.

Il scolast ha dumandà, tgi che veglia cumenzar.

Dumondas indirectas che vegnan introducidas d'ina conjuncziun:

sche Jau na sai betg, sch'el vegn.

co che Jau na sai betg, co ch'el ha num.

quant che Jau na sai betg, quant ch'el gudogna.

cura che Jau na sai betg, cura ch'el vegn.

nua che Jau na sai betg, nua ch'ella va.

pertge che Jau na sai betg, pertge ch'el è qua.

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

cumonds

- discours direct:

La mamma ha ditg: "Va vi tar l'onda Nesa cun quest satget!"

- discours indirect (cun il conjunctiv preschent dal verb modal *duair* + *infinitiv* u, pli frequent, simplamain cun *da* + *infinitiv*):

La mamma ha ditg che jau duaja ir vi tar l'onda Nesa cun quest satget.

La mamma ha ditg dad ir vi tar l'onda Nesa cun quest satget.

Il pronom indefinit 'ins' suenter il verb

Verbs auxiliars e modals

conjunctiv

avant il verb	suenter il verb
<i>ins haja</i>	<i>hajan ins</i>
<i>ins saja</i>	<i>sajan ins</i>
<i>ins duaja</i>	<i>duajan ins</i>
<i>ins possia</i>	<i>possian ins</i>
<i>ins sappia</i>	<i>sappian ins</i>
<i>ins stoppia</i>	<i>stoppian ins</i>
<i>ins gjaja</i>	<i>gjajan ins</i>
<i>ins vegnia</i>	<i>vegnian ins</i>
<i>ins veglia</i>	<i>veglian ins</i>

Il pronom indefinit 'i/igl' suenter il verb

Verbs auxiliars e modals

conjunctiv

avant il verb	suenter il verb
<i>igl haja</i>	<i>haja</i>
<i>i saja</i>	<i>saja</i>
<i>i duaja</i>	<i>duaja</i>
<i>i possia</i>	<i>possia</i>
<i>i sappia</i>	<i>sappia</i>

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

i stoppia *stoppia*

i giaja *giaja*

i vegnia *vegnia*

i veglia *veglia*

Remartga: Il pronom *i/igl* croda adina en il conjunctiv suenter il verb. Sch'i vegn duvrà in pronom en questa successiun, pon ins duvrar il pronom *quai*: *haja quai, saja quai, dettia quai* euv.

Lecziun 29 – Modul F

Ils verbs modals

Rait didactica						
	Cuntegn dal text					
	Cuntegn dal pled					
	Furma da la frasa					
	Furma dal pled					
	Segn e sun					
	Musica					
	Diever					

Accent da la lecziun

Vegn era tractà



Cuntegn

- Ils verbs modals (dastgar, duair, pudair, savair, stuair, vulair)



Finamira

- PDCs san conjugiar en scrit ed a bucca ils verbs modals ed als san applitgar correctamain.



Material existent

- Dicziunari electronic 'Pledari Grond', Lia Rumantscha

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

Exercizi 1

Legia il text ed engiavina tge persuna da l'illustraziun sutvart ch'al pudess avair scrit.

Las differentas vegliadetgnas

La vita è propi malgista. Mai na **dastg** jau ir en sortida, tadlar dad aut musica è era scumandà e tuttina na **duai** jau betg far ina tschera sco set dis plievgia. Quai di almain mamma. Ma lezza ma scumonda era anc outras chaussas: jau na **poss** per exempel betg guardar televisiun enfin la saira tard e seser uras a la lunga davant il computer na **dastg** jau era betg. Jau hai gia fatg plirs plans da fugir davent da chasa, il mender è mo che jau **stoss** star là, perquai che jau na **sai** anc betg ir cun auto e daners per far in viadi pli lung cun il tren n'hai jau era nagins. Jau ma legrel propi da prest esser 18. A partir da quel di fatsch jau mo pli quai che jau **vi**.

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

duain stos vulain po
 savais duain
 vulan pudais sa
 san stuain
 vulais vi

	dastgar		duair		pudair
jau	_____	jau	_____	jau	_____
ti	_____	ti	_____	ti	_____
el/ella	_____	el/ella	_____	el/ella	_____
nus	_____	nus	_____	nus	_____
vus	_____	vus	_____	vus	_____
els/ellas	_____	els/ellas	_____	els/ellas	_____

	savair		stuair		vulair
jau	_____	jau	_____	jau	_____
ti	_____	ti	_____	ti	_____
el/ella	_____	el/ella	_____	el/ella	_____
nus	_____	nus	_____	nus	_____
vus	_____	vus	_____	vus	_____
els/ellas	_____	els/ellas	_____	els/ellas	_____

Exercizi 3

Emplenescha las largias cun ils verbs en las parantesas. Tgenin è correct? U van mintgatant era omadus? Descriva curtamain durant la correctura en il plenum tge che las differentas frastas signifitgeschan.

- 1) Jau _____ ir cun patins. (dastgar/vulair)
- 2) Ella na _____ betg mangiar gentar. (pudair/vulair)
- 3) Sonda _____ nus ir cun noss aug a circus. (savair/pudair)
- 4) Els _____ discurrer bain talian. (savair/pudair)
- 5) "Mamma, _____ jau ir a pestga damaun?" (savair/dastgar)
- 6) Ti has ditg che jau _____ avair tes velo. (duair/pudair)

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

- 7) Sara na _____ betg ir a sautar, ella ha rut ina chomma. (dastgar/pudair)
- 8) Scolast: “Romeo, quant è $5 + 13$?” Romeo: “Stgisai, ma quai na _____ jau betg calcular.”
(savair/pudair)
- 9) Flurina na _____ betg pli tadlar quest dc. (dastgar/duair)
- 10) “Vus na ma _____ era betg dir nua ch’èn Max e Clau, ubain?” (savair/pudair)
- 11) Martin _____ adina dar ballape (pudair/savair), entant che Corina _____ far pensums.
(savair/stuair)
- 12) “_____ jau avair tes guants per ir a scarsolar, jau hai pers ils mes.” (dastgar/savair)
- 13) El na _____ betg dar la resposta correcta. (savair/pudair)
- 14) “Jau na _____ betg scriver ina brev a l’onda Marta (vulair/savair), na _____ jau betg
simplamain telefonar ad ella?” (pudair/savair)
- 15) Ella _____ anc durmir in mument. (duair/dastgar)

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

Grammatica 1

Ils verbs modals

Ils **verbs modals** vegnan colliads directamain cun l'infinitiv, senza la preposiziun a ubain *da*. Cun il verb modal vegn la rolla dal subject specificitgada: *Renata dastga ir cun il tren.* / *Renata sto ir cun il tren.* / *Renata vul ir cun il tren.* euv.

verb modal	exempels	significaziun
<i>savair</i>	<i>El <u>sa</u> nudar fitg bain.</i> <i>Jau <u>sai</u> gidar tai, sche ti vuls.</i>	'ha emprendì da' 'sun capabel da'
<i>pu dair</i>	<i>El <u>po</u> ir a scola gia quest onn.</i> <i>Reto ha <u>pudì</u> purtar il satg.</i> <i>Quai <u>po</u> esser vair.</i> <i>Reto è puspè saun e <u>po</u> ir damaun a chasa.</i> <i>El na <u>po</u> betg gidar da lavar giu. *</i>	'ha la pussaivladad da' 'è stà bun da' 'igl è pussaivel che' 'ha la permissiun da' 'n'ha betg gust da' *
<i>vulair</i>	<i>Ella <u>vul</u> ir a chasa.</i> <i>El <u>vul</u> finir quai sin damaun.</i>	'ha il giavisch da' 'ha l'intenziun da'
<i>dastgar</i>	<i>Gion <u>dastga</u> anc durmir in pau.</i> <i>El n'ha betg <u>dastgà</u> dir da na.</i>	'ha la permissiun da' 'n'ha betg gi il curaschi da'
<i>duair</i>	<i>El <u>duai</u> anc star in mument.</i> <i>Igl avess <u>dui</u> esser uschia.</i>	'ins giavischa ch'el stettia anc' 'i fiss stà bun sche'
<i>stuir</i>	<i>Tina <u>sto</u> ir a scola</i>	'è obligada da'

* Attenziun Surs.: En il ladin na vegn 'betg pudair far insatge' mai duvrà sco 'betg avair gust da far insatge', mabain adina mo en il senn da 'betg avair la pussaivladad u la permissiun da far insatge'.

Ils verbs *savair*, *pu dair* e *vulair* pon era vegnir duvrads senza in infinitiv, damai sco verbs per propi. Savens pon ins dentant complettar l'infinitiv en quests cas.

Ella sa bler.

El ha pudì [mangiar] tut.

Ella vul anc [avair] in toc turta.

La posiziun dals pronoms objects nunaccentuads

Tar ils verbs modals po il pronom object nunaccentuà era star davant la furma infinita (infinitiv).

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

Ti a pos fidar.

ubain

Ti pos a fidar.










El na ma vul betg dar il cudesch.

ubain

El na vul betg ma dar il cudesch.

Lecziun 30 – Modul F

La furma da curtaschia / Las interjecziuns

Rait didactica						
						
	Cuntegn dal text					
	Cuntegn dal pled					
	Furma da la frasa					
	Furma dal pled					
	Segn e sun					
	Musica					
	Diever					



Accent da la lecziun



Vegn era tractà



TGE

Cuntegn

- La furma da curtaschia
- Las interjecziuns



PER TGE

Finamira

- PDCs san formular ed applitgar en scrit la furma da curtaschia.
- PDCs enconuschan intginas interjecziuns e las san duvrar en il context adattà.



CUN TGE

Material existent

- La pigna, text da Rita Cathomas-Bearth, Impuls, Uniun per litteratura Rumantscha ULR, 2006

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

Lectura 1

La pigna

“Mes um n'è betg qua”, di dunna Maria cun vusch rauca sin isch. Igl è las nov ed ella porta anc adina la mantella da chombra ed ha ils chavels spalads.

“Entra!” Ses flad odura da fim vegl. Ella maina mai en stiva, dat in segn da ma tschentar sin canapé. “Dastg jau purtar in café? –

Jessesmaria, na guardai betg mes dischurden. Jau hai durmì uschè mal. Dapi in temp hai jau simplamain dolurs il dies e nagin na sa pertge. Il medi? Lez na sa era betg tge far. Ah, tge, jau prend ussa pirlas, quai vegn bain a gidar. E tge fan Voss uffants, la Fina, il Steivan? Navaira, sch'ins è saun na duain ins betg sa lamentar. Quai di jau era adina als mes. Vus vulevas franc reclamar pervia da la pigna. Ella na stgauda betg dapi ier. Jau hai era fraid. Forsa hai jau perquai durmì uschè ditg. Jau na sai betg tge far. –

Mes um? Tge duai jau dir? El - ma tegnai quai per Vus - el ha dapi in temp in'amia. Jau na sai mai, cura ch'el vegn a chasa u sch'el arriva insacura. Jau sai, jau na duess betg tolerar quai. Ma jau sun leda, sch'el vegn insumma mintgatant tar mai. Forsa passa questa amur. Lez di è el cuntent che jau sun qua. Savais, era finanzialmain, tge duai jau far. El na gudogna betg avunda per duas dunnas. –

Franc ha el gist cumprà in nov auto, ma quai è ses sulet plaschair. Poss jau cuir ad el. Jau guard ch'el haja a chasa quai ch'el dovra. Quai fatsch jau gugent. Ma la pigna, lezza na sai jau betg co far ir. Forsa pudais Vus gidar?”

fanadur 1997

Exercizi 1

Respunda a las dumondas cun ina frasa entira.

È dunna Maria levada gia daditg?

Fima dunna Maria?

È dunna Maria sauna?

Ha dunna Maria uffants?

È dunna Maria fidaivla?

Tge fa dunna Maria gugent?

Tge fa quitads a dunna Maria?

Tgi pudess esser la persuna, cun la quala ella discorra?

En tge furma discorra dunna Maria cun quella persuna?

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

Exercizi 2

Suttastritga tut las furmas da curtaschia che cumparan en il text dad Exercizi 1. Descriva alura en la chascha sutvart, co ch'ins exprima la furma da curtaschia en rg.

<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>

Exercizi 3

Metta las suandantas frasis en la furma da curtaschia.

Prendas in café?

Has durmi bain?

Pertge es ti qua?

Tge pensas ti da la situaziun da dunna Maria?

Tge schessan tes uffants, sche lur bab avess in'amia?

Grazia fitg per tes agid!

Cumpliment a vus per vossa grondiusa lavur!

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

Exercizi 4

Dunna Maria dovra in'expressiun tut speziala, cura ch'ella entra en stiva. **Quest'expressiun è ina 'interjecziun'.**

Scriva en il quader l'interjecziun che dunna Maria dovra.

→

Scriva sin la lingia l'interjecziun adattada. Ti la chattas en in dals quaders.

_____! Damaun avain nus vacanzas!

_____! Quai fa mal!

_____, tge bella frisura che ti has!

_____! È quai vair!

_____! Oz va tut en las chautschas!

_____! Tge toffa qua?

_____! Tgi è qua!

_____! Tge fas ti là!

_____! Stai quiets!

_____! Sta airi!

_____! Il cot è mort!

_____! Tgi è crudà?

_____! Fa il giat.

_____! Tge fradaglia!

BAH!

HE!

PENG!

PST!

MERDA!

OH!

MIAU!

BRR!

HALT!

AU!

JUHUI!






PAMFATI!

HM!

HALLO!

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

Exercizi 5

SALIDAR 	PURTAR	VEGNIR	OCCUPAR	3 →	SIEMAR TGIRAR
SAVAIR		GUARDAR PRENDER		MANGIAR	
VULAIR				MANEGIAR	
DAR	TEMAIR	EMPRENDER		ENGRAZIAR	
CUMPLETTAR	TEGNAIR	VENDER			
↑ 2	STUDEGIAR			TSCHERTGAR	
AVAIR	↑ 5	METTER		REMPLAZZAR	
STAR	IR	SCRIVER		TELEFONAR	
ESSER	ENCONUSCHER	ARRIVADA 		TRAIR	
LAVURAR	CRIDAR			TADLAR	
PARTENZA 	GRATULAR CUNTINUAR	BAJEGIAR	CUMPRAR		

Grammatica 1

L'interjecziun

Las **interjecziuns** èn plets invariabels, damai particlas, che:

- stattan ordaifer las proposiziuns.
- ston vegnir consideradas sco proposiziuns autonomas.
- vegnan per il solit separadas cun ina comma ubain cun in segn d'exclamaziun.
- vegnan duvradas oravant tut en la lingua discurreda.

Las interjecziuns pon vegnir **duvradas** per exprimer in'impresiun, in sentiment u ina sensaziun: allegria/plaschair, dolor, smirvegl/surpraisa, cumond, encuraschament, malpazienza, malaveglia, ironia, ravgia, furia etc.

exempels per

allegria/plaschair:	Juhè! Juhui! Super!
dolor:	Au! Aua! Ai! Oi! U!
smirvegl/surpraisa:	Hopla! Perbacco! Vau!
cumond:	Hop! Si! Tscha! Ve!
ravgia/furia:	Davent! Basta!
etc.	

En pli datti interjecziuns che imiteschan suns, tuns, trievs e ramurs, sco:

Mu! (vatga) Vau-vau! (chaun) Me-me! (chaura)

Brr! (fraid) Pst! (ruaus/quietezza) Bimbam! (zain) Pamfati! Patipum! Plumf! Prum! Pumf! (sch'insatgi/insatge croda) Tacate! (cura ch'insatge rumpa) Tictac! (ura) Zaccate! (cun tagliar insatge) etc.

Spezias d'interjecziuns

Ins po distinguer trais spezias d'interjecziuns:

- **Interjecziuns per propi:** Ah! Au! Bah! He! Oha! Pst! etc.

- **Interjecziuns emprestadas:**

- substantivs: Attenziun! Agid! Curaschi! Donn! etc.
- adjectivs: Brav! Exact! Perfetg! Stupent! etc.
- adverbs: Davent! Vinavant! Plaunsieu! etc.
- verbs: Basta! Viva! Vesas! etc.

- **Locuziuns exclamativas:** Per l'amur da Dieu! Mamma mia! Dieu(s) (ans) pertgiria! Dieu(s) saja ludà! Per fortuna! Per cletg e ventira! etc.

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

Glista d'interjecziuns pussaivlas en rumantsch grischun:

adatg!

hui!

attenziun!

adia!

ah!

aha!

ai! aia!

alleluja!

amen!

au! aua!

bah!

basta!

bravo!

brr!

dai!

davent!

davaira(s)!

diavelen(t)!

ei!

eviva!

ha! ha?

hai!

haha!

halt!

he!

hi!

holla!

hop!

hopla!

horca! horca la tatta!

hot!

hu!

hü!

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

jesses!

juhè! juhu! juhui!

ma! mah!

momo!

navair(a)!

o! oh! oha! oho!

oi! oje!

patsch!

pauper! pover!

pelvair(a)

perbacco!

pfui!

pomai!

pst!

pumf! pumfati! pumfatè!

sapperlot!

sapperment!

sst!

stop!

super!

tacate!

u! ua(h)!

ui! ui gea! ui na!

vau!










viva!

zaccate!

zacherdiavell! zacherlot! zachermust!

Lecziun 31 – Modul F

L'imperfect ed il plusquamperfect / Il diever da l'imperfect, dal perfect e dal plusquamperfect

Rait didactica						
			Cuntegn dal text			
	Cuntegn dal pled					
	Furma da la frasa					
	Furma dal pled					
	Segn e sun					
	Musica					
	Diever					

 Accent da la lecziun

 Vegn era tractà



Cuntegn

- L'imperfect ed il plusquamperfect / Il diever da l'imperfect, dal perfect e dal plusquamperfect



Finamira

- PDCs èn capabels da furmar correctamain en scrit ed a bucca l'imperfect ed il plusquamperfect. Plinavant san els era duvrar endretg l'imperfect, il perfect ed il plusquamperfect.



Material existent

- L'emprim bitsch, 5x5 impuls, Radio Rumantsch, Cuir, 2000; texts da Rita Cathomas-Bearth
- Il retg dal quartier, Anna Pitschna Grob-Ganzoni, Litteratura 13, Novas litteraras, 1990

Exercizi 1

L'emprim bitsch

Bitschs _____ da pitschna a mai be la mamma, la madritscha e las ondas. Umens na _____ betg uffants. Bain perquai _____ l'emprim bitsch d'in mattatsch _____ en mia memoria. Jau _____ en la terza classa. Nus _____ in nov conscolar, ch'_____ difficultads da s'integrar tar nus. Sco ester _____ el ris ora. Nagin na _____ pertge. Ins _____ simplamain. Ch'el _____ mintgamai tut dad aut _____ surtut ils buobs da tentar el anc dapli.

Perquai ch'el _____ en mia vischinanza _____ jau el mintgatant a far quintes. En mintga cas sto el in di suenter scola avair laschè mitschar ch'el haja gugent be mai. "Lura dà pia ina buna ad ella", _____ in _____. Qua _____ el _____ la fugia da la spunda taissa sur il vitg si. El ordavant a cridond, ils auters suenter a sbragind. Jau che n' _____ betg _____ la discussiun sun er m'associada.

Tuttenina _____ dus mattatschs _____ mai e _____ ch'el duaja vegnir a dar in bitsch a mai, alura laschian els el en pasch. El _____ anc _____ in toc enavant, disfidond, _____ sa _____, _____ in mument sin mai che _____ da ma deliberar. Oz crai jau ch'el haja gì cumpassiun. En scadin cas _____ el _____ chatsch, _____ natiers ed _____ quest bitsch directamain sin mia bucca. Tuts _____ da crappar, entant che jau _____ svelt _____ davent la spida e _____ a chasa.

Exercizi 2

Metta ils verbs en la furma correspondent da l'imperfect e dal plusquamperfect.

esser	jau	_____	_____
partir	ti	_____	_____
far	el	_____	_____
taschair	nus	_____	_____
rir	vus	_____	_____
dar	ellas	_____	_____
avoir	jau	_____	_____
scriver	ti	_____	_____
leger	ella	_____	_____
savoir	nus	_____	_____
vegnir	vus	_____	_____
ir	els	_____	_____
baiver	jau	_____	_____
star	ti	_____	_____
laschar	el	_____	_____
mangiar	nus	_____	_____
dir	ellas	_____	_____
chattar	jau	_____	_____
vender	ti	_____	_____
encleger	ella	_____	_____
gidar	nus	_____	_____
fugir	vus	_____	_____
vulair	els	_____	_____

Exercizi 4

Metta ils verbs en la furma correspondentia dal perfect u da l'imperfect.

Il retg dal quartier (extract)

Ses fol era strivlà cler e stgir. Perquai vegniva el numnà da tuts "il tigher".

Sia patruna (esser) _____ la giunfra Lidia, ina matta in pau malsanitscha che (far) _____ il tignairchasa per ses bab. Ella (avoir) _____ grondas chaussas per ses giat, e ses giat, pens jau, era per ella. Savens (star) _____ el filond sin ses bratsch, sa laschond charezzar. Auters muments (ir) _____ el sgnuflond per ils prads enturn, (star) _____ a la guetta. E betg darar (turnar) _____ el superbi vers chasa cun ina mieur en bucca. Segiramain (ir) _____ el a mussar a sia patruna tge ch'el aveva prestà, e Lidia al vegn ad avoir ludà cunvegnentamain.

Pauc temp pli tard (vender) _____ signur Conrad, il bab da Lidia, _____ la chasa. In bel di (arrivar) _____ in camiun da mobiglia, e suenter che quel (svanir) _____, (emplenir) _____ cun tut la mobiglia, _____ era (partir) _____ la giunfra Lidia e ses bab cun il giat per sa chasar en in'otra vischnanca bun dalunsch davent.

Dus dis pli tard vom jau a metter a sientar la laschiva davant chasa, sche tge ves jau sin il prà sut chasa? Il tigher.

Ma co, pens jau, tge fa quel qua tar nus? El (partir) _____ bain _____ be l'auter di cun sia patruna cun l'auto? Ussa, plaun plaunet, sco ch'el (avoir) _____ la disa da far adina, s'approximescha el ad in punct, las ureglias dretg si, il sguard attent. Pelvaira curt temp suenter passa el sper mai vi, ina mieur en bucca.

Damai, el (turnar) _____.

La chaussa (esser) _____ uschia: il tigher era rivà cun sia patruna en sia nova dimora, ma el (sa sentir) _____ pauc bain là. El (miaular) _____ da survegnir cumpassiun, (gitar) _____ inquietamain d'ina stanza en l'otra. Rivà sin porta da la veranda (planscher) _____ el senza fin chatschond ses nas en l'aria. Alura in mument suenter è el stà svani.

Grammatica 1

L'imperfect

L'imperfect vegn formà cun il tschep da la 1. persuna preschent + finiziun da l'imperfect

	1. conjugaziun	2. conjugaziun	3. conjugaziun	4. conjugaziun
	gid-ar	tem-air	vend-er	part-ir
jau	gid-ava	tem-eva	vend-eva	part-iva
ti	-avas	-evas	-evas	-ivas
el/ella	-ava	-eva	-eva	-iva
nus	-avan	-evan	-evan	-ivan
vus	-avas	-evas	-evas	-ivas
els/ellas	-avan	-evan	-evan	-ivan

Attenziun als suandants verbs:

avair	jau aveva, ti avevas, ...
baiver	jau baveva, ti bavevas, ...
dar	jau deva, ti devas, ...
dir	jau scheva, ti schevas, ...
entschaiver	jau entschaveva, ti entschavevas, ...
esser	jau era, ti eras, ...
far	jau fascheva, ti faschevas, ...
ir	jau gieva, ti gievas, ...
rir	jau rieva, ti rievas, ...
star	jau steva, ti stevas, ...

Il plusquamperfect

Il plusquamperfect vegn formà cun il verb avoir u esser conjugà en l'imperfect + il particip dal verb.

Exempels:	jau aveva gidà...
	jau aveva temì...
	jau aveva vendì...
	jau era partì/ partida...

Grammatica 2

Il diever da l'imperfect, dal perfect e dal plusquamperfect

L'imperfect

Cun l'imperfect pon ins exprimer

- situaziuns e fatgs che succedan en il passà, ma che na vegnan anc betg considerads sco terminads en quel mument.

Igl era ina bella saira da primavaira. Il sulegl traglischava anc sur ils pizs.

- fatgs ch'èn succedids adina puspè en il passà.

Ella gieva mintga sonda en sortida.

Suenter gentar fascheva el in cupid.

L'imperfect respunda a dumondas sco:

Co era la situaziun quella giada?

Tge faschev'ins per regla?

Tge faschev'ins gist cur ch'insatge auter è capità?

Il perfect

Cun il perfect pon ins exprimer

- eveniments e fatgs ch'èn terminads en il passà, saja quai daditg u pir gist avant in mument.

L'imperatur Augustus ha conquistà la Rezia.

Jau sun gist stà giun tschaler.

- fatgs che vegnan ad esser cumplenids pir en l'avegnir.

En duas uras has ti segir fatg ils pensums.

- il perfect dovr'ins era per ina nova acziun che interrumpa insatge che cuntinuescha anc. Il cumenzament d'ina acziun vegn savens inditgada cun plets sco:

alura, tuttenina u cun in'indicaziun dal temp:

*Ellas **lavuravan** anc vi da lur project, cur ch'il directur è vegni.*

*Ellas **avevan** anc bler da far, ma ellas **han immediat** **interrut** la lavur per explitgar lur idas al directur.*

Il perfect respunda a dumondas sco:

Tge è capità alura?

Co èsi ì vinavant?

Grammatica 2 (cuntuaziun)

En in raquint stattan l'imperfect ed il perfect en relaziun in cun l'auter.

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

L'imperfect descriva circumstanças ch'existan avant l'acziun e ch'accumpognan l'acziun.

Il perfect fa ressortir ils eveniments essenzials en la situaziun che l'imperfect descriva.

Ina giaglina analfabeta aveva il grond giavisch dad emprender a scriver ses num. Cur ch'ella ha finalmain chattà ina giaglina che saveva leger e scriver e ch'era pronta da mussar, ha ella pitgà cun la grifla sin il frunt ed ha clamà: „Jau na sai co che jau hai num!”

Il plusquamperfect

Cun il plusquamperfect pon ins exprimer

- fatgs terminads en in raquint en il passà.

Lea aveva gia scrit la brev, cur che sia mamma è vegnida.

Ina giaglina ignoranta aveva udi a discurre dal latin e crajeva che quai fiss insatge da magliar, in nov pavel. Ella ha raquintà quai a sias cumpognas che han demussà tscherts dubis.

Lecziun 32 – Modul F

Funcziun, furma e diever dal gerundi e dal particip preschent

Rait didactica						
	Cuntegn dal text					
	Cuntegn dal pled					
	Furma da la frasa					
	Furma dal pled					
	Segn e sun					
	Musica					
	Diever					

- Accent da la lecziun
- Vegn era tractà



Cuntegn

- Funcziun, furma e diever dal gerundi e dal particip preschent
- Furmas da poesias



Finamira

- PDCs emprendan d'enconuscher la differenza da furma e funcziun tranter il particip preschent ed il gerundi.
- PDCs enconuschan trais differentas furmas da poesias (haiku, rondel, indeschin)



Material existent

- Fieu e flomma, Flurin Spescha, Chasa editura Octopus, Cuira, 1993

Lectura 1

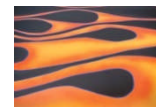
Paris

Vegnind nà da la Rue Ferdinand Duval, traversond la Rue du Roi de Sicile, sviond da vart dretga en la Rue de Rivoli e faschond insaquants pass sin il trottoar, in tschiel grisch, ma atgnamain frestg, percurrì da nivels sperts, dasperas in traffic ramurant, tibant e ruschnant sco in verm solitari che sa mova durant il temp da chatsch pli plaun che avant las charrotschas; sch'ins glischna alura tuttenina sco sin patins, perquai che la perspectiva infinita da la Rue de Rivoli, sbuccond plain brama en il lontan, stuess vegnir admirada puspè ina giada ed ils egls n'han oramai betg pudì inspectar il terren sut ils pes il medem mument – alura n'è betg stada la culpa l'inspiraziun estetica, mabain in cac d'in chaun.

tenor Niklaus Meienberg

Exercizi 1

Metta ils verbs en parantesa en la furma dal particip preschent u dal gerundi.



El aveva in sun _____ (irritar), sco sch'el avess anc gi da transportar auters messadis che mo quel da l'immensità da l'univers. (p. 11)

Suenter in segund amen hai jau vis mia atgna fatscha che spievlava là davant sin in fund _____ (ondular). (p. 12)

Dal tetg da vaider penetrava la glisch dal di _____ (dar) a l'installaziun in aura magica. (p. 17)

Il cler sa scuntrava cun il cler, _____ (crear) qua tras in gieu da sumbrivas dal tuttafatg particular. (p. 18)

_____ (fixar) l'emprim las retschas las pli manaivlas hai jau – sco per prender cumià – entschet ad auzar il chau. (p. 18)

L'ultim che jau sai: ella seseva dis en e dis ora en sia sutga, il chau davant giu, _____ (schemair) ed _____ (articular) silbas nunchapiblas. (p. 20)

Per quels da Pieder valevi: in bab _____ (gudagnar) che mantegna las structuras classicas ed ina mamma che trai il char, _____ (educar), _____ (chastiar) e _____ (spargnar). (p. 21)

Uschia pudeva era la partida quintar cun ina „fidaivla muaglia“ che la suandava sco zocla zila zepla, _____ (avrir) ils eglis mo duas giadas l'emna per leger il fegl parochial da la partida – 'la Gasetta Romontscha'. (p. 24)

E sin quai ha Howard fatg si per mai: „Quai era McKinsey“, _____ (mussar) a medem temp cun il det sin ina fotografia vid la paraid. (p. 27)

Jau la ves a Permez, _____ (ir) cun chommas levas da la via principala siador vers la scola. (p. 37)

_____ (udir) che jau n'aveva betg la licenza B ha Camun reagì l'emprim en moda plitost negativa. (p. 56)

Alura ma sun jau dada in stausch ed hai ditg cun vusch _____ (tremblar). (p. 56)

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

Exercizi 2

Haiku

In haiku è ina curta poesia giapunaisa da 17 silbas repartidas sin trais lingias:

L'emprima lingia cumpiglia **tschintg silbas**,

la segunda **set silbas**

e la terza puspè **tschintg silbas**.

In haiku sa concentrescha sin in maletg e raquinta d'ina chaussa en tut ses detagls u d'ina situaziun concreta en la natira.

Exempel

Radis dal sulegl

van **stgatschond** nivels pesants

sclerind mes intern

Rondel

In rondel è ina furma da poesia che ha otg lingias. A l'entschatta vegn definida l'emprima (1) lingia (frasa), quella vegn repetida en la quarta (4) e la settavla (7) lingia. S'enter avair legì danovamain l'emprima lingia notesch'ins las associaziuns en la segunda (2) e l'otgavla (8) lingia. Cun ulteriurs patratgs cumplettesch'ins las lingias 3, 5 e 6.

Exempel

A Radis dal sulegl

B van stgatschond nivels pesants

C sclerind mes intern

A Radis dal sulegl

C faschond mai cuntent

C dond a mai la forza

A Radis dal sulegl

B m'accumpagnond il di durant

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

Exercizi 2 (cuntuaziun)

Indeschin (Elfchen)

1. lingia: in pled tar il tema
2. lingia: dus plects che van a prà cun l'emprim pled
3. lingia: trais resp. quatter plects che van a prà cun la segunda lingia
4. lingia: in pled

La qualitat dal indeschin dependa da la qualitat dal pled final.

Exempel

- 1 Sulegl
- 2 splendur**ond** adina
- 3 cun fatscha rient**a**
- 4 gïaud jau ses radis.
- 1 Mintgadi

🗒️ **La finamira da quest exercizi è da scriver poesias che cuntengan gerundis e particips preschents.**

Grammatica 1

Il particip preschent

En rumantsch ha il particip preschent pers sia valur verbala originara, el vegn oz **duvrà surtut sco adjectiv verbal**. En insaquants cas po il particip preschent anc remplazzar ina construcziun relativa (cf. sutvart). I n'è betg pli pussaivel da furmar in particip preschent da mintga verb.

Las furmas:

Verbs sin -ar (1. conjugaziun)	>	-ant (accompagnant)
Verbs sin -air (2. conjugaziun)	>	-ent (appartegnent)
Verbs sin -er (3. conjugaziun)	>	-ent (persvadent)
Verbs sin -ir (4. conjugaziun)	>	-int (vegnint)

Attenziun a las furmas spezialas da verbs irregulars, sco p.ex.: crair > *cartent*, rir > *rient*, vegnir > *vegnint*, etc.

Il particip preschent duvrà sco adjectiv

La **posiziun** dal particip preschent en funcziun d'adjectiv è **per regla sunter il substantiv** ed el **s'accorda en il genus ed il dumber cun il substantiv ch'el qualifitgescha**.

Exempels:

cun mauns tremblants, cun vusch tremblanta, ina famiglia bainstanta, ina persuna fascinanta, in feagl accompagnant, in pled consolant, ina posiziun dominante, in referat persvadent, cun bucca/fatscha/tschera rienta, cun egls riens, las generaziuns vegnintas, etc.

Il n'è betg pussaivel da furmar cun mintga verb in particip preschent, percenter datti blers particips preschents duvrads sco adjectivs che n'han betg in verb correspondent, sco: *congruent, eminent, fervent, impurant, reconvalescent, transparent*, etc.

Il particip preschent, numnà era adjectiv verbal, vegn medemamain duvrà en posiziun predicativa:

Exempels: *quell'autura è enconuschenta, il Giapun è in pajais fascinant, il referat è stà persvadent*, etc.

Quai è però pussaivel mo cun ina pitschna part dals particips preschents. Ins di p.ex. *ils mauns tremblants, l'aua currenta, la stgala rullanta*, ma betg **ils mauns èn tremblants, *l'aua è currenta e *la stgala è rullanta*, era sche quai fiss grammaticalmain pussaivel.

Noziuns currentas furmadas cun in particip preschent:

per vita duranta, aua currenta, cun bucca rienta, ina sairada divertenta, l'ura discurrinta, la stgala rullanta, etc.

Per regla ha il particip preschent en funcziun d'adjectiv in senn activ:

ils mauns tremblants (= che tremblan)

in pled consolant (= che consolescha)

I dat dentant era excepziuns: *in autur enconuschent* (= ch'è enconuschent, ch'ins enconuscha).

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

Il particip preschent duvrà sco substantiv

Il particip preschent vegn savens era duvrà sco substantiv. Quel po esser masculin, feminin, en il singular ed en il plural.

Exempels: *l'abitant, l'assistenta, il martgadant, ils participants, la concurrenta, ils descendents, l'enconuschent, l'opponent, la regenta, ils producents, la referenta, il cartent, etc.*

Tar quels particips preschents cun funcziun da substantiv sa tracti savens da plects ch'existan era en autras linguas (internazionalissem), surtut en la lingua scritta, e/u da neologissem, cf. p.ex: *l'abstinent, l'aspiranta, las cumbattantas, il cumandant, ils contrahents, la correspudenta, il fabricant, ils passants, il protestant, las querulantas, ils represchentants, il recurrent, il repetent, ils speculants, la suppleanta, etc.*

Il particip preschent duvrà sco adverb

In adjectiv po era vegnir duvrà sco adverb, consequentamain po mintgatant era in particip preschent vegnir duvrà sco adverb invariabel.

Ella ha discurrì bain e *persvadent*. Quai ha tunà plitost *beffegiant*, etc.

Il particip preschent che remplazza ina construcziun relativa

En cas plitost rars po il particip preschent perfin remplazzar ina construcziun relativa:

In product *cuntegnent* differentas substanzas (= che cuntegna ...)

Grammatica 2

Il gerundi

Il gerundi è ina **furma verbala invariabla**. El po star a la piazza d'ina construcziun subordinada, sch'il subject da la construcziun principala è il medem sco quel da la construcziun subordinada.

Las furmas:

Verbs sin -ar (1. conjugaziun)	>	-ond (chantond)
Verbs sin -air (2. conjugaziun)	>	-end (temend)
Verbs sin -er (3. conjugaziun)	>	-end (legend)
Verbs sin -ir (4. conjugaziun)	>	-ind (partind)

Attenziun:

- a las furmas spezialas da verbs irregulars, sco:
avoir > avend, esser > essend/siond, crair > cartend, dir > schend, far > faschond, ir > giond, laschar > laschond, rir > riend, savoir > savend, star > stond, stuair > stuend, taschair > taschend, tegnair > tegnend, vegnir > vegnind, vesair > vesend, vulair > vulend, etc.
- verbs da la 3. conjugaziun che furman la 1. e 2. pl. sin -in, -is, furman consequentamain era il gerundi -ind (*currind, exprimind, revedind, curregind, redigind, cusind, etc.*)

Il diever:

Il gerundi vegn duvrà surtut en la lingua litterara e main en la lingua discurrida.

Il gerundi exprima:

La simultanidad da duas accziuns:

Turnond a chasa, hai jau entupà ses frar. (Cura che jau sun turnà a chasa, hai jau entupà ses frar.)

La moda e maniera d'ina accziun:

Legend bler, pon ins emprender ina massa. (Cun leger bler, pon ins emprender ina massa.)

Per exprimer la moda e maniera vegn era duvrà la formulaziun:

tut + a(d) + gerundi

El è curri a chasa tut a bragind.

La causa u la raschun (perquai che, cunquai che):

Essend/siond en viadi, na po ella betg vegnir a la radunanza. (Cunquai ch'ella è en viadi, na po ella betg vegnir a la radunanza.)

Ina cundiziun (sche):

Prendend il tren, arrivas ti ad uras. (Sche ti prendas il tren, arrivas ti ad uras.)

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

I dat era in **gerundi dal passà**. Quel exprima in'acziun, la quala ha precedì l'acziun da la construcziun principala:

Essend vegnids memia tard, n'han els betg pli chattà in bun plaz. (Cunquai ch'els èn vegnids memia tard, n'han els betg pli chattà in bun plaz.)

En tscherts cas po il gerundi era remplazzar ina construcziun relativa:

Quest maletg represchenta ina dunna sesend (=che sesa) vi da la fanestra.

(cf. era il particip preschent en funcziun d'adjectiv)

Il gerundi vegn era duvrà en cumbinaziun cun tscherts verbs, sco p.ex. *ir*:

Ir chantond per las vias, ir spassegiend tras las giassas, etc.

Il gerundi vegn en pli duvrà en brevs da caracter plitost formal:

Ma referind a Vossa brev dals 4 da mars, poss jau communitgar il suandant.

Tegnend quint dals pajaments gia effectuads, As supplitgain nus d'assegnar l'import da fr. 1'500.-- sin noss conto postal.

Giavischond ina buna radunanza, salid jau Vus cordialmain

Il gerundi en cumbinaziun cun la conjunziun *che*:

essend/siond che

savend che

cartent/crajend che

sentind che

Exempel:

El ha pretendi quai, savend ch'el n'ha betg raschun. (u era: El ha pretendi quai, savend da betg avoir raschun.)

Accord dal predicativ cun l'object

chattar Nus avain chattà **ella** sauna e salva.

considerar sco Il president considerescha **las acziuns da la partida** sco reussidas.

eleger Ins ha elegì **ella** cussegliera federala.

giuditgar El ha giuditgà **ella** abla d'agir.

mantegnair Il sport mantegna **la gliעד** viscla ed en buna sanadad.

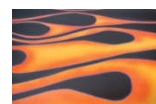
numnar La gasetta ha numnà **ils dus mats** dus lumpazs.

prender per Jau hai prendì **ella** per sia figlia.

render Blers raps na rendan betg **ils umans** pli cuntents.

stimar Jau stim **ella** per memia giuvna.

tegnair per Ins tegna **els** per memia pauc talentads.



Lecziun 33 – 35

Lavur da posts: las conjuncziuns, ils suffixs, la famiglias da peds, ils segns d'operaziun, variantas lexicologicas, lign da grammatica, scriver cartas, transposiziun, text liber, gieus

Rait didactica						
			Cuntegn dal text			
	Cuntegn dal pled					
	Furma da la frasa					
	Furma dal pled					
	Segn e sun					
	Musica					
	Diever					

Accent da la lecziun

Vegn era tractà



TGE

Cuntegn

- Las conjuncziuns [e(d), ma, dentant, però, u etc.]
- Ils suffixs frequents [-in(a), -et(ta), -ada etc.]
- Ils segns d'operaziun e da relaziun, las fracziuns, adjectivs numerals multiplicativs e nomens da quantitat
- Famiglias da peds
- Attenziun als suandants verbs, variantas lexicologicas dal rg, peds ch'èn d'evitar u da duvrar cun precauziun en rg
- Invista en la Grammatica d'instrucziun dal RG
- Scriver ina carta



PER TGE

Finamira

- PDCs chattan sezs las conjuncziuns en in text ed applitgeschan ellas en agens texts. PDCs enconuschan differentas sorts da conjuncziuns.
- PDCs furman famiglias da peds cun agid dals suffixs, quai vul dir ch'els emprovan da chattar peds ch'èn parentads cun peds ch'els enconuschan gia.
- PDCs san far diever da terms matematics en rg.
- PDCs enconuschan peds che pon chaschunar malchapientschas en rg ed als san duvrar correctamain.
- PDCs repetan la terminologia grammaticala cun agid da la Grammatica d'instrucziun dal RG.
- PDCs san scriver correctamain ina carta.



Material existent

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

- Punts nr. 75, text da Flurin Maissen, fotografia da Sophie Ullmann, grafica da Theres Jörger, avust 2000

Pass dals posts da _____

Post	Tema dal post	Grammatica	Tractà en lecziun/ modul	Dumondas avertas
1*	Las conjuncziuns	Grammatica 1	L 33-35	
2*	• Ils suffixs	Grammatica 2	L 33-35	
3*	• La famiglia da plets		L 33-35	
4*	• Fracziuns	Grammatica 3	L 33-35	
5*	• Adjectivs numerals collectivs, Nomens da quantidad	Grammatica 3 (cuntinuaziun)	L 33-35	
6*	• Stgazi da plets idioms - rg	Grammatica 4,5,6	L 33-35	
7*	• Lign grammatical (lavor cun la 'Grammatica d'instrucziun dal rumantsch grischun)	Grammatica d'instrucziun dal rumantsch grischun	L 33-35	
8*	• Scriver cartas en cumbinaziun cun evaluaziun dal curs	Grammatica 7	L 33-35	
9	• Transposiziun	Idiom-rg		
10	• Scriver in text liber	Stgazi da plets		
11	• Gieu; tgi èsi? (artitgels, nomens, adjectivs)	Artitgels, nomens, adjectivs	L4	
12	• Gieu; memori da verbs irregulars	Verbs	L 6	
13	• Gieu; verbs alternants	Verbs alternants	L 8	
14	• Gieu; adjectivs	Adjectivs	L 11	
15	• Gieu; 'Reversi'	Perfect da verbs regulars ed irregulars	L 12	
16	• DC, Eurotalk-learn romansh	Stgazi da plets		

*Quests posts èn obligatorics

Post 1

Las conjunciuns

Tschertga en Grammatica 1 la definiziun da CONJUNCZIUNS.

Scriva intginas conjunciuns sutvart:

Fa cun las suandantas 5 conjunciuns mintgamai ina frasa:

u.....u....	ni... ni...	dapi che...	damai che..	sche....
-------------	-------------	-------------	-------------	----------

Post 2

Ils suffixs

Ils suffixs ils pli frequents èn:

il diminutiv:	-et,-etta/-in,-ina
l'augmentativ	-ada/-aglia/-un,-una
l'elativ	-ischem, ischma
il pegiurativ	-atsch,-atscha/-aster, -astra/-im/-iez
il collectiv	-aglia/-eglia/-iglia/-uglia/-menta/-om

Tschertga plets cun quests suffixs, p. ex. en il pledari Langenscheidt, en il Minidicziunari u en il Pledari Grond.

il diminutiv

l'augmentativ

l'elativ

il pegiurativ

il collectiv

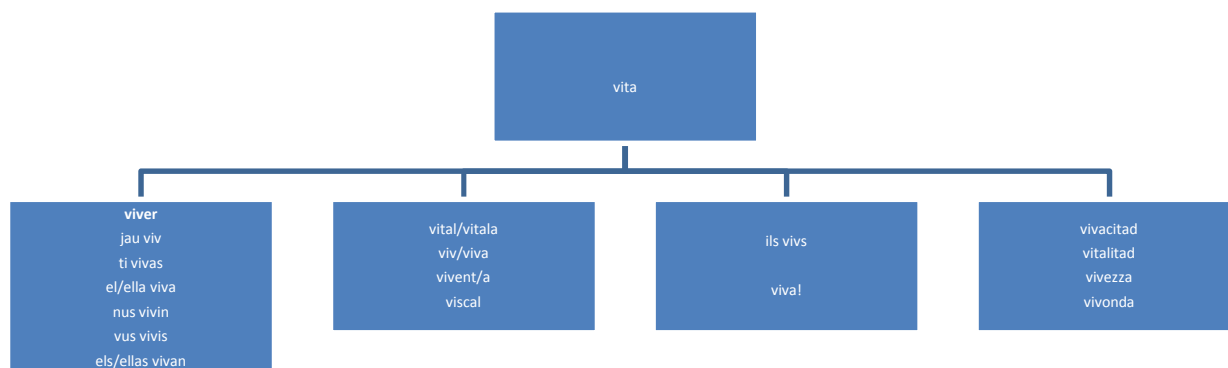
I dat anc auters suffixs. Legia Grammatica 2 ed emprova dad emplenir la suandanta tabella.

verb	substantiv	substantiv (persuna)	adjectiv	adjectiv negativ	adverb
			ferm		
		directur(a)			
	abitaziun				
udir					

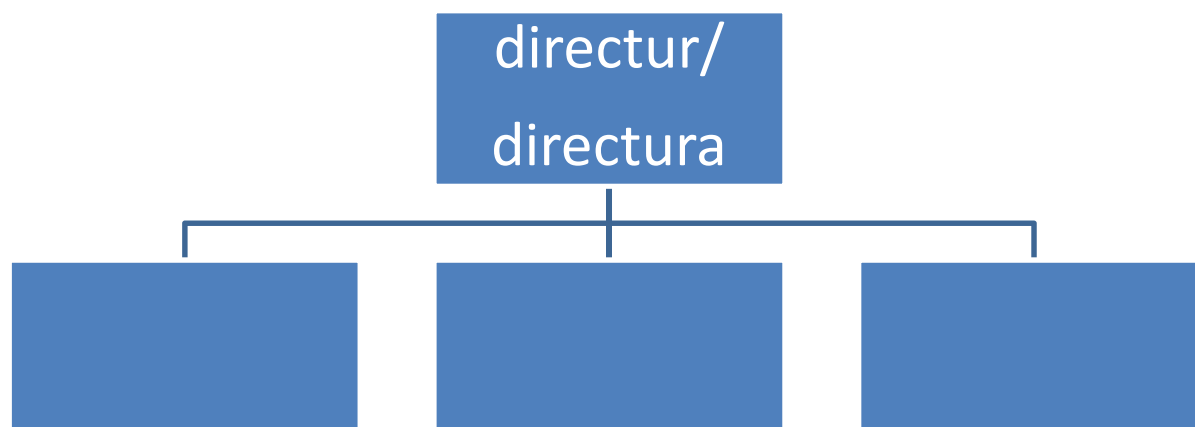
Post 3

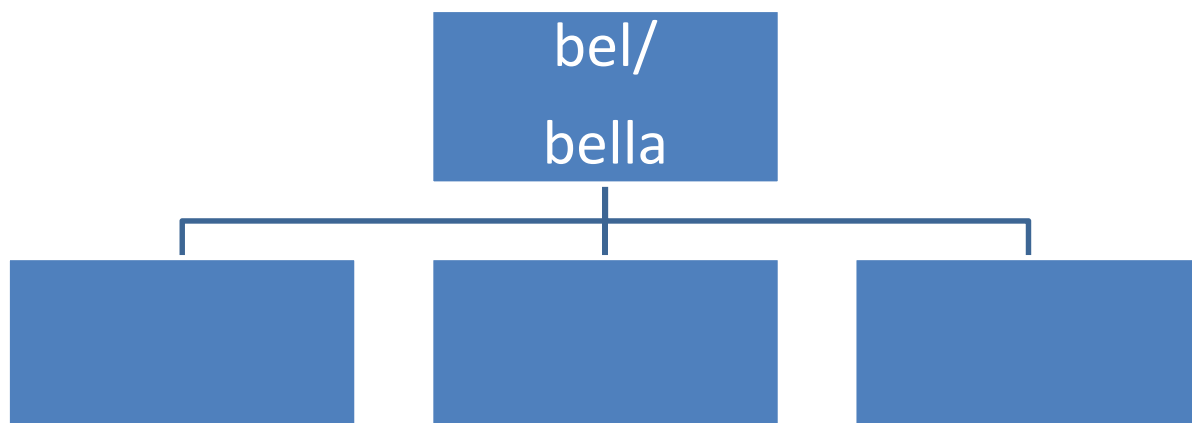
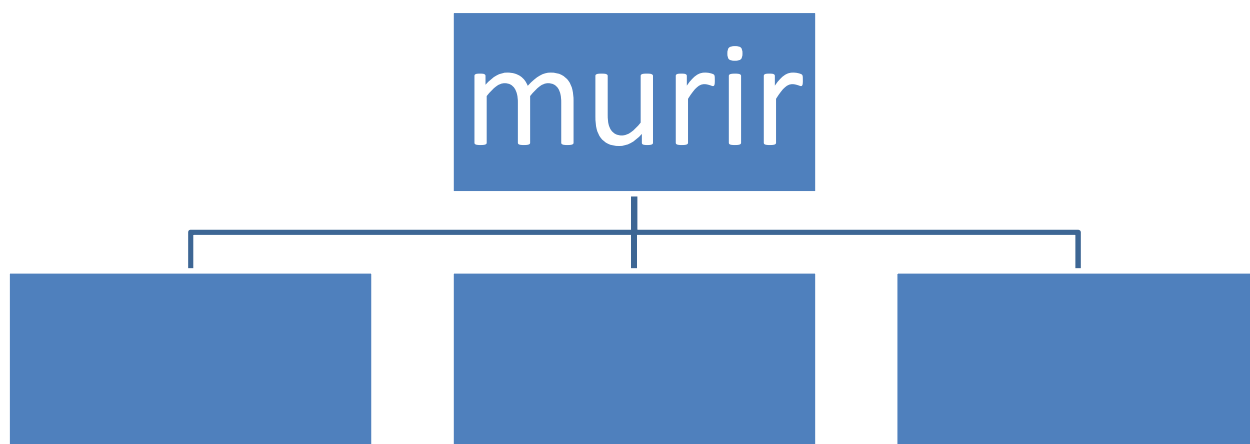
La famiglia da peds

Blers peds na stattan betg isolads en la lingua, mabain fan part da famiglias da peds (peds parents).



Emproma ussa da far atgnas famiglias da peds cun agid da vocabularis, PG euv.





Post 4

Fracziuns

Emprova d'emplenir las fanestras cun agid da la Grammatica 3.

The image shows a fraction addition problem: $\frac{4}{7} + \frac{7}{8} = \frac{32}{56} + \frac{49}{56}$. There are several empty rectangular boxes and arrows indicating where to fill in missing information:

- Three empty boxes at the top, each with an arrow pointing to a specific part of the equation:
 - The first box points to the numerator '4' of the first fraction.
 - The second box points to the numerator '7' of the second fraction.
 - The third box points to the numerator '32' of the first fraction in the sum.
- Two empty boxes at the bottom left, each with an arrow pointing to a part of the first fraction:
 - The top box points to the denominator '7'.
 - The bottom box points to the denominator '56' of the sum.
- Two empty boxes at the bottom right, each with an arrow pointing to a part of the second fraction in the sum:
 - The top box points to the denominator '56'.
 - The bottom box points to the denominator '56'.

Post 5

Chatta mintgamai ils pèrs e controllescha cun agid da la Grammatica 3 (cuntinuaziun).

ina dunsaina/in tozzel	10 onns
ina deschina	2 onns
la decada/il decenni	12
in pèr	ca. 80
omadus/tut(ta)s du(a)s	100 onns
il bienni	ca. 10
otgantina	millis e millis
il tschientaner/il secul	3 onns
millieras	2
il trienni	in e tschel

Post 6

Stgazi da plects rg - idioms

Guarda ils suandants plects da tes idiom ed emprova da chattar il plect correspondent en rg.

Surmiran

mecta

scliviglier

angal

sasa

tschot

Ladin

s-charpa

sajetta

tschöver

manzina

malatia

Sursilvan

Daniev

bliuscha

savetscha

marcau

cozza

Tge dat en egl?

Legia dapli davart la tematica stgazi da plects rg - idioms en la Grammatica 4-6

Post 7

Prenda la ,Grammatica d'instrucziun dal rumantsch grischun' sco agid per schliar il lign.

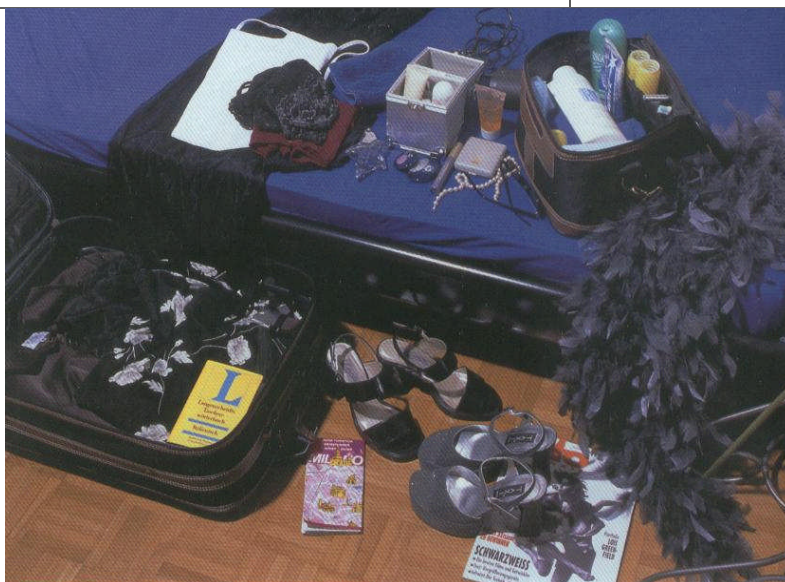
1. Las particlas han quatter sutbruppas: las conjuncziuns, las interjecziuns, ils adverbs. Tgenina manca?
2. Avant tge stat per ordinari il pronom object nunaccentuà?
3. Tge daventa l'object direct d'ina frasa activa en ina frasa passiva?
4. Furma l'imperativ negativ da la suandanta frasa: "Ta serva". La particla "na" pos ti laschar davent.
5. Cun tge tema finescha la grammatica?
6. Tge verbs na pon ins betg metter en il passiv?
7. Tar tge plects dovr'ins l'accent acut?
8. Quantas spezias da plects datti?
9. Tge dovr'ins per furmar il perfect, il plusquamperfect ed il futur II?
10. La comma è obligatorica tar interjecziuns? Nua era anc?
11. Il gerundi da 'far'?
12. Tge pon ins era exprimer cun la 2. persuna plural?
13. L'infinitiv ed il particip appartegnan a las furmas infinitas dal verb? Tge furma tutga era anc en questa categoria?
14. A tge spezia da plects appartegnan ils artitgels? (... e remplazzants)
15. Il gerundi da 'surrir'?

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

Post 8

1. Cumplettescha il text da la carta e segna cun ina crusch las respostas adattadas.

<p>_____, <input type="checkbox"/> il <input type="checkbox"/> ils _____</p> <p><input type="checkbox"/> Chau ti! <input type="checkbox"/> Char <input type="checkbox"/> Chara _____</p> <p><input type="checkbox"/> Jau sun <input type="checkbox"/> Nus essan qua a _____. L'aura <input type="checkbox"/> è fitg bella <input type="checkbox"/> è mala <input type="checkbox"/> na vala betg la paina da vegnir menziunada. L'hotel è <input type="checkbox"/> bellischem e la gliעד fitg gentila <input type="checkbox"/> la pli davosa fora, quai na crais ti betg, la mar ves'ins mo cun perspectiv e la gliעד emprova da trair or da satg ad ins ils daners!</p> <p><input type="checkbox"/> Jau fatsch <input type="checkbox"/> Nus faschain fitg bellas vacanzas <input type="checkbox"/> culturalas e guardain mintga di la cunrada, visitain museums e baselgias <input type="checkbox"/> da prolo e bavain mintga saira enfin ch'i na va simplamain betg pli (ti sas tge che jau manegel)! <input type="checkbox"/> Ils umens <input type="checkbox"/> Las dunnas <input type="checkbox"/> èn fitg interessant(a)s <input type="checkbox"/> èn scharfira <input type="checkbox"/> na valan pir da dretg betg la paina da vegnir menziunad(a)s!</p> <p>Jau pens <input type="checkbox"/> trasor <input type="checkbox"/> savens <input type="checkbox"/> schont anc <input type="checkbox"/> mintgatant a tai. <input type="checkbox"/> Jau na pens mai a tai.</p> <p><input type="checkbox"/> Salids <input type="checkbox"/> Chars salids <input type="checkbox"/> Bitsch <input type="checkbox"/> Milli bitschs <input type="checkbox"/> Jau less in uffant cun tai!!!</p> <p><input type="checkbox"/> Tia <input type="checkbox"/> Tes _____</p> <p>text: Flurin Maissen fotografia: Sophie Ullmann, grafica: Theres Jörger contact: www.punts.ch</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 10px auto;">Per plaschair francar</div> <p>Punts nr. 75, viadi 5 va a:</p>
--	---



2. Ussa es ti vidlonder: Scriva suenter avair legì la grammatica ina carta al manader dal curs ed exprima tia impressiun da quest curs! Tia carta vala sco ina part da l'evaluaziun dal curs.

Grammatica 1

Las conjuncziuns

Conjuncziuns èn plects invariabels che na furman betg in'atgna part da la frasa, mabain **collian differentas parts da la frasa** ina cun l'autra. Ins distingua:

A. Las conjuncziuns da coordinaziun

e Jau e ti

ed (avant vocal) Las dunnas ed il umens

ma Ma la stad fatsch jau vacanzas. El n'ha betg temp, ma ella bain.

dentant L'enviern è lung, dentant era fitg bel en il Grischun.

però Jau na poss betg vegnir damaun, però en in'emna.

u Vegns ti damaun u puschmaun?

u...u U ti u el sto surpigliar quell'incumbensa.

u...ni U ti ni el sto surpigliar quell'incumbensa.

u...ubain U ti ubain el sto surpigliar quell'incumbensa.

ni...ni Ni ti ni el na po surpigliar quell'incumbensa.

B. Las conjuncziuns da subordinaziun

La conjuncziun da subordinaziun la pli impurtanta è **che** (**ch'** avant vocal).

Exempels:

Che ti sajas bun da far quai n'avess jau mai pensà.

El saveva ch'igl era privlus.

C. Autras conjuncziuns

temporalas

cur(a) che Dà part cura che ti vegns.

suentar che Suentar ch'els avevan mangià bain han els anc fatg ina spassegiada.

dapi che Dapi ch'ellas stattan en il Grischun van ellas era cun skis.

avant che Noss vischins han organisà ina festa avant ch'els èn partids per l'Australia.

durant che Durant ch'el lavura na vul el betg vegnir disturbà.

(en)fin che Ti pos star tar nus (en)fin che ti chattas in'abitaziun adattada.

entant che El pertgira ils uffants entant ch'ella fa in curs d'anglais.

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

causalas

perquai che, essend che/siond che, damai che, cunquai che, gia che

Ella n'è betg vegnida, perquai ch'ella è en Frantscha.

Essend/siond ch'el era malsaun, n'ha el betg pudì participar a la dieta.

Jau na sun betg pli ida al museum, cunquai che jau era gia tard.

Remartga:

La conjunziun "pertge che" vegn duvrada en rg per introducir ina dumonda indirecta:

Jau na sai betg pertge ch'el è qua.

finalas

per che, afin che, sinaquai che

Fa prescha per che nus possian entschaiver la radunanza.

consecutivas

che, uschia che, da maniera che, da moda che

Nus empruvain da fixar il termin il pli spert pussaivel, uschia che ti pos reservar la data.

Els sa stentan da lavurar exact, da maniera che lur clientella po esser satisfatga.

cundiziunalas

sche Sche l'aura sa mida, pudain nus partir.

nun che Nus na partin betg, nun che l'aura sa midia.

cumparativas

sco, sco che, sco sche

Sco ch'el raquinta sto la chaussa esser delicata.

El ha fatg sco sch'el na savess nagut.

concessivas

schebain che, cumbain che

Ella è vegnida elegida, schebain/cumbain ch'ella n'era betg fitg enconuschenta.

restrictivas

era sche

Jau crai da savair giuditgar quel cas, era sche jau na sun betg in'experta.

Grammatica 2

Ils suffixs frequents

Suffixs diminutivs (fan la chaussa u la persuna pli pitschna)

-in, -ina	subst.: bitschin, chaunin, plantina, raunina adj.: charin, flaivelin, plaunin;
-et, -etta	subst.: bastunet, cudeschet, lajet, mattetta, scolaretta, scuetta adj/adv...: plaunet, malet

Suffixs augmentativs (fan la chaussa u la persuna pli gronda)

-ada	bagliaffada, bastunada, daratgada, mantunada, navada
-aglia	diraglia, fradaglia, navaglia, stgiraglia
-un, -una	buccuna, chasuna, citaduna, giattun, maisuna, umun,

Suffixs elativs (fan la chaussa fitg gronda, positiva u negativa)

-ischem, -ischma	adj.: bunischem, grondischma, modernischma adv.: malischem, rarischem
------------------	--

Suffixs depreziativs u pegiurativs (fan la chaussa u la persuna negativa)

-atsch, -atscha	auratscha, dunnatscha, figuratscha, ventatsch; groppatsch
-aster, -astra	criticaster, poetastra
-im	baterlim, currim, discurrim, studegim
-iez	baterliez, curriez, marmugniez, tshivliez

Suffixs collectivs

-aglia	<i>bostgaglia, magistraglia, miraglia, puraglia, tetgaglia</i>
-eglia	<i>arveglia, beglia, feglia, utschleglia</i>
-iglia	<i>pastriglia, squadriglia, vermaniglia</i>
-uglia	<i>schanuglia</i>
-menta	<i>chindlamenta, ferramenta, narramenta</i>
-om	<i>chagliom, fegliom, giaglinom, pulom, tetgom</i>

Suffixs frequents da substantivs

-ad	<i>activitad, proprietad, sanadad, societad, varietad</i>
-adad	<i>amicablidad, credibladad, disponibladad, fidaivladad</i>
-dira	<i>dentadira, giugadira, liadira, ruttadira, serradira</i>
-ezza	<i>autezza, bellezza, delicatezza, finezza, tristezza</i>
-etgna	<i>giuventetgna, marschadetgna, stgiradetgna, vegliadetgna</i>
-ientscha	<i>accoglientscha, bainvulientscha, chapientscha, curvegnientscha, renconuschientscha</i>
-ment	<i>abunament, bastiment, cumpartiment, departament, pajament</i>

Suffixs da substantivs, adjectivs e verbs

-ant, -anta	subst.: <i>abitant, cumandanta, gigant, martgadant, pedanta, uffant</i> adj.: <i>arrogant, impurant, penetrant, relevant</i>
-onda	subst.: <i>dumonda, glonda, sonda, vivonda</i> adj. f.: <i>gronda; a l'engronda</i>
-ar(a)	subst.: <i>actuar,</i> adj.: <i>arbitrar, bancar, legendar, popular, secundar</i> vb.: <i>chantar, communitgar, mangiar, lavurar; far, laschar,</i>
-ari, -aria	subst.: <i>acziunari, fiduziaria, inventari, partenaria, vocabulari</i>
-zia	subst.: <i>fiduzia, grazia,</i>
-zius	adj.: <i>delizius, grazius, spazius</i>
-ziar	vb.: <i>divorziar, engraziar,</i>

Suffixs che furman persunas che ageschan (substantivs d'agens)

a partir dal verb:

-ader, -adra	<i>affittader, controlladra, dissegnader, entagliader, manadra</i>
-adur, -adura	<i>chantadura, miradur, pledadra, stampadur, tiradur</i>
-atur, -atura	<i>administratur, collavuratur, donatura, installatur, translatura</i>
-ist, -ista	<i>arrivist, boxist, emprendista</i>
-itur, -itura	<i>auditur, editura, furnitur, speditura, traditura</i>
-ur, -ura	<i>confessur, directura, inspectur</i>
-unz, -unza	<i>cusunz, manischunza, sautunz, skiunza, tgirunz</i>
-ant, -anta	<i>cumandant, emigrant, fabricanta, participant, viandant</i>
-ider, -idra	<i>construider, distribuider, interprendidra, retschavider, vendidra</i>

a partir dal substantiv:

-ist, -ista	<i>artista, autist, dentista, mecanist, tecnicista, violinist</i>
-er, -era	<i>bostger, furner, nursera,</i>

a partir da l'adjectiv:

-ist, -ista	<i>alpinista, civilist, spezialist</i>
-------------	--

Grammatica 3

Las fracziuns e terms matematics

$\frac{1}{2}$ in mez, ina mesa

$1\frac{1}{2}$ in e mez

$2\frac{1}{2}$ dus e mez

$\frac{1}{3}$ in terz

$\frac{2}{3}$ dus terzs

$\frac{1}{4}$ in quart

$\frac{3}{4}$ trais quarts

$1\frac{1}{4}$ in ed in quart

$\frac{1}{5}$ in tschintgavel

$\frac{3}{7}$ trais setavels

0,4 null(a) comma quatter

2,5 dus comma tschintg

in di e mez

trais dis e mez

trais comma set tschintg pertschient (3, 75%)

la fracziun

in entir

il dumbrader

il numnader

il numnader communabel

schlargiar

scursanir

il stritg da fracziun

Las quatter operaziuns matematicas

$7 + 8 = 15$	set plus otg è tuttina sco quindesch / set ed (anc) otg fa(n) quindesch
$10 - 3 = 7$	diesch minus trais è tuttina sco set / diesch main trais fa(n) set
$3 \cdot 3 = 9$	trais giadas trais è tuttina sco nov / trais giadas trais fa(n) nov
$20 : 5 = 4$	ventg dividi cun tschintg è tuttina sco quatter / ventg partì cun tschintg fa(n) quatter

substantiv	verb	segn
adiziun	adir, quintar tiers/vitiers, quintar ensemen	plus (+)
subtracziun	subtrahar, prender davent, trair giu	minus (-)
multiplicaziun	multiplitgar	giadas (·)
divisiun	divider, parter cun	dividi cun (:)
1 m^2	in meter quadrat	
1 m^3	in meter cubic	
100 m^2	tschient meters quadrat, in'ara	
$10'000 \text{ m}^2$	dieschmilli meters quadrat, ina hectara	

Grammatica 3 (cuntinuaziun)

Adjectivs numerals multiplicativs

simpel, simpla (singul, singula)	u era
dubel, dubla	ina giada
tripel, tripla (traidubel, traidubla)	du(a)s giadas
quadrupel, quadrupla	trais giadas
tschintgupel, tschintgupla	quatter giadas
sisupel, sisupla	tschintg giadas
etc.	sis giadas
	etc.
	trais giadas tant (sco)
	trais giadas <u>il</u> di, - <u>l'</u> emna, - <u>il</u> mais, - <u>l'</u> onn
	trenta francs <u>il</u> meter

Nomens da quantidad

omadus, tuts dus, tuttas du(a)s

in pèr

ina dunsaina/in tozzel

ina deschina, ventgina, trentina, quarantina, tschuncantina, sessantina, settantina, otgantina, novantina, tschientina
tschients, tschientineras (tschients e tschients)

millis, millieras (millis e millis)

il bienni (2 onns)

il trienni (3 onns)

il decenni (10 onns)

la decada (10 onns)

il tschientaner/il secul (100 onns)

tschientenar, adjectiv (da 100 onns)

il millenni (1000 onns)

millennar, adjectiv (da 1000 onns)

in semester (6 mais, in mez onn)

in trimester/in quartal (3 mais, in quart onn)

Grammatica 4

Atenziuns als suandants verbs

Ils suandants verbs sursilvans n'existan betg pli en rg, perquai ch'els èn enconuschents mo en sursilvan:

S	RG
<i>encurir</i>	<i>tschertgar; cleger, prender giu</i>
<i>endriescher</i>	<i>vegnir (d)a savair, intervegnir, udir</i>
<i>entelgir, entellir</i> <i>s'entelgir, s'entellir</i>	<i>chapir, encleger</i> <i>sa dar da chapir/encleger, sa cunvegnir,</i> <i>s'accordar</i>
<i>ferdar</i>	<i>savurar, odurar</i>
<i>fierer</i>	<i>bittar, trair</i>
<i>mirar 'schauen'</i>	<i>guardar</i>
<i>quescher</i>	<i>dir nagut, taschair</i>
<i>tertgar</i>	<i>patratgar, pensar</i>

Grammatica 5

Variantas lexicologicas dal rg

agreabel / empernaivel	dentant / però
l'adatg / l'attenziun	davos / ultim
l'agnè / il tschut	la dunsaina / il tozzel
almain / silmain	empè / enstagl
l'aug /il barba	entupar / scuntrar
bajegiar / construir	il flatg / il tac / il tachel
il barbìs / il mustaz	la fletta / la talgia
il batger / il mazler	la fora / la rusna
il battaisem / il batten	la frizza / il paliet
be / mo	ils legums / la verdura
blessar / ferir	la lupa / la marella
bragir / cridar	l'offerta / la purschida / la spierta
la bregia / la fadia/ la stenta	il past / la tschavera
la buis / il schluppet	in pau / in zic / in zichel
la butia / il negozi / la stizun	perdert / scort / intelligent
chalar / smetter / finir	perfin / schizunt
chafir / encleger	pensar / patratgar
la chaschutta / il truclet	il plat / il taglier
il cortegi / il til	ramassar / rimnar
il cranz / il tschupè	dal reminent / dal rest
cugliunar / engianar	il spler / la tgiralla
il culp / la frida	il stagner / il toler
cumadar / pinar	stupid / tup / tgutg
cumenzar / entschaiver	stumplar / stuschar
cuzzar / durar	l'unfrenda / la victima

Grammatica 6

Pleds ch'èn d'evitar u da duvrar cun precauziun en rg

In dals princips da la creaziun dal rg è stà da standardisar il necessari, ma era da mantegnair tant sco pussaivel la ritgezza lexicala dal rumantsch. Perquai èsi savens pussaivel da duvrar differents pleds per ina noziun.

In auter princip impurtant è dentant era adina stà da crear ina lingua da standard pli chapaivla pussaivel. Tscherts pleds, surtut da la vita da mintgadi, han però differentas significaziuns d'in idiom a l'auter e pon uschia chaschunar malchapientschas u perfin confusiuns.

Ils suandants *pleds idiomatics* èn d'evitar en rg:

S: *la cazzola*

rg: **la glisch, la lampa**

(E: cazzola = mo enconuschent sco isegl, utensil dal miradur)

S: *la pischada*

rg: **il paintg**

(E: mo: dar/far üna pischada = dar/far in grond pisch, svidar la vaschia)

E: *il cumün*

rg: **il vitg** 'Dorf' / rg: **la vischnanca** (politica), 'Gemeinde'

S: *il cumin = la mastralia*

rg: **il cumin** = 'Landsgemeinde', ist. era: 'Gerichtsgemeinde'

Ils suandants **pleds rg** pon chaschunar malchapientschas, sch'els na vegnan betg duvrads endretg e sch'il context n'è betg cler. Igl è pia inditgà da duvrar quels cun ina tscherta precauziun:

ans, as

Ils pronomes persunals nunaccentuads **ans, as** èn difficils per S, perquai èsi inditgà da duvrar quels en cas nua ch'igl context gida da chapir els.

rg: **l'aug**

(E e Sm: il barba)

rg: **bajegiar**

(E: biajar, biager = engraschar, ladar)

rg: **fabritgar**

(S: *fabricar* = 1) producir 2) construir 3) traffitgar)

Il pled chapibel per tuts e cun la medema semantica en tut las regions è **construir**.

rg: **scriver ina brev**

(E: scriver üna charta)

rg: **il cot**

(Eo: *il chöd*, Eb: il gial)

(E: *cot* = pp. da *couscher*)

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

Ensasez fiss: ***il gial** e la **giallina** pli transparent, però cunter il princip da maioritad!

rg: **davos** = 'hinter' + 'letzte'

(E: davous = mo: 'hinter')

rg: **femna** = mo pegiur. 'Weib'

(E: femna = pegiurativ: ina femna veglia etc.)

ma: **dunna** X, las **dunnas** ed ils umens etc.

rg: **il lom**

(E: il leiv/il pulmun; lom, adj. = 'weich')

rg: **magliar** = mo 'fressen'

(E: magliar = pegiurativ: magliar sco ün püerch etc.)

ma: **mangiar** e baiver

rg: **pinar** (= *preparar, reparar, tagliar laina*)(E: mo *preparar*)

rg: **martgà** = mo: 'Markt'; ma: la **ciudad** da Cuira

(S: *marcau* = 'Markt' + 'Stadt')

rg: **missella, gianoscha** = 'Kiefer'

rg: **vista** = 'Backe', 'Wange'

rg: **fatscha, vista** = 'Gesicht'

(S: *vesta, gaulta* = 'Backe')

(S: *missiala* = 'Kinnbacke', 'Kiefer')

(S: *fatscha, vesta* = 'Gesicht')

(St: *vesta* = 'Backe')

(St: *gianossa, misseala* = 'Kiefer')

(St: *fatscha, vesta* (vulg.) = 'Gesicht')

(Sm: *missela, vesta* = 'Backe')

(Sm: *missela, gianoscha* = 'Kiefer')

(Sm: *fatscha* = 'Gesicht')

(E: *massella* = 'Backe')

(E: *gianoscha* = 'Kiefer')

(E: *fatscha, vista* = 'Gesicht')

rg: **mjuntun/mantun** 'Kinn'

maioritad **mantun** (S, St, Sm), ma lura omonim cun *in mantun merda* 'Haufen'

rg: **nezza** = 'Nichte'

(S: *niaza*)

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

rg: **nizza, loma** = 'Klinge'

(S: nezza; E: lom, loma 'weich')

rg: **planta** = 'Pflanze + 'Baum'

però rg:

il bostger

(E: planta = mo 'Pflanze'; plantar ina planta = 'eine Pflanze pflanzen)

rg: **pigliar** = 'fangen, fassen'

(E: pigliar = 'nehmen')

ma: **prender per mauns i-e**

rg: **surprender** = 'überraschen'

rg: **surpigliar** = 'übernehmen'

rg: **stizun (+negozi, butia)**

(E: la staziun dal tren)

rg: **il tat, la tatta** = 'Grosseltern'

(E: il tat, la tatta = 'Urgrosseltern')

Grammatica 7

Scriver ina carta

Dunna

Silvia Bezzola

Tavrü

7530 Zernez

Signur

Gion Deplazes

7173 Surrein

Famiglia

(Rina e Claudio) Uffer-Spinas

7460 Savognin

Cuira, il 1. da mars 2007 / Cuira, 1-3-07

Cuira, ils 23 da favrer 2007 / Cuira, 23-2-07

(Zunt) preziada dunna / (Zunt) prezià signur

(Fitg) stimada dunna / (Fitg) stimà signur

Chara dunna Cathomas / Char signur Cathomas

Chara Rita / Char Reto

Cun perfetga/auta stima

Cun ils megliers salids

Cun buns salids

Cun amiaivels salids

Cun salids amicabels

Amiaivlamain/Amicalmain

Cun cordials salids

Cun ils/mes/noss pli cordials salids

Voss/Vossa; Tes/Tia

Lecziun 36

Test formativ (II)

Rait didactica						
	Cuntegn dal text					
	Cuntegn dal pled					
	Furma da la frasa					
	Furma dal pled					
	Segn e sun					
	Musica					
	Diever					

Accent da la lecziun

Vegn era tractà



Cuntegn

- Verbs reflexivs
- Adverbs
- Verbs modals
- Conjunctiv
- Il perfect, l'imperfect ed il plusquamperfect
- Il diever dal perfect e da l'imperfect
- Il particip preschent ed il gerundi



Finamira

- PDCs repetan ed approfondeschan temas tractads en las lecziuns 19-35.



Material existent

- Xena Ruinatscha, Crimis da Manfred Veraguth, coediziun dal Radio Rumantsch e da la Lia Rumantscha, Cuira, 2005
- Curs da rumantsch grischun 1, lecziuns 1-18, Gieri Menzli, Lia Rumantscha, Cuira, 1988 (e text correspondent en sursilvan, surmiran e vallader)
- Set otg nov, cudesch da linguatg per il stgalim superiur, Meds d'instrucziun dal Grischun, Cuira, 2001
- Dicziunari electronic 'Pledari Grond', Lia Rumantscha

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

Exercizi 1

Scriva sin las lingias la dretga furma dal verb reflexiv en parantesa en il perfect.

1. Ils uffants èn sa vestgids/ han sa vestgì spert. (sa vestgir)
2. Nus _____ oz davant il restaurant. (s'entupar)
3. La mamma _____ da dumondas politicas. (s'occupar)
4. _____ vus a la festa? (sa participar)
5. Jau _____ tar el. (sa stgisar)
6. Ils bus _____ davant la staziun. (sa fermar)
7. Vus stuais _____ al public. (sa preschentar)
8. Ti _____ per ir a kino. (sa pinar)
9. Jau _____ a la directura da l'uffizi. (sa drizzar)
10. Nus _____ a la situaziun. (s'adattar)

Exercizi 2

Completescha las largias cun in dals plets en parantesa e curregia las frasas sch'i fa basegn.

1. I n'è gea betg _____ (uschè/uschia) che mammas han nagut auter che ballape en il chau.
2. Avant che jau sun sa messa sin via tar mia clienta, hai jau anc infurmà spert Baseli che jau _____ (sun/saja) davent.
3. Has in privel _____ (che/il qual) smanatscha - Cloma Xena Ruinatscha!
4. Quest è tragic. Ma tge _____ (poss/sai) jau far per Vus? Jau sun detectiva e na betg media!
5. La mamma ha fatg in'impresiun _____ (uschè/uschia) credibla, che jau n'hai betg gì dubis ch'insatge saja betg en urden.
6. Quella pulvra fascheva il té da pausa _____ (uschè/uschia) spezial.
7. Jau na ma dastgi betg metter en talas situaziuns, quai _____ (è/saja) gea terribel.
8. Na, jau sneg nagut, ma deplorablmain na _____ (pudais/savais) Vus betg dir vinavant quai ad insatge, jau stun mal.

Or da Xena Ruinatscha, Gudagnar a tut pretsch

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

Exercizi 3

Metta ils trais discours directs en la furma indirecta.

Dunna Casparis, senza professiun, vaiva:

Dapi ch'ils uffants èn gronds, hai jau bler temp liber. Jau hai schizunt memia bler. Mintgatant ma sent jau isolada. Perquai vi jau far insatge per outra glied... gidar ina persuna pli passada per exempel... u pertgirar uffants... Jau na poss betg adina mo ir a spass e far chaltschiel.

Not Stupan, student, nunmaridà:

Jau legel bler, surtut romans e gasettas. Jau taidlel savens musica classica e jazz. Ina giada u l'otra vom jau a kino. Jau m'interess spezialmain per linguas estras e per pajais esters. Jau siemiel da viadis enturn il mund.

Gion Derungs, scrinari, bab da dus uffants:

Jau n'hai mai lungurella. Jau hai adina insatge da far: jau fatsch mez tut las reparaturas en chasa ed en garascha, jau zambregel cun ils uffants, jau sun en l'uniun da tir, ed il settember vom jau natiralmain a chatscha.

Dunna Casparis, senza professiun, vaiva, di che _____

Not Stupan, student, nunmaridà, raquinta che _____

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

Exercizi 4, Sursilvan > RG

Transpona las frastas sutvart en rumantsch grischun.

Nus essan parti la damaun. _____

Nus essan buca vegni a casa la notg vargada. _____

Els vendevan rosas. _____

Nus havein lavau ils dents. _____

Els han envidau nus a tscheina. _____

Jeu hai dau in cuors d'engles. _____

Ella ha segiramein detg la verdat. _____

Jeu hai scret si'adresa sin in feagl. _____

Jeu hai giu plascher da vossa viseta. _____

Dapi ch'ils affons ein gronds, lavura ella sco guida da viadi. Cura ch'els eran pigns saveva ella buc ir naven aschi ditg. _____

ler sun jeu buca staus a scola. _____

Ti has durmiu tochen las diesch. _____

Ella ha fatg concuors, ella ha riscau memia bia. _____

Quella caussa ha fatg quitaus a mi. _____

Ella haveva gia survegniu sia brev, cura ch'el ha telefonau ad ella. _____

Encurend la ventira eis ella ida per il mund entuorn. _____

El spitgava ella mintga sera, avon che stizzar la cazzola. _____

Nus eran gia stadas en vacanzas avon che la perioda da macort'aura haveva entschiet. _____

Tremblond dalla tema eis el fugius dalla gassa giu. _____

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs

Exercizi 4, Surmiran > RG

Transpona las frastas sutvart en rumantsch grischun.

Nous ischan partias la dumang. _____

Nous n'ischan betg nias a tgesa la notg passada. _____

Els vandevan rosas. _____

Nous ans vagn lavo igls daints. _____

Els ans on anvido a tschagna. _____

la va do en curs d'engles. _____

Ella ò detg veiramaintg la ver Paid. _____

la va scretg la sia adressa sen en figl. _____

la va gia plascheir dalla vossa viseta. _____

Siva tg'igls unfants èn gronds, lavoura ella scu guida da viadi. Cura tg'els eran pitschens na pudeva ella betg eir davent usche dei. _____

ler na sunga betg sto a scola. _____

Te ast durmia anfignen las diesch. _____

Ella ò fatg concurs, ella ò risco mengia bler. _____

Chesta tgossa am ò fatg quitos. _____

Ella veva gio survagnia la sia brev, cura tg'ella l'ò telefono. _____

Tschartgond la vanteira è ella eida pigl mond anturn _____

El la spitgiva mintga seira, avant tgi stidar la gleisch. _____

Nous eran gio stadas an vacanzas avant tgi la perioda da treid'ora veva antschet. _____

Tramblond da la tema è el mitschia giu dalla giassa. _____

Exercizi 4, Vallader > RG

Transpona las frastas sutvart en rumantsch grischun.

No eschan partits la daman. _____

Nus nun eschan gnids a chasa la not passada. _____

Els vendaivan rösas. _____

No ans vain lavà ils daints. _____

Els ans han invidà/invidats a tschaina. _____

Eu n'ha dat ün cuors d'inglais. _____

Ella ha dit sgüramaing la vardà. _____

Eu n'ha scrit si'adressa sün ün fögl. _____

Eu n'ha gnü plaschair da vossa visita. _____

Daspö cha'ls uffants sun gronds, lavura ella sco guida da viadi. Cur ch'els d'eiran pitschens nu pudaiva ella/pudaiv'la ir davent uschè lönch. _____

Her nu sun eu/suna stat a scoula. _____

Tü hast durmi fin a las desch. _____

Ella ha fat concuors, ella ha ris-chà massa bler. _____

Quista chosa am ha fat pissers. _____

Ella vaiva fingià survgnü sia charta, cur ch'el tilla ha telefonà. _____

Tscherchond la furtüna es ella ida per il muond intuorn. _____

El tilla spettaiva mintga saira, avant da stüzzar la glüm. _____

Nus d'eiran fingià statta in vacanzas avant cha la perioda da trid'ora vaiva cumanzà. _____

Tremblond da la temma es el mütschi giò da la giassa. _____

Exercizi 5

Scriva l'istorgia en il passà e metta ils verbs en parantesa en la furma correcta.

Ina chaussa fatala

Signur Schneider da Brüttsellen (ir) _____ a l'entschatta da las vacanzas da stad la notg da la dumengia sin il glindesdi cun sia rulotta sur il Gottard vers il sid. Cunquei ch'igl (avoir) _____ pauc traffic, (vegnir) _____ el _____ spert vinavant. Sia dunna (sa metter) _____ a durmir en la rulotta fermada vi da l'auto, schebain che quai (esser) _____ scumandà. Enturn las 4 da la damaun, curt suenter Milaun, (sentir) _____ signur Schneider _____ ina pressiuin en la vaschia. El (sa fermar) _____ sin ina piazza da pussar da l'autostrada ed (sa render) _____ en quel lieu quiet, reservà als umens. En quel mument (sa dasdar) _____ sia dunna, (percorscher) _____ che l'auto (star) _____ airi e (sa decider) _____ era da liquidar quel affar urgent, natiralmain en la partiziun reservada a las dunnas. Curt suenter (turnar) _____ signur Schneider tar l'auto, (pensar) _____ che sia dunna (durmir) _____ en la rulotta, na vul betg la dasdar e (partir) _____ senza sminar insatge...

Exercizi 6

Translatescha il text sutvart cun agid dal Pledari Grond. Fa atenziun al diever dal temp.

Bohrinsel kenterte: Rettung im Sturm

Halifax. – Aus dem sturmgepeitschten Nordatlantik barg am Freitag ein kleiner Schlepper die 27 Besatzungsmitglieder der schwimmenden Bohrinsel „Rowan Gorilla 1“. Diese kenterte am Donnerstag vor der Küste der kanadischen Provinz Nova Scotia, rund 2000 km östlich von New York, in zwölf Meter hohen Wellen. Die geretteten 25 Männer und zwei Frauen wurden fast 24 Stunden mit ihrer geschlossenen Rettungsinsel von Sturm und Wellen hin und her geschleudert; viele waren seekrank. Sie verliessen die Bohrinsel am Donnerstagnachmittag kurz vor deren Kentern. Was aus ihr wurde, stand am Freitag nicht fest. Die 90x90 m messende Bohrinsel bekam nach Angaben ihrer Betriebsfirma Schlagseite, nachdem einer ihrer Ballasttanks in der von einem Orkan aufgewühlten See barst.

Bainvegni – med da rumantsch grischun per Rumantschs
